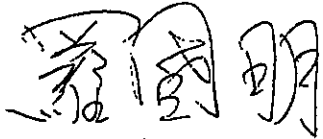



For Official Use Only 請勿填寫此欄	Reference No. 檔案編號	
	Date Received 收到日期	TPB/R/S/K22/URA1/1-F1

- The further representation should be made to the Town Planning Board (the Board) before the expiry of the specified plan exhibition period. The completed form and supporting documents (if any) should be sent to the Secretary, Town Planning Board, 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong.
進一步申述必須於指定的圖則展示期限屆滿前向城市規劃委員會(下稱「委員會」)提出, 填妥的表格及支持有關進一步申述的文件(倘有), 必須送交香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓城市規劃委員會秘書收。
- Please read the "Town Planning Board Guidelines on Submission and Processing of Representations and Further Representations" before you fill in this form. The Guidelines can be obtained from the Secretariat of the Board (15/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong - Tel.: 2231 4810 or 2231 4835) and the Planning Enquiry Counters (PECs) of the Planning Department (Hotline: 2231 5000) (17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong and 14/F., Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin, New Territories), or downloaded from the Board's website at <http://www.tpb.gov.hk/>.
填寫此表格之前, 請先細閱有關「根據城市規劃條例提交及處理申述及進一步申述」的城市規劃委員會規劃指引。這份指引可向委員會秘書處(香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓 - 電話: 2231 4810 或 2231 4835 及規劃署的規劃資料查詢處(熱線: 2231 5000)(香港北角渣華道 333 號北角政府合署 17 樓及新界沙田上禾輦路 1 號沙田政府合署 14 樓)索取, 亦可從委員會的網頁下載(網址: <http://www.tpb.gov.hk/>)。
- This form can be downloaded from the Board's website, and obtained from the Secretariat of the Board and the PECs of the Planning Department. The form should be typed or completed in block letters, preferably in both English and Chinese. The further representation may be treated as not having been made if the required information is not provided.
此表格可從委員會的網頁下載, 亦可向委員會秘書處及規劃署的規劃資料查詢處索取。提出進一步申述的人士須以打印方式或以正楷填寫表格, 填寫的資料宜中英文兼備。倘若未能提供所需資料, 則委員會可把有關進一步申述視為不曾提出論。
- In accordance with the Town Planning Ordinance (the Ordinance), the Board will make available all further representations received for public inspection as soon as reasonably practicable at the Board's website and the PECs. The further representations will be available for public inspection until the Chief Executive In Council has made a decision on the plan in question under section 9 of the Ordinance.
根據《城市規劃條例》(下稱「條例」), 委員會會在合理地切實可行的情況下, 盡快將所有收到的進一步申述上載至委員會的網頁及存放於規劃資料查詢處供公眾查閱, 直至行政長官會同行政會議根據條例第 9 條就有關圖則作出決定為止。

<p>1. Person Making this Further Representation (known as "Further Representer" hereafter) 提出此宗進一步申述的人士 (下稱「進一步申述人」)</p> <p>Full Name 姓名 / 名稱 (Mr./Ms./Company/Organization* 先生/女士/公司/機構*)</p> <p style="text-align: center;"></p> <p style="text-align: right;"></p> <p>(Note: for submission by person, full name shown on Hong Kong Identity card/Passport must be provided) (注意: 若個人提交, 須填上與香港身份證/護照所載的全名)</p>

<p>2. Authorized Agent (if applicable) 獲授權代理人(如適用)</p> <p>Full Name 姓名 / 名稱 (Mr./Ms./Company/Organization* 先生/女士/公司/機構*)</p> <p>(Note: for submission by person, full name shown on Hong Kong Identity card/Passport must be provided) (注意: 若個人提交, 須填上與香港身份證/護照所載的全名)</p>
--

* Delete as appropriate 請刪去不適用者

Please fill in "NA" for not applicable item 請在不適用的項目填寫「不適用」

**FURTHER REPRESENTATION IN RESPECT OF
PROPOSED AMENDMENTS TO PLAN
UNDER SECTION 6D(1) OF
THE TOWN PLANNING ORDINANCE (CAP. 131)**

根據《城市規劃條例》(第131章)
第6D(1)條就圖則的建議修訂
作出進一步申述

3. Details of the Further Representation (use separate sheet if necessary)* 進一步申述詳情(如有需要,請另頁說明)*		
Plan to which the further representation relates (please specify the name and number of the plan to which the proposed amendments is make) 與進一步申述相關的圖則(請註明建議修訂的圖則名稱及編號)	S/K22/URA1/1明倫街/馬頭角道 S/K22/URA2/1土瓜灣道/馬頭角道	
Nature of and reasons for the further representation 進一步申述的性質及理由		
Subject matters 有關事項 [ⓐ]	Are you supporting or opposing the subject matter? 你支持還是反對有關事項?	Reason 理由 [ⓐ]
	<input checked="" type="checkbox"/> support 支持 <input type="checkbox"/> oppose 反對	支持五街舊樓區需要與新寶工商中心一齊發展,才可以重新規劃土地用途,除改善舊區居住環境外,亦可以發展海濱,為整個社區帶來長遠益處。
	<input checked="" type="checkbox"/> support 支持 <input type="checkbox"/> oppose 反對	
	<input checked="" type="checkbox"/> support 支持 <input type="checkbox"/> oppose 反對	
	<input checked="" type="checkbox"/> support 支持 <input type="checkbox"/> oppose 反對	

If the further representation contains more than 20 pages, or any page larger than A4 size, 4 hard copies and 1 soft copy are required to be provided for the submission. Provision of email address is also required.
若進一步申述超過 20 頁或有任何一頁大小超過 A4, 則須提交硬複本一式四份和一份軟複本, 另須提供電郵地址。(Chinese translation to be updated)

ⓐ Please specify the amendment item number provided in the Schedule of Amendments.
請註明在修訂項目附表內的修訂項目編號。

ⓐ Please also note that section 6D(3)(3B) of the Ordinance provides that any further representation received under section 6D(1) may be treated as not having been made if, in the opinion of the Board that, the reason for the further representation is a reason concerning compensation or assistance, relating to, or arising from resumption/acquisition/clearance/obtaining vacant possession of any land by the Government. The above matters should be dealt with in accordance with the relevant statutory provisions on compensation and/or promulgated policy on compensation. Should you have any views on compensation or assistance matters, you may separately raise your views to the Director of Lands or the relevant authority. 請注意, 條例第 6D(3)(3B)條訂明, 如委員會認為根據第 6D(1)條收到的任何進一步申述所提出的理由是與政府收回/徵用/清理/取得任何土地的空置管有權而引起的補償或援助有關, 則有關進一步申述可被視為不曾提出。上述事項應該按照相關補償的法律條文和/或已公布的補償政策處理。如對補償或援助事宜有意見, 可另行向地政總署署長或有關當局提出。


Please fill "NA" for not applicable item 請在不適用的項目填寫「不適用」

☑ at the appropriate box 請在適當的方格內加上 ☑ 號

For Official Use Only 請勿填寫此欄	Reference No. 檔案編號	
	Date Received 收到日期	

TPB/R/S/K22/URA1/1-F2

- The further representation should be made to the Town Planning Board (the Board) before the expiry of the specified plan exhibition period. The completed form and supporting documents (if any) should be sent to the Secretary, Town Planning Board, 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong.
進一步申述必須於指定的圖則展示期限屆滿前向城市規劃委員會（下稱「委員會」）提出，填妥的表格及支持有關進一步申述的文件（倘有），必須送交香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓城市規劃委員會秘書收。
- Please read the "Town Planning Board Guidelines on Submission and Processing of Representations and Further Representations" before you fill in this form. The Guidelines can be obtained from the Secretariat of the Board (15/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong - Tel.: 2231 4810 or 2231 4835) and the Planning Enquiry Counters (PECs) of the Planning Department (Hotline: 2231 5000) (17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong and 14/F., Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin, New Territories), or downloaded from the Board's website at <http://www.tpb.gov.hk/>.
填寫此表格之前，請先細閱有關「根據城市規劃條例提交及處理申述及進一步申述」的城市規劃委員會規劃指引。這份指引可向委員會秘書處（香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓 - 電話：2231 4810 或 2231 4835 及規劃署的規劃資料查詢處（熱線：2231 5000）（香港北角渣華道 333 號北角政府合署 17 樓及新界沙田上禾輦路 1 號沙田政府合署 14 樓）索取，亦可從委員會的網頁下載（網址：<http://www.tpb.gov.hk/>）。
- This form can be downloaded from the Board's website, and obtained from the Secretariat of the Board and the PECs of the Planning Department. The form should be typed or completed in block letters, preferably in both English and Chinese. The further representation may be treated as not having been made if the required information is not provided.
此表格可從委員會的網頁下載，亦可向委員會秘書處及規劃署的規劃資料查詢處索取。提出進一步申述的人士須以打印方式或以正楷填寫表格，填寫的資料宜中英文兼備。倘若未能提供所需資料，則委員會可把有關進一步申述視為不曾提出論。
- In accordance with the Town Planning Ordinance (the Ordinance), the Board will make available all further representations received for public inspection as soon as reasonably practicable at the Board's website and the PECs. The further representations will be available for public inspection until the Chief Executive in Council has made a decision on the plan in question under section 9 of the Ordinance.
根據《城市規劃條例》（下稱「條例」），委員會會在合理地切實可行的情況下，盡快將所有收到的進一步申述上載至委員會的網頁及存放於規劃資料查詢處供公眾查閱，直至行政長官會同行政會議根據條例第 9 條就有關圖則作出決定為止。

<p>1. Person Making this Further Representation (known as "Further Representer" hereafter) 提出此宗進一步申述的人士（下稱「進一步申述人」）</p> <p>Full Name 姓名 / 名稱 (Mr./Ms./Company/Organization* 先生/女士/公司/機構*)</p> <p>LEUNG SUK FUN</p> <p>(Note: for submission by person, full name shown on Hong Kong identity card/Passport must be provided) (注意：若個人提交，須填上與香港身份證／護照所載的全名)</p>	
<p>2. Authorized Agent (if applicable) 獲授權代理人(如適用)</p> <p>Full Name 姓名 / 名稱 (Mr./Ms./Company/Organization* 先生/女士/公司/機構*)</p> <p>(Note: for submission by person, full name shown on Hong Kong identity card/Passport must be provided) (注意：若個人提交，須填上與香港身份證／護照所載的全名)</p>	

* Delete as appropriate 請刪去不適用者

Please fill in "NA" for not applicable item 請在不適用的項目填寫「不適用」

**FURTHER REPRESENTATION IN RESPECT OF
PROPOSED AMENDMENTS TO PLAN
UNDER SECTION 6D(1) OF
THE TOWN PLANNING ORDINANCE (CAP. 131)**

根據《城市規劃條例》(第131章)
第6D(1)條就圖則的建議修訂
作出進一步申述

3. Details of the Further Representation (use separate sheet if necessary)* 進一步申述詳情(如有需要,請另頁說明)*		
Plan to which the further representation relates (please specify the name and number of the plan to which the proposed amendments is make) 與進一步申述相關的圖則(請註明建議修訂的圖則名稱及編號)	S/K22/URA1/1明倫街/馬頭角道 S/K22/URA2/1土瓜灣道/馬頭角道	
Nature of and reasons for the further representation 進一步申述的性質及理由		
Subject matters 有關事項*	Are you supporting or opposing the subject matter? 你支持還是反對有關事項?	Reason 理由^
	<input checked="" type="checkbox"/> support 支持 <input type="checkbox"/> oppose 反對	支持「五街」舊樓區需要與新舊工商中心一齊發展,才可以重新規劃土地用途,除改善舊區居住環境外,可以發展海濱,為整個社區帶來長遠利益。
	<input checked="" type="checkbox"/> support 支持 <input type="checkbox"/> oppose 反對	支持城規會的建議修訂令舊區為將來發展提供彈性,整體發展密度維持不變之餘,亦提供足夠空間作辦公室用途予新舊中心的公司,可以在重建後還回繼續經營。
	<input checked="" type="checkbox"/> support 支持 <input type="checkbox"/> oppose 反對	KC-018及KC-019同時修訂有助日後可因應市場需要而作出調整,提供相應的娛樂、零售、餐飲等配套設施,令日後海濱更具的吸引力及活力,達致多元及平衡發展。
	<input checked="" type="checkbox"/> support 支持 <input type="checkbox"/> oppose 反對	支持兩個項目同時修訂

If the further representation contains more than 20 pages, or any page larger than A4 size, 4 hard copies and 1 soft copy are required to be provided for the submission. Provision of email address is also required.
若進一步申述超過 20 頁或有任何一頁大小超過 A4, 則須提交硬複本一式四份和一份軟複本,另須提供電郵地址。(Chinese translation to be updated)

@ Please specify the amendment item number provided in the Schedule of Amendments.
請註明在修訂項目附表內的修訂項目編號。

^ Please also note that section 6D(3)(3B) of the Ordinance provides that any further representation received under section 6D(1) may be treated as not having been made if, in the opinion of the Board that, the reason for the further representation is a reason concerning compensation or assistance, relating to, or arising from resumption/acquisition/clearance/obtaining vacant possession of any land by the Government. The above matters should be dealt with in accordance with the relevant statutory provisions on compensation and/or promulgated policy on compensation. Should you have any views on compensation or assistance matters, you may separately raise your views to the Director of Lands or the relevant authority. 請注意,條例第 6D(3)(3B)條訂明,如委員會認為根據第 6D(1)條收到的任何進一步申述所提出的理由是與政府收回/徵用/清理/取得任何土地的空置管有權而引起的補償或援助有關,則有關進一步申述可被視為不曾提出。上述事項應該按照相關補償的法律條文和/或已公布的補償政策處理。如對補償或援助事宜有意見,可另行向地政總署署長或有關當局提出。

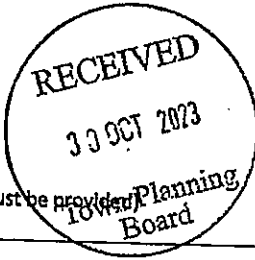
Please fill "NA" for not applicable item 請在不適用的項目填寫「不適用」

at the appropriate box 請在適當的方格內加上 號

For Official Use Only 請勿填寫此欄	Reference No. 檔案編號	
	Date Received 收到日期	

TPB/R/S/K22/URA1/1-F3

- The further representation should be made to the Town Planning Board (the Board) before the expiry of the specified plan exhibition period. The completed form and supporting documents (if any) should be sent to the Secretary, Town Planning Board, 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong.
進一步申述必須於指定的圖則展示期限屆滿前向城市規劃委員會 (下稱「委員會」) 提出, 填妥的表格及支持有關進一步申述的文件 (倘有), 必須送交香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓城市規劃委員會秘書收。
- Please read the "Town Planning Board Guidelines on Submission and Processing of Representations and Further Representations" before you fill in this form. The Guidelines can be obtained from the Secretariat of the Board (15/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong - Tel.: 2231 4810 or 2231 4835) and the Planning Enquiry Counters (PECs) of the Planning Department (Hotline: 2231 5000) (17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong and 14/F., Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin, New Territories), or downloaded from the Board's website at <http://www.tpb.gov.hk/>.
填寫此表格之前, 請先細閱有關「根據城市規劃條例提交及處理申述及進一步申述」的城市規劃委員會規劃指引。這份指引可向委員會秘書處(香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓 - 電話: 2231 4810 或 2231 4835 及規劃署的規劃資料查詢處(熱線: 2231 5000)(香港北角渣華道 333 號北角政府合署 17 樓及新界沙田上禾輦路 1 號沙田政府合署 14 樓)索取, 亦可從委員會的網頁下載(網址: <http://www.tpb.gov.hk/>)。
- This form can be downloaded from the Board's website, and obtained from the Secretariat of the Board and the PECs of the Planning Department. The form should be typed or completed in block letters, preferably in both English and Chinese. The further representation may be treated as not having been made if the required information is not provided.
此表格可從委員會的網頁下載, 亦可向委員會秘書處及規劃署的規劃資料查詢處索取。提出進一步申述的人士須以打印方式或以正楷填寫表格, 填寫的資料宜中英文兼備。倘若未能提供所需資料, 則委員會可把有關進一步申述視為不曾提出請。
- In accordance with the Town Planning Ordinance (the Ordinance), the Board will make available all further representations received for public inspection as soon as reasonably practicable at the Board's website and the PECs. The further representations will be available for public inspection until the Chief Executive in Council has made a decision on the plan in question under section 9 of the Ordinance.
根據《城市規劃條例》(下稱「條例」), 委員會會在合理地切實可行的情況下, 盡快將所有收到的進一步申述上載至委員會的網頁及存放於規劃資料查詢處供公眾查閱, 直至行政長官會同行政會議根據條例第 9 條就有關圖則作出決定為止。

<p>1. Person Making this Further Representation (known as "Further Representer" hereafter) 提出此宗進一步申述的人士 (下稱「進一步申述人」)</p> <p>Full Name 姓名 / 名稱 (Mr./Ms./Company/Organization* 先生/女士/公司/機構*)</p> <p>WONG WAI CHUN</p> <p>(Note: for submission by person, full name shown on Hong Kong Identity card/Passport must be provided) (注意: 若個人提交, 須填上與香港身份證/護照所載的全名)</p>	
<p>2. Authorized Agent (if applicable) 獲授權代理人(如適用)</p> <p>Full Name 姓名 / 名稱 (Mr./ Ms./Company/Organization* 先生/女士/公司/機構*)</p> <p>(Note: for submission by person, full name shown on Hong Kong Identity card/Passport must be provided) (注意: 若個人提交, 須填上與香港身份證/護照所載的全名)</p>	

* Delete as appropriate 請刪去不適用者

Please fill in "NA" for not applicable item 請在不適用的項目填寫「不適用」

**FURTHER REPRESENTATION IN RESPECT OF
PROPOSED AMENDMENTS TO PLAN
UNDER SECTION 6D(1) OF
THE TOWN PLANNING ORDINANCE (CAP. 131)**

根據《城市規劃條例》(第131章)
第6D(1)條就圖則的建議修訂
作出進一步申述

3. Details of the Further Representation (use separate sheet if necessary)* 進一步申述詳情(如有需要,請另頁說明)*		
Plan to which the further representation relates (please specify the name and number of the plan to which the proposed amendments is make) 與進一步申述相關的圖則(請註明建議修訂的圖則名稱及編號)	S/K22/URA1/1明倫街/馬頭角道 S/K22/URA2/1土瓜灣道/馬頭角道	
Nature of and reasons for the further representation 進一步申述的性質及理由		
Subject matters 有關事項 [ⓐ]	Are you supporting or opposing the subject matter? 你支持還是反對有關事項?	Reason 理由 [ⓐ]
	<input checked="" type="checkbox"/> support 支持 <input type="checkbox"/> oppose 反對	支持「五街」舊樓區須要與新空中商中心一齊發展,重新規劃土地用途
	<input checked="" type="checkbox"/> support 支持 <input type="checkbox"/> oppose 反對	
	<input checked="" type="checkbox"/> support 支持 <input type="checkbox"/> oppose 反對	
	<input checked="" type="checkbox"/> support 支持 <input type="checkbox"/> oppose 反對	

If the further representation contains more than 20 pages, or any page larger than A4 size, 4 hard copies and 1 soft copy are required to be provided for the submission. Provision of email address is also required.
若進一步申述超過 20 頁或有任何一頁大小超過 A4, 則須提交硬複本一式四份和一份軟複本。另須提供電郵地址。(Chinese translation to be updated)

ⓐ Please specify the amendment item number provided in the Schedule of Amendments.
請註明在修訂項目附表內的修訂項目編號。

ⓐ Please also note that section 6D(3)(3B) of the Ordinance provides that any further representation received under section 6D(1) may be treated as not having been made if, in the opinion of the Board that, the reason for the further representation is a reason concerning compensation or assistance, relating to, or arising from resumption/acquisition/clearance/obtaining vacant possession of any land by the Government. The above matters should be dealt with in accordance with the relevant statutory provisions on compensation and/or promulgated policy on compensation. Should you have any views on compensation or assistance matters, you may separately raise your views to the Director of Lands or the relevant authority. 請注意, 條例第 6D(3)(3B)條訂明, 如委員會認為根據第 6D(1)條收到的任何進一步申述所提出的理由是與政府收回/徵用/清理/取得任何土地的空置管有權而引起的補償或援助有關, 則有關進一步申述可被視為不曾提出。上述事項應該按照相關補償的法律條文和/或已公布的補償政策處理。如對補償或援助事宜有意見, 可另行向地政總署署長或有關當局提出。

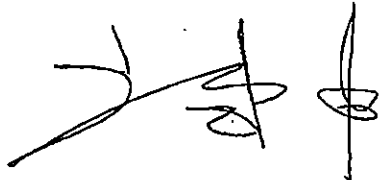

Please fill "NA" for not applicable item 請在不適用的項目填寫「不適用」

at the appropriate box 請在適當的方格內加上 號

For Official Use Only 請勿填寫此欄	Reference No. 檔案編號	
	Date Received 收到日期	

TPB/R/S/K22/URA1/1-F4

- The further representation should be made to the Town Planning Board (the Board) before the expiry of the specified plan exhibition period. The completed form and supporting documents (if any) should be sent to the Secretary, Town Planning Board, 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong.
進一步申述必須於指定的圖則展示期限屆滿前向城市規劃委員會（下稱「委員會」）提出，填妥的表格及支持有關進一步申述的文件（倘有），必須送交香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓城市規劃委員會秘書收。
- Please read the "Town Planning Board Guidelines on Submission and Processing of Representations and Further Representations" before you fill in this form. The Guidelines can be obtained from the Secretariat of the Board (15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong - Tel.: 2231 4810 or 2231 4835) and the Planning Enquiry Counters (PECs) of the Planning Department (Hotline: 2231 5000) (17/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong and 14/F, Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin, New Territories), or downloaded from the Board's website at <http://www.tpb.gov.hk/>.
填寫此表格之前，請先細閱有關「根據城市規劃條例提交及處理申述及進一步申述」的城市規劃委員會規劃指引。這份指引可向委員會秘書處（香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓 - 電話：2231 4810 或 2231 4835 及規劃署的規劃資料查詢處（熱線：2231 5000）（香港北角渣華道 333 號北角政府合署 17 樓及新界沙田上禾輦路 1 號沙田政府合署 14 樓）索取，亦可從委員會的網頁下載（網址：<http://www.tpb.gov.hk/>）。
- This form can be downloaded from the Board's website, and obtained from the Secretariat of the Board and the PECs of the Planning Department. The form should be typed or completed in block letters, preferably in both English and Chinese. The further representation may be treated as not having been made if the required information is not provided.
此表格可從委員會的網頁下載，亦可向委員會秘書處及規劃署的規劃資料查詢處索取。提出進一步申述的人士須以打印方式或以正楷填寫表格，填寫的資料宜中英文兼備。倘若未能提供所需資料，則委員會可把有關進一步申述視為不曾提出論。
- In accordance with the Town Planning Ordinance (the Ordinance), the Board will make available all further representations received for public inspection as soon as reasonably practicable at the Board's website and the PECs. The further representations will be available for public inspection until the Chief Executive in Council has made a decision on the plan in question under section 9 of the Ordinance.
根據《城市規劃條例》（下稱「條例」），委員會會在合理地切實可行的情況下，盡快將所有收到的進一步申述上載至委員會的網頁及存放於規劃資料查詢處供公眾查閱，直至行政長官會同行政會議根據條例第 9 條就有關圖則作出決定為止。

1. Person Making this Further Representation (known as "Further Representer" hereafter) 提出此宗進一步申述的人士（下稱「進一步申述人」）	
Full Name 姓名 / 名稱 (Mr./Ms./Company/Organization* 先生/女士/公司/機構*)	
	
	
(Note: for submission by person, full name shown on Hong Kong Identity card/Passport must be provided) (注意：若個人提交，須填上與香港身份證／護照所載的全名)	
2. Authorized Agent (if applicable) 獲授權代理人(如適用)	
Full Name 姓名 / 名稱 (Mr./ Ms./Company/Organization* 先生/女士/公司/機構*)	
(Note: for submission by person, full name shown on Hong Kong Identity card/Passport must be provided) (注意：若個人提交，須填上與香港身份證／護照所載的全名)	

* Delete as appropriate 請刪去不適用者

Please fill in "NA" for not applicable item 請在不適用的項目填寫「不適用」

**FURTHER REPRESENTATION IN RESPECT OF
PROPOSED AMENDMENTS TO PLAN
UNDER SECTION 6D(1) OF
THE TOWN PLANNING ORDINANCE (CAP. 131)**

根據《城市規劃條例》(第131章)
第6D(1)條就圖則的建議修訂
作出進一步申述

3. Details of the Further Representation (use separate sheet if necessary)* 進一步申述詳情(如有需要,請另頁說明)*		
Plan to which the further representation relates (please specify the name and number of the plan to which the proposed amendments is make) 與進一步申述相關的圖則 (請註明建議修訂的圖則名稱及編號)	S/K22/URA1/1明倫街/馬頭角道 S/K22/URA2/1土瓜灣道/馬頭角道	
Nature of and reasons for the further representation 進一步申述的性質及理由		
Subject matters 有關事項 [Ⓜ]	Are you supporting or opposing the subject matter? 你支持還是反對有關事項?	Reason 理由 [^]
	<input checked="" type="checkbox"/> support 支持 <input type="checkbox"/> oppose 反對	支持(五街)舊樓需 要與新寶工商中心 一文多,展才可以重新 規劃土地用途,除 改善舊區居住環境
	<input checked="" type="checkbox"/> support 支持 <input type="checkbox"/> oppose 反對	外,可以發展海濱 為整個社區帶來長 益處。
	<input checked="" type="checkbox"/> support 支持 <input type="checkbox"/> oppose 反對	
	<input checked="" type="checkbox"/> support 支持 <input type="checkbox"/> oppose 反對	

* If the further representation contains more than 20 pages, or any page larger than A4 size, 4 hard copies and 1 soft copy are required to be provided for the submission. Provision of email address is also required.
若進一步申述超過 20 頁或有任何一頁大小超過 A4, 則須提交硬複本一式四份和一份軟複本, 另須提供電郵地址。(Chinese translation to be updated)

[Ⓜ] Please specify the amendment item number provided in the Schedule of Amendments.
請註明在修訂項目附表內的條訂項目編號。


[^] Please also note that section 6D(3)(3B) of the Ordinance provides that any further representation received under section 6D(1) may be treated as not having been made if, in the opinion of the Board that, the reason for the further representation is a reason concerning compensation or assistance, relating to, or arising from resumption/acquisition/clearance/obtaining vacant possession of any land by the Government. The above matters should be dealt with in accordance with the relevant statutory provisions on compensation and/or promulgated policy on compensation. Should you have any views on compensation or assistance matters, you may separately raise your views to the Director of Lands or the relevant authority. 請注意, 條例第 6D(3)(3B)條訂明, 如委員會認為根據第 6D(1)條收到的任何進一步申述所提出的理由是與政府收回/徵用/清拆/取得任何土地的空置管有權而引起的補償或援助有關, 則有關進一步申述可被視為不曾提出。上述事項應該按照相關補償的法律條文和/或已公布的補償政策處理。如對補償或援助事宜有意見, 可另行向地政總署署長或有關當局提出。

Please fill "NA" for not applicable item 請在不適用的項目填寫「不適用」

at the appropriate box 請在適當的方格內加上 號

For Official Use Only 請勿填寫此欄	Reference No. 檔案編號	
	Date Received 收到日期	TPB/R/S/K22/URA1/1- F5

- The further representation should be made to the Town Planning Board (the Board) before the expiry of the specified plan exhibition period. The completed form and supporting documents (if any) should be sent to the Secretary, Town Planning Board, 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong.
進一步申述必須於指定的圖則展示期限屆滿前向城市規劃委員會(下稱「委員會」)提出, 填寫的表格及支持有關進一步申述的文件(倘有), 必須送交香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓城市規劃委員會秘書收。
- Please read the "Town Planning Board Guidelines on Submission and Processing of Representations and Further Representations" before you fill in this form. The Guidelines can be obtained from the Secretariat of the Board (15/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong - Tel.: 2231 4810 or 2231 4835) and the Planning Enquiry Counters (PECs) of the Planning Department (Hotline: 2231 5000) (17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong and 14/F., Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin, New Territories), or downloaded from the Board's website at <http://www.tpb.gov.hk/>.
填寫此表格之前, 請先細閱有關「根據城市規劃條例提交及處理申述及進一步申述」的城市規劃委員會規劃指引。這份指引可向委員會秘書處(香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓 - 電話: 2231 4810 或 2231 4835 及規劃署的規劃資料查詢處(熱線: 2231 5000)(香港北角渣華道 333 號北角政府合署 17 樓及新界沙田上禾輿路 1 號沙田政府合署 14 樓)索取, 亦可從委員會的網頁下載(網址: <http://www.tpb.gov.hk/>)。
- This form can be downloaded from the Board's website, and obtained from the Secretariat of the Board and the PECs of the Planning Department. The form should be typed or completed in block letters, preferably in both English and Chinese. The further representation may be treated as not having been made if the required information is not provided.
此表格可從委員會的網頁下載, 亦可向委員會秘書處及規劃署的規劃資料查詢處索取。提出進一步申述的人士須以打印方式或以正楷填寫表格, 填寫的資料宜中英文兼備。倘若未能提供所需資料, 則委員會可把有關進一步申述視為不曾提出論。
- In accordance with the Town Planning Ordinance (the Ordinance), the Board will make available all further representations received for public inspection as soon as reasonably practicable at the Board's website and the PECs. The further representations will be available for public inspection until the Chief Executive in Council has made a decision on the plan in question under section 9 of the Ordinance.
根據《城市規劃條例》(下稱「條例」), 委員會會在合理地切實可行的情況下, 盡快將所有收到的進一步申述上載至委員會的網頁及存放於規劃資料查詢處供公眾查閱, 直至行政長官會同行政會議根據條例第 9 條就有關圖則作出決定為止。

<p>1. Person Making this Further Representation (known as "Further Representer" hereafter) 提出此宗進一步申述的人士 (下稱「進一步申述人」)</p> <p>Full Name 姓名 / 名稱 (Mr./Ms./Company/Organization* 先生/女士/公司/機構*)</p> <p style="text-align: center;">李耀榮</p> <p style="text-align: right;">  </p> <p>(Note: for submission by person, full name shown on Hong Kong Identity card/Passport must be provided) (注意: 若個人提交, 須填上與香港身份證/護照所載的全名)</p>
<p>2. Authorized Agent (if applicable) 獲授權代理人(如適用)</p> <p>Full Name 姓名 / 名稱 (Mr./ Ms./Company/Organization* 先生/女士/公司/機構*)</p> <p>(Note: for submission by person, full name shown on Hong Kong Identity card/Passport must be provided) (注意: 若個人提交, 須填上與香港身份證/護照所載的全名)</p>

* Delete as appropriate 請刪去不適用者

Please fill in "NA" for not applicable item 請在不適用的項目填寫「不適用」

**FURTHER REPRESENTATION IN RESPECT OF
PROPOSED AMENDMENTS TO PLAN
UNDER SECTION 6D(1) OF
THE TOWN PLANNING ORDINANCE (CAP. 131)**

根據《城市規劃條例》(第 131 章)
第 6D(1) 條就圖則的建議修訂
作出進一步申述

3. Details of the Further Representation (use separate sheet if necessary)* 進一步申述詳情(如有需要,請另頁說明)*		
Plan to which the further representation relates (please specify the name and number of the plan to which the proposed amendments is make) 與進一步申述相關的圖則(請註明建議修訂的圖則名稱及編號)	S/K22/URA1/1明倫街/馬頭角道 S/K22/URA2/1土瓜灣道/馬頭角道	
Nature of and reasons for the further representation 進一步申述的性質及理由		
Subject matters 有關事項 [ⓐ]	Are you supporting or opposing the subject matter? 你支持還是反對有關事項?	Reason 理由 [ⓐ]
	<input checked="" type="checkbox"/> support 支持 <input type="checkbox"/> oppose 反對	支持五街舊樓區需要興 新室工商中心一齊發展, 才可以重新規劃土地用 途,除改善舊區居住環境
	<input checked="" type="checkbox"/> support 支持 <input type="checkbox"/> oppose 反對	境外,亦可以發展海濱, 為整個社區帶來長 遠好處。
	<input checked="" type="checkbox"/> support 支持 <input type="checkbox"/> oppose 反對	
	<input checked="" type="checkbox"/> support 支持 <input type="checkbox"/> oppose 反對	

If the further representation contains more than 20 pages, or any page larger than A4 size, 4 hard copies and 1 soft copy are required to be provided for the submission. Provision of email address is also required.
若進一步申述超過 20 頁或有任何一頁大小超過 A4, 則須提交硬複本一式四份和一份軟複本, 另須提供電郵地址。(Chinese translation to be updated)

ⓐ Please specify the amendment item number provided in the Schedule of Amendments.
請註明在修訂項目附表內的修訂項目編號。


[ⓐ] Please also note that section 6D(3)(3B) of the Ordinance provides that any further representation received under section 6D(1) may be treated as not having been made if, in the opinion of the Board that, the reason for the further representation is a reason concerning compensation or assistance, relating to, or arising from resumption/acquisition/clearance/obtaining vacant possession of any land by the Government. The above matters should be dealt with in accordance with the relevant statutory provisions on compensation and/or promulgated policy on compensation. Should you have any views on compensation or assistance matters, you may separately raise your views to the Director of Lands or the relevant authority. 請注意, 條例第 6D(3)(3B)條訂明, 如委員會認為根據第 6D(1)條收到的任何進一步申述所提出的理由是與政府收回/徵用/清理/取得任何土地的空置管有權而引起的補償或援助有關, 則有關進一步申述可被視為不曾提出。上述事項應該按照相關補償的法律條文和/或已公布的補償政策處理。如對補償或援助事宜有意見, 可另行向地政總署署長或有關當局提出。

Please fill "NA" for not applicable item 請在不適用的項目填寫「不適用」

☑ at the appropriate box 請在適當的方格內加上 ☑ 號

For Official Use Only 請勿填寫此欄	Reference No. 檔案編號	
	Date Received 收到日期	TPB/R/S/K22/URA1/1-F6

- The further representation should be made to the Town Planning Board (the Board) before the expiry of the specified plan exhibition period. The completed form and supporting documents (if any) should be sent to the Secretary, Town Planning Board, 15/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong.
進一步申述必須於指定的圖則展示期限屆滿前向城市規劃委員會（下稱「委員會」）提出，填寫的表格及支持有關進一步申述的文件（倘有），必須送交香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓城市規劃委員會秘書收。
- Please read the "Town Planning Board Guidelines on Submission and Processing of Representations and Further Representations" before you fill in this form. The Guidelines can be obtained from the Secretariat of the Board (15/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong - Tel.: 2231 4810 or 2231 4835) and the Planning Enquiry Counters (PECs) of the Planning Department (Hotline: 2231 5000) (17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong and 14/F., Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin, New Territories), or downloaded from the Board's website at <http://www.tpb.gov.hk/>.
填寫此表格之前，請先細閱有關「根據城市規劃條例提交及處理申述及進一步申述」的城市規劃委員會規劃指引。這份指引可向委員會秘書處（香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓 - 電話：2231 4810 或 2231 4835 及規劃署的規劃資料查詢處（熱線：2231 5000）（香港北角渣華道 333 號北角政府合署 17 樓及新界沙田上禾輦路 1 號沙田政府合署 14 樓）索取，亦可從委員會的網頁下載（網址：<http://www.tpb.gov.hk/>）。
- This form can be downloaded from the Board's website, and obtained from the Secretariat of the Board and the PECs of the Planning Department. The form should be typed or completed in block letters, preferably in both English and Chinese. The further representation may be treated as not having been made if the required information is not provided.
此表格可從委員會的網頁下載，亦可向委員會秘書處及規劃署的規劃資料查詢處索取。提出進一步申述的人士須以打印方式或以正楷填寫表格，填寫的資料宜中英文兼備。倘若未能提供所需資料，則委員會可把有關進一步申述視為不曾提出論。
- In accordance with the Town Planning Ordinance (the Ordinance), the Board will make available all further representations received for public inspection as soon as reasonably practicable at the Board's website and the PECs. The further representations will be available for public inspection until the Chief Executive in Council has made a decision on the plan in question under section 9 of the Ordinance.
根據《城市規劃條例》（下稱「條例」），委員會會在合理地切實可行的情況下，盡快將所有收到的進一步申述上載至委員會的網頁及存放於規劃資料查詢處供公眾查閱，直至行政長官會同行政會議根據條例第 9 條就有關圖則作出決定為止。

<p>1. Person Making this Further Representation (known as "Further Representer" hereafter) 提出此宗進一步申述的人士（下稱「進一步申述人」）</p> <p>Full Name 姓名 / 名稱 (Mr./Ms./Company/Organization* 先生/女士/公司/機構*)</p> <p style="text-align: center;">陳志強</p> <p style="text-align: right;">  </p> <p>(Note: for submission by person, full name shown on Hong Kong Identity card/Passport must be provided) (注意：若個人提交，須填上與香港身份證／護照所載的全名)</p>
--

<p>2. Authorized Agent (if applicable) 獲授權代理人(如適用)</p> <p>Full Name 姓名 / 名稱 (Mr./ Ms./Company/Organization* 先生/女士/公司/機構*)</p> <p>(Note: for submission by person, full name shown on Hong Kong Identity card/Passport must be provided) (注意：若個人提交，須填上與香港身份證／護照所載的全名)</p>

* Delete as appropriate 請刪去不適用者

Please fill in "NA" for not applicable item 請在不適用的項目填寫「不適用」

**FURTHER REPRESENTATION IN RESPECT OF
PROPOSED AMENDMENTS TO PLAN
UNDER SECTION 6D(1) OF
THE TOWN PLANNING ORDINANCE (CAP. 131)**

根據《城市規劃條例》(第131章)
第6D(1)條就圖則的建議修訂
作出進一步申述

3. Details of the Further Representation (use separate sheet if necessary)* 進一步申述詳情(如有需要,請另頁說明)*		
Plan to which the further representation relates (please specify the name and number of the plan to which the proposed amendments is make) 與進一步申述相關的圖則(請註明建議修訂的圖則名稱及編號)	S/K22/URA1/1明倫街/馬頭角道 S/K22/URA2/1土瓜灣道/馬頭角道	
Nature of and reasons for the further representation 進一步申述的性質及理由		
Subject matters 有關事項 [ⓐ]	Are you supporting or opposing the subject matter? 你支持還是反對有關事項?	Reason 理由 [Ⓐ]
	<input checked="" type="checkbox"/> support 支持 <input type="checkbox"/> oppose 反對	支持五街舊樓區需要與新樓工商中心一齊發展才可以重新規劃土地用途,除改善舊區居住環境外,
	<input checked="" type="checkbox"/> support 支持 <input type="checkbox"/> oppose 反對	亦可以發展海濱為整個社區帶來長遠益處。
	<input checked="" type="checkbox"/> support 支持 <input type="checkbox"/> oppose 反對	
	<input checked="" type="checkbox"/> support 支持 <input type="checkbox"/> oppose 反對	

If the further representation contains more than 20 pages, or any page larger than A4 size, 4 hard copies and 1 soft copy are required to be provided for the submission. Provision of email address is also required.
若進一步申述超過 20 頁或有任何一頁大小超過 A4, 則須提交硬複本一式四份和一份軟複本, 另須提供電郵地址。(Chinese translation to be updated)

ⓐ Please specify the amendment item number provided in the Schedule of Amendments.
請註明在修訂項目附表內的修訂項目編號。

Ⓐ Please also note that section 6D(3)(3B) of the Ordinance provides that any further representation received under section 6D(1) may be treated as not having been made if, in the opinion of the Board that, the reason for the further representation is a reason concerning compensation or assistance, relating to, or arising from resumption/acquisition/clearance/obtaining vacant possession of any land by the Government. The above matters should be dealt with in accordance with the relevant statutory provisions on compensation and/or promulgated policy on compensation. Should you have any views on compensation or assistance matters, you may separately raise your views to the Director of Lands or the relevant authority. 請注意, 條例第 6D(3)(3B)條訂明, 如委員會認為根據第 6D(1)條收到的任何進一步申述所提出的理由是與政府收回/徵用/清理/取得任何土地的空置管有權而引起的補償或援助有關, 則有關進一步申述可被視為不曾提出。上述事項應該按照相關補償的法律條文和/或已公布的補償政策處理。如對補償或援助事宜有意見, 可另行向地政總署署長或有關當局提出。

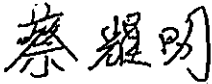

Please fill "NA" for not applicable item 請在不適用的項目填寫「不適用」

at the appropriate box 請在適當的方格內加上 號

For Official Use Only 請勿填寫此欄	Reference No. 檔案編號	
	Date Received 收到日期	

TPB/R/S/K22/URA1/1-
F7

- The further representation should be made to the Town Planning Board (the Board) before the expiry of the specified plan exhibition period. The completed form and supporting documents (if any) should be sent to the Secretary, Town Planning Board, 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong.
進一步申述必須於指定的圖則展示期限屆滿前向城市規劃委員會（下稱「委員會」）提出，填妥的表格及支持有關進一步申述的文件（倘有），必須送交香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓城市規劃委員會秘書收。
- Please read the "Town Planning Board Guidelines on Submission and Processing of Representations and Further Representations" before you fill in this form. The Guidelines can be obtained from the Secretariat of the Board (15/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong - Tel.: 2231 4810 or 2231 4835) and the Planning Enquiry Counters (PECs) of the Planning Department (Hotline: 2231 5000) (17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong and 14/F., Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin, New Territories), or downloaded from the Board's website at <http://www.tpb.gov.hk/>.
填寫此表格之前，請先細閱有關「根據城市規劃條例提交及處理申述及進一步申述」的城市規劃委員會規劃指引。這份指引可向委員會秘書處（香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓 - 電話：2231 4810 或 2231 4835 及規劃署的規劃資料查詢處（熱線：2231 5000）（香港北角渣華道 333 號北角政府合署 17 樓及新界沙田上禾輦路 1 號沙田政府合署 14 樓）索取，亦可從委員會的網頁下載（網址：<http://www.tpb.gov.hk/>）。
- This form can be downloaded from the Board's website, and obtained from the Secretariat of the Board and the PECs of the Planning Department. The form should be typed or completed in block letters, preferably in both English and Chinese. The further representation may be treated as not having been made if the required information is not provided.
此表格可從委員會的網頁下載，亦可向委員會秘書處及規劃署的規劃資料查詢處索取。提出進一步申述的人士須以打印方式或以正楷填寫表格，填寫的資料宜中英文兼備。倘若未能提供所需資料，則委員會可把有關進一步申述視為不曾提出論。
- In accordance with the Town Planning Ordinance (the Ordinance), the Board will make available all further representations received for public inspection as soon as reasonably practicable at the Board's website and the PECs. The further representations will be available for public inspection until the Chief Executive in Council has made a decision on the plan in question under section 9 of the Ordinance.
根據《城市規劃條例》（下稱「條例」），委員會會在合理地切實可行的情況下，盡快將所有收到的進一步申述上載至委員會的網頁及存放於規劃資料查詢處供公眾查閱，直至行政長官會同行政會議根據條例第 9 條就有關圖則作出決定為止。

1. Person Making this Further Representation (known as "Further Representer" hereafter) 提出此宗進一步申述的人士（下稱「進一步申述人」）
Full Name 姓名 / 名稱 (Mr./Ms./Company/Organization* 先生/女士/公司/機構*) <div style="text-align: center;">  </div> <div style="text-align: right;">  </div> <p>(Note: for submission by person, full name shown on Hong Kong Identity card/Passport must be provided) (注意：若個人提交，須填上與香港身份證／護照所載的全名)</p>

2. Authorized Agent (if applicable) 獲授權代理人(如適用)
Full Name 姓名 / 名稱 (Mr./Ms./Company/Organization* 先生/女士/公司/機構*) <p>(Note: for submission by person, full name shown on Hong Kong Identity card/Passport must be provided) (注意：若個人提交，須填上與香港身份證／護照所載的全名)</p>

* Delete as appropriate 請刪去不適用者

Please fill in "NA" for not applicable item 請在不適用的項目填寫「不適用」

**FURTHER REPRESENTATION IN RESPECT OF
PROPOSED AMENDMENTS TO PLAN
UNDER SECTION 6D(1) OF
THE TOWN PLANNING ORDINANCE (CAP. 131)**

根據《城市規劃條例》(第131章)
第6D(1)條就圖則的建議修訂
作出進一步申述

3. Details of the Further Representation (use separate sheet if necessary)* 進一步申述詳情(如有需要,請另頁說明)*		
Plan to which the further representation relates (please specify the name and number of the plan to which the proposed amendments is make) 與進一步申述相關的圖則(請註明建議修訂的圖則名稱及編號)	S/K22/URA1/1明倫街/馬頭角道 S/K22/URA2/1土瓜灣道/馬頭角道	
Nature of and reasons for the further representation 進一步申述的性質及理由		
Subject matters 有關事項 [ⓐ]	Are you supporting or opposing the subject matter? 你支持還是反對有關事項?	Reason 理由 [ⓐ]
	<input checked="" type="checkbox"/> support 支持 <input type="checkbox"/> oppose 反對	支持五于舊樓需要與新造工商工商中心一齊發展,才可以重新規劃土地用途。
	<input checked="" type="checkbox"/> support 支持 <input type="checkbox"/> oppose 反對	除改善舊區居住環境外,亦可以發展海濱為整個在區帶來長遠發展。
	<input checked="" type="checkbox"/> support 支持 <input checked="" type="checkbox"/> oppose 反對	
	<input checked="" type="checkbox"/> support 支持 <input type="checkbox"/> oppose 反對	

If the further representation contains more than 20 pages, or any page larger than A4 size, 4 hard copies and 1 soft copy are required to be provided for the submission. Provision of email address is also required.
若進一步申述超過 20 頁或有任何一頁大小超過 A4, 則須提交硬複本一式四份和一份軟複本。另須提供電郵地址。(Chinese translation to be updated)

ⓐ Please specify the amendment item number provided in the Schedule of Amendments.
請註明在修訂項目附表內的修訂項目編號。


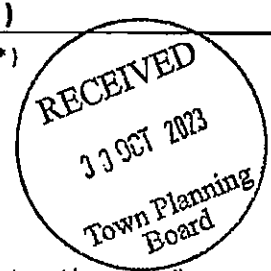
ⓐ Please also note that section 6D(3)(3B) of the Ordinance provides that any further representation received under section 6D(1) may be treated as not having been made if, in the opinion of the Board that, the reason for the further representation is a reason concerning compensation or assistance, relating to, or arising from resumption/acquisition/clearance/obtaining vacant possession of any land by the Government. The above matters should be dealt with in accordance with the relevant statutory provisions on compensation and/or promulgated policy on compensation. Should you have any views on compensation or assistance matters, you may separately raise your views to the Director of Lands or the relevant authority. 請注意, 條例第 6D(3)(3B)條訂明, 如委員會認為根據第 6D(1)條收到的任何進一步申述所提出的理由是與政府收回/徵用/清理/取得任何土地的空置管有權而引起的補償或援助有關, 則有關進一步申述可被視為不曾提出。上述事項應該按照相關補償的法律條文和/或已公布的補償政策處理。如對補償或援助事宜有意見, 可另行向地政總署署長或有關當局提出。

Please fill "NA" for not applicable item 請在不適用的項目填寫「不適用」

at the appropriate box 請在適當的方格內加上 號

For Official Use Only 請勿填寫此欄	Reference No. 檔案編號	
	Date Received 收到日期	TPB/R/S/K22/URA1/1-F8

- The further representation should be made to the Town Planning Board (the Board) before the expiry of the specified plan exhibition period. The completed form and supporting documents (if any) should be sent to the Secretary, Town Planning Board, 15/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong.
進一步申述必須於指定的圖則展示期限屆滿前向城市規劃委員會 (下稱「委員會」) 提出, 填妥的表格及支持有關進一步申述的文件 (倘有), 必須送交香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓城市規劃委員會秘書收。
- Please read the "Town Planning Board Guidelines on Submission and Processing of Representations and Further Representations" before you fill in this form. The Guidelines can be obtained from the Secretariat of the Board (15/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong - Tel.: 2231 4810 or 2231 4835) and the Planning Enquiry Counters (PECs) of the Planning Department (Hotline: 2231 5000) (17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong and 14/F., Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin, New Territories), or downloaded from the Board's website at <http://www.tpb.gov.hk/>.
填寫此表格之前, 請先細閱有關「根據城市規劃條例提交及處理申述及進一步申述」的城市規劃委員會規劃指引。這份指引可向委員會秘書處(香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓 - 電話: 2231 4810 或 2231 4835 及規劃署的規劃資料查詢處(熱線: 2231 5000)(香港北角渣華道 333 號北角政府合署 17 樓及新界沙田上禾輦路 1 號沙田政府合署 14 樓)索取, 亦可從委員會的網頁下載(網址: <http://www.tpb.gov.hk/>)。
- This form can be downloaded from the Board's website, and obtained from the Secretariat of the Board and the PECs of the Planning Department. The form should be typed or completed in block letters, preferably in both English and Chinese. The further representation may be treated as not having been made if the required information is not provided.
此表格可從委員會的網頁下載, 亦可向委員會秘書處及規劃署的規劃資料查詢處索取。提出進一步申述的人士須以打印方式或以正楷填寫表格, 填寫的資料宜中英文兼備。倘若未能提供所需資料, 則委員會可把有關進一步申述視為不曾提出論。
- In accordance with the Town Planning Ordinance (the Ordinance), the Board will make available all further representations received for public inspection as soon as reasonably practicable at the Board's website and the PECs. The further representations will be available for public inspection until the Chief Executive in Council has made a decision on the plan in question under section 9 of the Ordinance.
根據《城市規劃條例》(下稱「條例」), 委員會會在合理地切實可行的情況下, 盡快將所有收到的進一步申述上載至委員會的網頁及存放於規劃資料查詢處供公眾查閱, 直至行政長官會同行政會議根據條例第 9 條就有關圖則作出決定為止。

1. Person Making this Further Representation (known as "Further Representer" hereafter) 提出此宗進一步申述的人士 (下稱「進一步申述人」)
Full Name 姓名 / 名稱 (Mr./Ms./Company/Organization* 先生/女士/公司/機構*)   (Note: for submission by person, full name shown on Hong Kong Identity card/Passport must be provided) (注意: 若個人提交, 須填上與香港身份證/護照所載的全名)

2. Authorized Agent (if applicable) 獲授權代理人(如適用)
Full Name 姓名 / 名稱 (Mr./ Ms./Company/Organization* 先生/女士/公司/機構*) (Note: for submission by person, full name shown on Hong Kong Identity card/Passport must be provided) (注意: 若個人提交, 須填上與香港身份證/護照所載的全名)

* Delete as appropriate 請刪去不適用者

Please fill in "NA" for not applicable item 請在不適用的項目填寫「不適用」

**FURTHER REPRESENTATION IN RESPECT OF
PROPOSED AMENDMENTS TO PLAN
UNDER SECTION 6D(1) OF
THE TOWN PLANNING ORDINANCE (CAP. 131)**

根據《城市規劃條例》(第131章)
第6D(1)條就圖則的建議修訂
作出進一步申述

3. Details of the Further Representation (use separate sheet if necessary)* 進一步申述詳情(如有需要,請另頁說明)*		
Plan to which the further representation relates (please specify the name and number of the plan to which the proposed amendments is make) 與進一步申述相關的圖則(請註明建議修訂的圖則名稱及編號)	S/K22/URA1/1明倫街/馬頭角道 S/K22/URA2/1土瓜灣道/馬頭角道	
Nature of and reasons for the further representation 進一步申述的性質及理由		
Subject matters 有關事項*	Are you supporting or opposing the subject matter? 你支持還是反對有關事項?	Reason 理由^
	<input checked="" type="checkbox"/> support 支持 <input type="checkbox"/> oppose 反對	支持“五街”旧樓与新市中心 一齊發展,才可以規划土地用途 改善旧區環境外,發展經濟 為整個社區帶來長遠發展
	<input checked="" type="checkbox"/> support 支持 <input type="checkbox"/> oppose 反對	支持“五街”旧樓与新市中心 一齊發展,可以規划土地用途 改善旧區環境外,發展經濟 為整個社區帶來長遠發展
	<input checked="" type="checkbox"/> support 支持 <input type="checkbox"/> oppose 反對	支持城規會的這交修訂,將 帶來發展換與發展
	<input checked="" type="checkbox"/> support 支持 <input type="checkbox"/> oppose 反對	

If the further representation contains more than 20 pages, or any page larger than A4 size, 4 hard copies and 1 soft copy are required to be provided for the submission. Provision of email address is also required.

若進一步申述超過 20 頁或有任何一頁大小超過 A4, 則須提交硬複本一式四份和一份軟複本。另須提供電郵地址。(Chinese translation to be updated)

@ Please specify the amendment item number provided in the Schedule of Amendments.

請註明在修訂項目附表內的修訂項目編號。


^ Please also note that section 6D(3)(3B) of the Ordinance provides that any further representation received under section 6D(1) may be treated as not having been made if, in the opinion of the Board that, the reason for the further representation is a reason concerning compensation or assistance, relating to, or arising from resumption/acquisition/clearance/obtaining vacant possession of any land by the Government. The above matters should be dealt with in accordance with the relevant statutory provisions on compensation and/or promulgated policy on compensation. Should you have any views on compensation or assistance matters, you may separately raise your views to the Director of Lands or the relevant authority. 請注意, 條例第 6D(3)(3B)條訂明, 如委員會認為根據第 6D(1)條收到的任何進一步申述所提出的理由是與政府收回/徵用/清理/取得任何土地的空置管有權而引起的補償或援助有關, 則有關進一步申述可被視為不曾提出。上述事項應該按照相關補償的法律條文和/或已公布的補償政策處理。如對補償或援助事宜有意見, 可另行向地政總署署長或有關當局提出。

Please fill "NA" for not applicable item 請在不適用的項目填寫「不適用」

at the appropriate box 請在適當的方格內加上 號

For Official Use Only 請勿填寫此欄	Reference No. 檔案編號	
	Date Received 收到日期	TPB/R/S/K22/URA1/1-F9

- The further representation should be made to the Town Planning Board (the Board) before the expiry of the specified plan exhibition period. The completed form and supporting documents (if any) should be sent to the Secretary, Town Planning Board, 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong.
進一步申述必須於指定的圖則展示期限屆滿前向城市規劃委員會(下稱「委員會」)提出, 填妥的表格及支持有關進一步申述的文件(倘有), 必須送交香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓城市規劃委員會秘書收。
- Please read the "Town Planning Board Guidelines on Submission and Processing of Representations and Further Representations" before you fill in this form. The Guidelines can be obtained from the Secretariat of the Board (15/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong - Tel.: 2231 4810 or 2231 4835) and the Planning Enquiry Counters (PECs) of the Planning Department (Hotline: 2231 5000) (17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong and 14/F., Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin, New Territories), or downloaded from the Board's website at <http://www.tpb.gov.hk/>.
填寫此表格之前, 請先細閱有關「根據城市規劃條例提交及處理申述及進一步申述」的城市規劃委員會規劃指引。這份指引可向委員會秘書處(香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓 - 電話: 2231 4810 或 2231 4835 及規劃署的規劃資料查詢處(熱線: 2231 5000)(香港北角渣華道 333 號北角政府合署 17 樓及新界沙田上禾輦路 1 號沙田政府合署 14 樓)索取, 亦可從委員會的網頁下載(網址: <http://www.tpb.gov.hk/>)。
- This form can be downloaded from the Board's website, and obtained from the Secretariat of the Board and the PECs of the Planning Department. The form should be typed or completed in block letters, preferably in both English and Chinese. The further representation may be treated as not having been made if the required information is not provided.
此表格可從委員會的網頁下載, 亦可向委員會秘書處及規劃署的規劃資料查詢處索取。提出進一步申述的人士須以打印方式或以正楷填寫表格, 填寫的資料宜中英文兼備。倘若未能提供所需資料, 則委員會可把有關進一步申述視為不曾提出論。
- In accordance with the Town Planning Ordinance (the Ordinance), the Board will make available all further representations received for public inspection as soon as reasonably practicable at the Board's website and the PECs. The further representations will be available for public inspection until the Chief Executive in Council has made a decision on the plan in question under section 9 of the Ordinance.
根據《城市規劃條例》(下稱「條例」), 委員會會在合理地切實可行的情況下, 盡快將所有收到的進一步申述上載至委員會的網頁及存放於規劃資料查詢處供公眾查閱, 直至行政長官會同行政會議根據條例第 9 條就有關圖則作出決定為止。

<p>1. Person Making this Further Representation (known as "Further Representer" hereafter) 提出此宗進一步申述的人士 (下稱「進一步申述人」)</p> <p>Full Name 姓名 / 名稱 (Mr./Ms./Company/Organization* 先生/女士/公司/機構*)</p> <p style="text-align: center;">蔡佩琴</p> <p style="text-align: right;">  </p> <p>(Note: for submission by person, full name shown on Hong Kong identity card/Passport must be provided) (注意: 若個人提交, 須填上與香港身份證/護照所載的全名)</p>
--

<p>2. Authorized Agent (if applicable) 獲授權代理人(如適用)</p> <p>Full Name 姓名 / 名稱 (Mr./ Ms./Company/Organization* 先生/女士/公司/機構*)</p> <p>(Note: for submission by person, full name shown on Hong Kong identity card/Passport must be provided) (注意: 若個人提交, 須填上與香港身份證/護照所載的全名)</p>

* Delete as appropriate 請刪去不適用者

Please fill in "NA" for not applicable item 請在不適用的項目填寫「不適用」

**FURTHER REPRESENTATION IN RESPECT OF
PROPOSED AMENDMENTS TO PLAN
UNDER SECTION 6D(1) OF
THE TOWN PLANNING ORDINANCE (CAP. 131)**

根據《城市規劃條例》(第131章)
第6D(1)條就圖則的建議修訂
作出進一步申述

3. Details of the Further Representation (use separate sheet if necessary)* 進一步申述詳情(如有需要,請另頁說明)*		
Plan to which the further representation relates (please specify the name and number of the plan to which the proposed amendments is make) 與進一步申述相關的圖則(請註明建議修訂的圖則名稱及編號)	S/K22/URA1/1明倫街/馬頭角道 S/K22/URA2/1土瓜灣道/馬頭角道	
Nature of and reasons for the further representation 進一步申述的性質及理由		
Subject matters 有關事項 [ⓐ]	Are you supporting or opposing the subject matter? 你支持還是反對有關事項?	Reason 理由 [Ⓐ]
	<input checked="" type="checkbox"/> support 支持 <input type="checkbox"/> oppose 反對	KC-018及KC-019局特修訂有助日後因應市場需要而作調整,提供相應的娛樂零售,餐飲等配套設施,令日後
	<input checked="" type="checkbox"/> support 支持 <input type="checkbox"/> oppose 反對	海濱的吸引及活力達致多元及平衡發展
	<input type="checkbox"/> support 支持 <input checked="" type="checkbox"/> oppose 反對	
	<input checked="" type="checkbox"/> support 支持 <input type="checkbox"/> oppose 反對	

If the further representation contains more than 20 pages, or any page larger than A4 size, 4 hard copies and 1 soft copy are required to be provided for the submission. Provision of email address is also required.

若進一步申述超過 20 頁或有任何一頁大小超過 A4, 則須提交硬複本一式四份和一份軟複本。另須提供電郵地址。(Chinese translation to be updated)

ⓐ Please specify the amendment item number provided in the Schedule of Amendments.

請註明在修訂項目附表內的修訂項目編號。

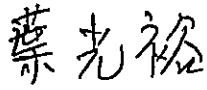

Ⓐ Please also note that section 6D(3)(3B) of the Ordinance provides that any further representation received under section 6D(1) may be treated as not having been made if, in the opinion of the Board that, the reason for the further representation is a reason concerning compensation or assistance, relating to, or arising from resumption/acquisition/clearance/obtaining vacant possession of any land by the Government. The above matters should be dealt with in accordance with the relevant statutory provisions on compensation and/or promulgated policy on compensation. Should you have any views on compensation or assistance matters, you may separately raise your views to the Director of Lands or the relevant authority. 請注意, 條例第 6D(3)(3B)條訂明, 如委員會認為根據第 6D(1)條收到的任何進一步申述所提出的理由是與政府收回/徵用/清理/取得任何土地的空置管有權而引起的補償或援助有關, 則有關進一步申述可被視為不曾提出。上述事項應該按照相關補償的法律條文和/或已公布的補償政策處理。如對補償或援助事宜有意見, 可另行向地政總署署長或有關當局提出。

Please fill "NA" for not applicable item 請在不適用的項目填寫「不適用」

☑ at the appropriate box 請在適當的方格內加上 ☑ 號

For Official Use Only 請勿填寫此欄	Reference No. 檔案編號	
	Date Received 收到日期	TPB/R/S/K22/URA1/1-F10

- The further representation should be made to the Town Planning Board (the Board) before the expiry of the specified plan exhibition period. The completed form and supporting documents (if any) should be sent to the Secretary, Town Planning Board, 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong.
進一步申述必須於指定的圖則展示期限屆滿前向城市規劃委員會 (下稱「委員會」) 提出, 填妥的表格及支持有關進一步申述的文件 (倘有), 必須送交香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓城市規劃委員會秘書收。
- Please read the "Town Planning Board Guidelines on Submission and Processing of Representations and Further Representations" before you fill in this form. The Guidelines can be obtained from the Secretariat of the Board (15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong - Tel.: 2231 4810 or 2231 4835) and the Planning Enquiry Counters (PECs) of the Planning Department (Hotline: 2231 5000) (17/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong and 14/F, Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin, New Territories), or downloaded from the Board's website at <http://www.tpb.gov.hk/>.
填寫此表格之前, 請先細閱有關「根據城市規劃條例提交及處理申述及進一步申述」的城市規劃委員會規劃指引。這份指引可向委員會秘書處(香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓。電話: 2231 4810 或 2231 4835 及規劃署的規劃資料查詢處(熱線: 2231 5000)(香港北角渣華道 333 號北角政府合署 17 樓及新界沙田上禾輦路 1 號沙田政府合署 14 樓)索取, 亦可從委員會的網頁下載(網址: <http://www.tpb.gov.hk/>)。
- This form can be downloaded from the Board's website, and obtained from the Secretariat of the Board and the PECs of the Planning Department. The form should be typed or completed in block letters, preferably in both English and Chinese. The further representation may be treated as not having been made if the required information is not provided.
此表格可從委員會的網頁下載, 亦可向委員會秘書處及規劃署的規劃資料查詢處索取。提出進一步申述的人士須以打印方式或以正楷填寫表格, 填寫的資料宜中英文兼備。倘若未能提供所需資料, 則委員會可把有關進一步申述視為不贊提出論。
- In accordance with the Town Planning Ordinance (the Ordinance), the Board will make available all further representations received for public inspection as soon as reasonably practicable at the Board's website and the PECs. The further representations will be available for public inspection until the Chief Executive in Council has made a decision on the plan in question under section 9 of the Ordinance.
根據《城市規劃條例》(下稱「條例」), 委員會會在合理地切實可行的情況下, 盡快將所有收到的進一步申述上載至委員會的網頁及存放於規劃資料查詢處供公眾查閱, 直至行政長官會同行政會議根據條例第 9 條就有關圖則作出決定為止。

1. Person Making this Further Representation (known as "Further Representer" hereafter) 提出此宗進一步申述的人士 (下稱「進一步申述人」)
Full Name 姓名 / 名稱 (Mr./Ms./Company/Organization* 先生/女士/公司/機構*)   (Note: for submission by person, full name shown on Hong Kong Identity card/Passport must be provided) (注意: 若個人提交, 須填上與香港身份證/護照所載的全名)

2. Authorized Agent (if applicable) 獲授權代理人 (如適用)
Full Name 姓名 / 名稱 (Mr./Ms./Company/Organization* 先生/女士/公司/機構*) (Note: for submission by person, full name shown on Hong Kong Identity card/Passport must be provided) (注意: 若個人提交, 須填上與香港身份證/護照所載的全名)

* Delete as appropriate 請刪去不適用者

Please fill in "NA" for not applicable item 請在不適用的項目填寫「不適用」

**FURTHER REPRESENTATION IN RESPECT OF
PROPOSED AMENDMENTS TO PLAN
UNDER SECTION 6D(1) OF
THE TOWN PLANNING ORDINANCE (CAP. 131)**

根據《城市規劃條例》(第131章)
第6D(1)條就圖則的建議修訂
作出進一步申述

3. Details of the Further Representation (use separate sheet if necessary)* 進一步申述詳情(如有需要,請另頁說明)*		
Plan to which the further representation relates (please specify the name and number of the plan to which the proposed amendments is make) 與進一步申述相關的圖則 (請註明建議修訂的圖則名稱及編號)	S/K22/URA1/1明倫街/馬頭角道 S/K22/URA2/1土瓜灣道/馬頭角道	
Nature of and reasons for the further representation 進一步申述的性質及理由		
Subject matters 有關事項*	Are you supporting or opposing the subject matter? 你支持還是反對有關事項?	Reason 理由^
	<input checked="" type="checkbox"/> support 支持 <input type="checkbox"/> oppose 反對	支持「五街」舊樓區需要與新發展中心一起發展,才可以重新規劃土地用途,除改善舊區居住環境外,亦可以發展海濱作為整個社區帶來長遠益處。
	<input checked="" type="checkbox"/> support 支持 <input type="checkbox"/> oppose 反對	
	<input checked="" type="checkbox"/> support 支持 <input type="checkbox"/> oppose 反對	
	<input checked="" type="checkbox"/> support 支持 <input type="checkbox"/> oppose 反對	

* If the further representation contains more than 20 pages, or any page larger than A4 size, 4 hard copies and 1 soft copy are required to be provided for the submission. Provision of email address is also required.
若進一步申述超過 20 頁或有任何一頁大小超過 A4, 則須提交硬複本一式四份和一份軟複本。另須提供電郵地址。(Chinese translation to be updated)

@ Please specify the amendment item number provided in the Schedule of Amendments.
請註明在修訂項目附表內的修訂項目編號。


^ Please also note that section 6D(3)(3B) of the Ordinance provides that any further representation received under section 6D(1) may be treated as not having been made if, in the opinion of the Board that, the reason for the further representation is a reason concerning compensation or assistance, relating to, or arising from resumption/acquisition/clearance/obtaining vacant possession of any land by the Government. The above matters should be dealt with in accordance with the relevant statutory provisions on compensation and/or promulgated policy on compensation. Should you have any views on compensation or assistance matters, you may separately raise your views to the Director of Lands or the relevant authority. 請注意, 條例第 6D(3)(3B)條訂明, 如委員會認為根據第 6D(1)條收到的任何進一步申述所提出的理由是與政府收回/徵用/清理/取得任何土地的空置管有權而引起的補償或援助有關, 則有關進一步申述可被視為不曾提出。上述事項應該按照相關補償的法律條文和/或已公布的補償政策處理。如對補償或援助事宜有意見, 可另行向地政總署署長或有關當局提出。

Please fill "NA" for not applicable item 請在不適用的項目填寫「不適用」

at the appropriate box 請在適當的方格內加上 號

For Official Use Only 請勿填寫此欄	Reference No. 檔案編號	
	Date Received 收到日期	TPB/R/S/K22/URA1/1-F11

- The further representation should be made to the Town Planning Board (the Board) before the expiry of the specified plan exhibition period. The completed form and supporting documents (if any) should be sent to the Secretary, Town Planning Board, 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong.
進一步申述必須於指定的圖則展示期限屆滿前向城市規劃委員會(下稱「委員會」)提出, 填寫妥的表格及支持有關進一步申述的文件(倘有), 必須送交香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓城市規劃委員會秘書收。
- Please read the "Town Planning Board Guidelines on Submission and Processing of Representations and Further Representations" before you fill in this form. The Guidelines can be obtained from the Secretariat of the Board (15/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong - Tel.: 2231 4810 or 2231 4835) and the Planning Enquiry Counters (PECs) of the Planning Department (Hotline: 2231 5000) (17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong and 14/F., Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin, New Territories), or downloaded from the Board's website at <http://www.tpb.gov.hk/>.
填寫此表格之前, 請先細閱有關「根據城市規劃條例提交及處理申述及進一步申述」的城市規劃委員會規劃指引。這份指引可向委員會秘書處(香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓 - 電話: 2231 4810 或 2231 4835 及規劃署的規劃資料查詢處(熱線: 2231 5000)(香港北角渣華道 333 號北角政府合署 17 樓及新界沙田上禾輦路 1 號沙田政府合署 14 樓)索取, 亦可從委員會的網頁下載(網址: <http://www.tpb.gov.hk/>)。
- This form can be downloaded from the Board's website, and obtained from the Secretariat of the Board and the PECs of the Planning Department. The form should be typed or completed in block letters, preferably in both English and Chinese. The further representation may be treated as not having been made if the required information is not provided.
此表格可從委員會的網頁下載, 亦可向委員會秘書處及規劃署的規劃資料查詢處索取。提出進一步申述的人士須以打印方式或以正確填寫表格, 填寫的資料宜中英文兼備。倘若未能提供所需資料, 則委員會可把有關進一步申述視為不曾提出論。
- In accordance with the Town Planning Ordinance (the Ordinance), the Board will make available all further representations received for public inspection as soon as reasonably practicable at the Board's website and the PECs. The further representations will be available for public inspection until the Chief Executive in Council has made a decision on the plan in question under section 9 of the Ordinance.
根據《城市規劃條例》(下稱「條例」), 委員會會在合理地切實可行的情況下, 盡快將所有收到的進一步申述上載至委員會的網頁及存放於規劃資料查詢處供公眾查閱, 直至行政長官會同行政會議根據條例第 9 條就有關圖則作出決定為止。

<p>1. Person Making this Further Representation (known as "Further Representer" hereafter) 提出此宗進一步申述的人士 (下稱「進一步申述人」)</p> <p>Full Name 姓名 / 名稱 (Mr./Ms./Company/Organization* 先生/女士/公司/機構*)</p> <p style="text-align: center;">何秀琴</p> <p>(Note: for submission by person, full name shown on Hong Kong Identity card/Passport must be provided) (注意: 若個人提交, 須填上與香港身份證/護照所載的全名)</p>	
---	---

<p>2. Authorized Agent (if applicable) 獲授權代理人(如適用)</p> <p>Full Name 姓名 / 名稱 (Mr./Ms./Company/Organization* 先生/女士/公司/機構*)</p> <p>(Note: for submission by person, full name shown on Hong Kong Identity card/Passport must be provided) (注意: 若個人提交, 須填上與香港身份證/護照所載的全名)</p>
--

* Delete as appropriate 請刪去不適用者

Please fill in "NA" for not applicable item 請在不適用的項目填寫「不適用」

**FURTHER REPRESENTATION IN RESPECT OF
PROPOSED AMENDMENTS TO PLAN
UNDER SECTION 6D(1) OF
THE TOWN PLANNING ORDINANCE (CAP. 131)**

根據《城市規劃條例》(第131章)
第6D(1)條就圖則的建議修訂
作出進一步申述

3. Details of the Further Representation (use separate sheet if necessary)* 進一步申述詳情(如有需要,請另頁說明)*		
Plan to which the further representation relates (please specify the name and number of the plan to which the proposed amendments is make) 與進一步申述相關的圖則(請註明建議修訂的圖則名稱及編號)	S/K22/URA1/1明倫街/馬頭角道 S/K22/URA2/1土瓜灣道/馬頭角道	
Nature of and reasons for the further representation 進一步申述的性質及理由		
Subject matters 有關事項 ^②	Are you supporting or opposing the subject matter? 你支持還是反對有關事項?	Reason 理由 ^③
	<input checked="" type="checkbox"/> support 支持 <input type="checkbox"/> oppose 反對	支持五福街旧樓區需要与新 區工商中心一齐發展,才可 以重新规划土地用途。
	<input checked="" type="checkbox"/> support 支持 <input type="checkbox"/> oppose 反對	除改善旧區居住環境外, 亦可以發展為整個 社區帶來長遠益處。
	<input checked="" type="checkbox"/> support 支持 <input type="checkbox"/> oppose 反對	
	<input checked="" type="checkbox"/> support 支持 <input type="checkbox"/> oppose 反對	

If the further representation contains more than 20 pages, or any page larger than A4 size, 4 hard copies and 1 soft copy are required to be provided for the submission. Provision of email address is also required.
若進一步申述超過 20 頁或有任何一頁大小超過 A4, 則須提交硬複本一式四份和一份軟複本。另須提供電郵地址。(Chinese translation to be updated)

② Please specify the amendment item number provided in the Schedule of Amendments.
請註明在修訂項目附表內的修訂項目編號。

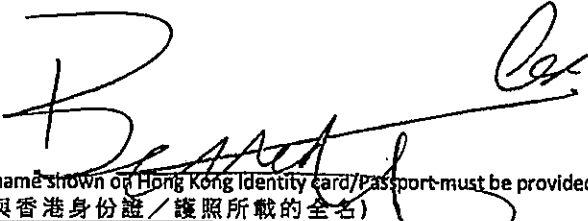
③ Please also note that section 6D(3)(3B) of the Ordinance provides that any further representation received under section 6D(1) may be treated as not having been made if, in the opinion of the Board that, the reason for the further representation is a reason concerning compensation or assistance, relating to, or arising from resumption/acquisition/clearance/obtaining vacant possession of any land by the Government. The above matters should be dealt with in accordance with the relevant statutory provisions on compensation and/or promulgated policy on compensation. Should you have any views on compensation or assistance matters, you may separately raise your views to the Director of Lands or the relevant authority. 請注意, 條例第 6D(3)(3B)條訂明, 如委員會認為根據第 6D(1)條收到的任何進一步申述所提出的理由是與政府收回/徵用/清理/取得任何土地的空置管有權而引起的補償或援助有關, 則有關進一步申述可被視為不曾提出。上述事項應該按照相關補償的法律條文和/或已公布的補償政策處理。如對補償或援助事宜有意見, 可另行向地政總署署長或有關當局提出。


Please fill "NA" for not applicable item 請在不適用的項目填寫「不適用」

at the appropriate box 請在適當的方格內加上 號

For Official Use Only 請勿填寫此欄	Reference No. 檔案編號	TPB/R/S/K22/URA1/1- F12
	Date Received 收到日期	

- The further representation should be made to the Town Planning Board (the Board) before the expiry of the specified plan exhibition period. The completed form and supporting documents (if any) should be sent to the Secretary, Town Planning Board, 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong.
進一步申述必須於指定的圖則展示期限屆滿前向城市規劃委員會（下稱「委員會」）提出。填寫的表格及支持有關進一步申述的文件（倘有），必須送交香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓城市規劃委員會秘書收。
- Please read the "Town Planning Board Guidelines on Submission and Processing of Representations and Further Representations" before you fill in this form. The Guidelines can be obtained from the Secretariat of the Board (15/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong - Tel.: 2231 4810 or 2231 4835) and the Planning Enquiry Counters (PECs) of the Planning Department (Hotline: 2231 5000) (17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong and 14/F., Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin, New Territories), or downloaded from the Board's website at <http://www.tpb.gov.hk/>.
填寫此表格之前，請先細閱有關「根據城市規劃條例提交及處理申述及進一步申述」的城市規劃委員會規劃指引。這份指引可向委員會秘書處（香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓 - 電話：2231 4810 或 2231 4835 及規劃署的規劃資料查詢處（熱線：2231 5000）（香港北角渣華道 333 號北角政府合署 17 樓及新界沙田上禾輦路 1 號沙田政府合署 14 樓）索取，亦可從委員會的網頁下載（網址：<http://www.tpb.gov.hk/>）。
- This form can be downloaded from the Board's website, and obtained from the Secretariat of the Board and the PECs of the Planning Department. The form should be typed or completed in block letters, preferably in both English and Chinese. The further representation may be treated as not having been made if the required information is not provided.
此表格可從委員會的網頁下載，亦可向委員會秘書處及規劃署的規劃資料查詢處索取。提出進一步申述的人士須以打印方式或以正楷填寫表格，填寫的資料宜中英文兼備。倘若未能提供所需資料，則委員會可把有關進一步申述視為不曾提出論。
- In accordance with the Town Planning Ordinance (the Ordinance), the Board will make available all further representations received for public inspection as soon as reasonably practicable at the Board's website and the PECs. The further representations will be available for public inspection until the Chief Executive in Council has made a decision on the plan in question under section 9 of the Ordinance.
根據《城市規劃條例》（下稱「條例」），委員會會在合理地切實可行的情況下，盡快將所有收到的進一步申述上載至委員會的網頁及存放於規劃資料查詢處供公眾查閱，直至行政長官會同行政會議根據條例第 9 條就有關圖則作出決定為止。

1. Person Making this Further Representation (known as "Further Representer" hereafter) 提出此宗進一步申述的人士（下稱「進一步申述人」）
Full Name 姓名 / 名稱 (Mr./Ms./Company/Organization* 先生/女士/公司/機構*)

(Note: for submission by person, full name shown on Hong Kong Identity card/passport must be provided) (注意：若個人提交，須填上與香港身份證／護照所載的全名)

2. Authorized Agent (if applicable) 獲授權代理人(如適用)
Full Name 姓名 / 名稱 (Mr./ Ms./Company/Organization* 先生/女士/公司/機構*)

(Note: for submission by person, full name shown on Hong Kong Identity card/Passport must be provided) (注意：若個人提交，須填上與香港身份證／護照所載的全名)

* Delete as appropriate 請刪去不適用者

Please fill in "NA" for not applicable item 請在不適用的項目填寫「不適用」

Form No. S6D
表格第 S6D 號

**FURTHER REPRESENTATION IN RESPECT OF
PROPOSED AMENDMENTS TO PLAN
UNDER SECTION 6D(1) OF
THE TOWN PLANNING ORDINANCE (CAP. 131)**

根據《城市規劃條例》(第 131 章)
第 6D(1) 條就圖則的建議修訂
作出進一步申述

3. Details of the Further Representation (use separate sheet if necessary)* 進一步申述詳情(如有需要,請另頁說明)*		
Plan to which the further representation relates (please specify the name and number of the plan to which the proposed amendments is make) 與進一步申述相關的圖則(請註明建議修訂的圖則名稱及編號)	S/K22/URA1/1明倫街/馬頭角道 S/K22/URA2/1土瓜灣道/馬頭角道	
Nature of and reasons for the further representation 進一步申述的性質及理由		
Subject matters 有關事項 [ⓐ]	Are you supporting or opposing the subject matter? 你支持還是反對有關事項?	Reason 理由 [ⓐ]
	<input checked="" type="checkbox"/> support 支持 <input type="checkbox"/> oppose 反對	KC-018及KC-019同時修訂有助日後可因應行市需要而作出調整提供相應的娛樂零售餐飲等配套设施使日後海濱更具的吸引力活為
	<input checked="" type="checkbox"/> support 支持 <input type="checkbox"/> oppose 反對	亦有助及平衡發展
	<input checked="" type="checkbox"/> support 支持 <input type="checkbox"/> oppose 反對	
	<input checked="" type="checkbox"/> support 支持 <input type="checkbox"/> oppose 反對	

If the further representation contains more than 20 pages, or any page larger than A4 size, 4 hard copies and 1 soft copy are required to be provided for the submission. Provision of email address is also required.
若進一步申述超過 20 頁或有任何一頁大小超過 A4, 則須提交硬複本一式四份和一份軟複本。另須提供電郵地址。(Chinese translation to be updated)

ⓐ Please specify the amendment item number provided in the Schedule of Amendments.
請註明在修訂項目附表內的修訂項目編號。

ⓐ Please also note that section 60(3)(3B) of the Ordinance provides that any further representation received under section 60(1) may be treated as not having been made if, in the opinion of the Board that, the reason for the further representation is a reason concerning compensation or assistance, relating to, or arising from resumption/acquisition/clearance/obtaining vacant possession of any land by the Government. The above matters should be dealt with in accordance with the relevant statutory provisions on compensation and/or promulgated policy on compensation. Should you have any views on compensation or assistance matters, you may separately raise your views to the Director of Lands or the relevant authority. 請注意, 條例第 60(3)(3B)條訂明, 如委員會認為根據第 60(1)條收到的任何進一步申述所提出的理由是與政府收回/徵用/清理/取得任何土地的空置管有權而引起的補償或援助有關, 則有關進一步申述可被視為不曾提出。上述事項應該按照相關補償的法律條文和/或已公布的補償政策處理。如對補償或援助事宜有意見, 可另行向地政總署署長或有關當局提出。

Please fill "NA" for not applicable item 請在不適用的項目填寫「不適用」

at the appropriate box 請在適當的方格內加上 號

(This part will not be made available for public inspection)
(這部份不會公開予公眾查閱)

Particulars of "Further Representer" and Authorized Agent
「進一步申述人」及獲授權代理人的詳細資料

Important Notice 重要告示

1. Further representer must provide the full name shown on Hong Kong Identity (HKID) Card/Passport
2. Further representer must provide the first four alphanumeric characters of HKID Card/Passport number (e.g. C668/CC66)
3. The representative of the authorized agent (if applicable) must also provide his/her full name shown on HKID Card/Passport and the first four alphanumeric characters of his/her HKID Card/Passport number (e.g. C668/CC66)
4. For submission made by authorized agent on the further representer's behalf, the signed authorization letter should be provided
5. Further representer or his/her authorized agent is requested to provide postal address and/or email address to facilitate communication in writing
6. Further representer is advised to read the Town Planning Board (TPB) Guidelines No. 29C on "Submission and Processing of Representations and Further Representations under the Town Planning Ordinance" (TPB PG-No. 29C).

If further representer fails to provide the information of items 1 to 3 above, the further representation submitted shall be treated as not having been made. Failure to provide the document of item 4 above shall be taken as that no authorization agent is appointed for the further representation. Failure to provide information of item 5 above (note: incomplete or illegible correspondence may also be treated as not having been provided) will be taken to indicate that the further representer is not willing to receive further correspondences, including those on the comments of government departments on the further representation. The Secretariat of the TPB reserves the right to require provision of identity proof for verification. If needed, the further representer may obtain the relevant papers on the TPB website.

1. 進一步申述人須填上香港身份證／護照所載的全名
2. 進一步申述人亦須提供香港身份證／護照號碼的首四個字母數字字符(例子: C668/CC66)
3. 獲授權代理人(如適用的)代表亦須提供香港身份證／護照所載的全名及號碼的首四個字母數字字符(例子: C668/CC66)
4. 如進一步申述由獲授權代理人提交, 代理人須提交進一步申述人簽署的委任文書正本
5. 進一步申述人或其獲授權代理人請提供郵寄地址及／或電郵地址以便書信通訊
6. 進一步申述人須詳閱關於「根據《城市規劃條例》提交及處理申述及進一步申述」的城市規劃委員會(下稱「城規會」) 規劃指引編號 29C

進一步申述人若沒有提供上述第 1 至 3 項的資料, 則所提交的進一步申述會視為不曾作出。若沒有提供上述第 4 項的文件, 則該進一步申述將視為並沒有委任獲授權代理人。沒有提供上述第 5 項的資料(註: 不完整或無法辨識的通訊地址亦視作沒有提供)的進一步申述人將視作無意收到往後相關函件, 包括政府部門就進一步申述所提出意見的函件。城規會秘書處保留權利要求進一步申述人提供身份證明以作核實。若有需要, 進一步申述人可透過城規會網站取得相關的城規會文件。

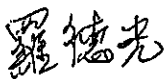

<p>1. Further Representer 「進一步申述人」</p> <p>Full Name of Further Representer's Representative (Only applicable to organization/group as a further representer) 進一步申述人代表全名(只適用於進一步申述人為機構組織)</p> <p style="text-align: center;">劉健生</p> <p>(Note: full name shown on HKID Card/Passport must be provided) (注意: 須填上香港身份證／護照所載的全名)</p>

- # Necessary information. If further representer is an organization/group, must provide the information of the representative
必須資料。如果進一步申述人為機構組織, 須提供其代表的資料
- @ Please refer to point no. 5 of Important Notice
請查閱重要告示的第 5 點

For Official Use Only 請勿填寫此欄	Reference No. 檔案編號	
	Date Received 收到日期	

TPB/R/S/K22/URA1/1-F13

- The further representation should be made to the Town Planning Board (the Board) before the expiry of the specified plan exhibition period. The completed form and supporting documents (if any) should be sent to the Secretary, Town Planning Board, 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong.
進一步申述必須於指定的圖則展示期限屆滿前向城市規劃委員會（下稱「委員會」）提出，填妥的表格及支持有關進一步申述的文件（倘有），必須送交香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓城市規劃委員會秘書收。
- Please read the "Town Planning Board Guidelines on Submission and Processing of Representations and Further Representations" before you fill in this form. The Guidelines can be obtained from the Secretariat of the Board (15/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong – Tel.: 2231 4810 or 2231 4835) and the Planning Enquiry Counters (PECs) of the Planning Department (Hotline: 2231 5000) (17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong and 14/F., Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin, New Territories), or downloaded from the Board's website at <http://www.tpb.gov.hk/>.
填寫此表格之前，請先細閱有關「根據城市規劃條例提交及處理申述及進一步申述」的城市規劃委員會規劃指引。這份指引可向委員會秘書處（香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓 - 電話：2231 4810 或 2231 4835 及規劃署的規劃資料查詢處（熱線：2231 5000）（香港北角渣華道 333 號北角政府合署 17 樓及新界沙田上禾輦路 1 號沙田政府合署 14 樓）索取，亦可從委員會的網頁下載（網址：<http://www.tpb.gov.hk/>）。
- This form can be downloaded from the Board's website, and obtained from the Secretariat of the Board and the PECs of the Planning Department. The form should be typed or completed in block letters, preferably in both English and Chinese. The further representation may be treated as not having been made if the required information is not provided.
此表格可從委員會的網頁下載，亦可向委員會秘書處及規劃署的規劃資料查詢處索取。提出進一步申述的人士須以打印方式或以正楷填寫表格，填寫的資料宜中英文兼備。倘若未能提供所需資料，則委員會可把有關進一步申述視為不曾提出論。
- In accordance with the Town Planning Ordinance (the Ordinance), the Board will make available all further representations received for public inspection as soon as reasonably practicable at the Board's website and the PECs. The further representations will be available for public inspection until the Chief Executive in Council has made a decision on the plan in question under section 9 of the Ordinance.
根據《城市規劃條例》（下稱「條例」），委員會會在合理地切實可行的情況下，盡快將所有收到的進一步申述上載至委員會的網頁及存放於規劃資料查詢處供公眾查閱，直至行政長官會同行政會議根據條例第 9 條就有關圖則作出決定為止。

1. Person Making this Further Representation (known as "Further Representer" hereafter) 提出此宗進一步申述的人士（下稱「進一步申述人」）
Full Name 姓名 / 名稱 (Mr./Ms./Company/Organization* 先生/女士/公司/機構*) <div style="text-align: center;">  </div> <div style="text-align: right;">  </div>
(Note: for submission by person, full name shown on Hong Kong Identity card/Passport must be provided) (注意：若個人提交，須填上與香港身份證／護照所載的全名)

2. Authorized Agent (if applicable) 獲授權代理人(如適用)
Full Name 姓名 / 名稱 (Mr./ Ms./Company/Organization* 先生/女士/公司/機構*)
(Note: for submission by person, full name shown on Hong Kong Identity card/Passport must be provided) (注意：若個人提交，須填上與香港身份證／護照所載的全名)

* Delete as appropriate 請刪去不適用者

Please fill in "NA" for not applicable item 請在不適用的項目填寫「不適用」

**FURTHER REPRESENTATION IN RESPECT OF
PROPOSED AMENDMENTS TO PLAN
UNDER SECTION 6D(1) OF
THE TOWN PLANNING ORDINANCE (CAP. 131)**

根據《城市規劃條例》(第 131 章)
第 6D(1) 條就圖則的建議修訂
作出進一步申述

3. Details of the Further Representation (use separate sheet if necessary)* 進一步申述詳情(如有需要,請另頁說明)*		
Plan to which the further representation relates (please specify the name and number of the plan to which the proposed amendments is make) 與進一步申述相關的圖則(請註明建議修訂的圖則名稱及編號)	S/K22/URA1/1明倫街/馬頭角道 S/K22/URA2/1土瓜灣道/馬頭角道	
Nature of and reasons for the further representation 進一步申述的性質及理由		
Subject matters 有關事項 [Ⓞ]	Are you supporting or opposing the subject matter? 你支持還是反對有關事項?	Reason 理由 [^]
	<input checked="" type="checkbox"/> support 支持 <input type="checkbox"/> oppose 反對	支持王街旧樓區需要與新室工業中心一齊發展才可以重新規劃土地用途,改善旧區居住環境,亦可以發展海濱,為整個社區帶來長遠益處。
	<input checked="" type="checkbox"/> support 支持 <input type="checkbox"/> oppose 反對	
	<input checked="" type="checkbox"/> support 支持 <input type="checkbox"/> oppose 反對	
	<input checked="" type="checkbox"/> support 支持 <input type="checkbox"/> oppose 反對	

If the further representation contains more than 20 pages, or any page larger than A4 size, 4 hard copies and 1 soft copy are required to be provided for the submission. Provision of email address is also required.

若進一步申述超過 20 頁或有任何一頁大小超過 A4, 則須提交硬複本一式四份和一份軟複本。另須提供電郵地址。(Chinese translation to be updated)

Ⓞ Please specify the amendment item number provided in the Schedule of Amendments.

請註明在修訂項目附表內的修訂項目編號。

[^] Please also note that section 6D(3)(3B) of the Ordinance provides that any further representation received under section 6D(1) may be treated as not having been made if, in the opinion of the Board that, the reason for the further representation is a reason concerning compensation or assistance, relating to, or arising from resumption/acquisition/clearance/obtaining vacant possession of any land by the Government. The above matters should be dealt with in accordance with the relevant statutory provisions on compensation and/or promulgated policy on compensation. Should you have any views on compensation or assistance matters, you may separately raise your views to the Director of Lands or the relevant authority. 請注意, 條例第 6D(3)(3B)條訂明, 如委員會認為根據第 6D(1)條收到的任何進一步申述所提出的理由是與政府收回/徵用/清理/取得任何土地的空置管有權而引起的補償或援助有關, 則有關進一步申述可被視為不曾提出。上述事項應該按照相關補償的法律條文和/或已公布的補償政策處理。如對補償或援助事宜有意見, 可另行向地政總署署長或有關當局提出。


Please fill "NA" for not applicable item 請在不適用的項目填寫「不適用」

☑ at the appropriate box 請在適當的方格內加上 ☑ 號

For Official Use Only 請勿填寫此欄	Reference No. 檔案編號	
	Date Received 收到日期	

TPB/R/S/K22/URA1/1-F14

- The further representation should be made to the Town Planning Board (the Board) before the expiry of the specified plan exhibition period. The completed form and supporting documents (if any) should be sent to the Secretary, Town Planning Board, 15/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong.
進一步申述必須於指定的圖則展期屆滿前向城市規劃委員會（下稱「委員會」）提出，填妥的表格及支持有關進一步申述的文件（倘有），必須送交香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓城市規劃委員會秘書收。
- Please read the "Town Planning Board Guidelines on Submission and Processing of Representations and Further Representations" before you fill in this form. The Guidelines can be obtained from the Secretariat of the Board (15/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong - Tel.: 2231 4810 or 2231 4835) and the Planning Enquiry Counters (PECs) of the Planning Department (Hotline: 2231 5000) (17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong and 14/F., Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin, New Territories), or downloaded from the Board's website at <http://www.tpb.gov.hk/>.
填寫此表格之前，請先細閱有關「根據城市規劃條例提交及處理申述及進一步申述」的城市規劃委員會規劃指引。這份指引可向委員會秘書處（香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓 - 電話：2231 4810 或 2231 4835 及規劃署的規劃資料查詢處（熱線：2231 5000）（香港北角渣華道 333 號北角政府合署 17 樓及新界沙田上禾輿路 1 號沙田政府合署 14 樓）索取，亦可從委員會的網頁下載（網址：<http://www.tpb.gov.hk/>）。
- This form can be downloaded from the Board's website, and obtained from the Secretariat of the Board and the PECs of the Planning Department. The form should be typed or completed in block letters, preferably in both English and Chinese. The further representation may be treated as not having been made if the required information is not provided.
此表格可從委員會的網頁下載，亦可向委員會秘書處及規劃署的規劃資料查詢處索取。提出進一步申述的人士須以打印方式或以正楷填寫表格，填寫的資料宜中英文兼備。倘若未能提供所需資料，則委員會可把有關進一步申述視為不曾提出論。
- In accordance with the Town Planning Ordinance (the Ordinance), the Board will make available all further representations received for public inspection as soon as reasonably practicable at the Board's website and the PECs. The further representations will be available for public inspection until the Chief Executive in Council has made a decision on the plan in question under section 9 of the Ordinance.
根據《城市規劃條例》（下稱「條例」），委員會會在合理地切實可行的情況下，盡快將所有收到的進一步申述上載至委員會的網頁及存放於規劃資料查詢處供公眾查閱，直至行政長官會同行政會議根據條例第 9 條就有關圖則作出決定為止。

1. Person Making this Further Representation (known as "Further Representer" hereafter) 提出此宗進一步申述的人士（下稱「進一步申述人」）
Full Name 姓名 / 名稱 (Mr./Ms./Company/Organization* 先生/女士/公司/機構*)  <div style="float: right; border: 1px solid black; border-radius: 50%; padding: 10px; text-align: center;"> RECEIVED 33 OCT 2023 Town Planning Board </div>
(Note: for submission by person, full name shown on Hong Kong Identity card/Passport must be provided) (注意：若個人提交，須填上與香港身份證／護照所載的全名)

2. Authorized Agent (if applicable) 獲授權代理人(如適用)
Full Name 姓名 / 名稱 (Mr./ Ms./Company/Organization* 先生/女士/公司/機構*)
(Note: for submission by person, full name shown on Hong Kong Identity card/Passport must be provided) (注意：若個人提交，須填上與香港身份證／護照所載的全名)

* Delete as appropriate 請刪去不適用者

Please fill in "NA" for not applicable item 請在不適用的項目填寫「不適用」

Form No. S6D
表格第 S6D 號

**FURTHER REPRESENTATION IN RESPECT OF
PROPOSED AMENDMENTS TO PLAN
UNDER SECTION 6D(1) OF
THE TOWN PLANNING ORDINANCE (CAP. 131)**

根據《城市規劃條例》(第131章)
第6D(1)條就圖則的建議修訂
作出進一步申述

3. Details of the Further Representation (use separate sheet if necessary)* 進一步申述詳情(如有需要,請另頁說明)*		
Plan to which the further representation relates (please specify the name and number of the plan to which the proposed amendments is make) 與進一步申述相關的圖則(請註明建議修訂的圖則名稱及編號)	S/K22/URA1/1明倫街/馬頭角道 S/K22/URA2/1土瓜灣道/馬頭角道	
Nature of and reasons for the further representation 進一步申述的性質及理由		
Subject matters 有關事項 [ⓐ]	Are you supporting or opposing the subject matter? 你支持還是反對有關事項?	Reason 理由 [Ⓐ]
	<input checked="" type="checkbox"/> support 支持 <input type="checkbox"/> oppose 反對	可以改善居住環境
	<input checked="" type="checkbox"/> support 支持 <input type="checkbox"/> oppose 反對	
	<input checked="" type="checkbox"/> support 支持 <input type="checkbox"/> oppose 反對	
	<input checked="" type="checkbox"/> support 支持 <input type="checkbox"/> oppose 反對	

If the further representation contains more than 20 pages, or any page larger than A4 size, 4 hard copies and 1 soft copy are required to be provided for the submission. Provision of email address is also required.
若進一步申述超過 20 頁或有任何一頁大小超過 A4, 則須提交硬複本一式四份和一份軟複本, 另須提供電郵地址。(Chinese translation to be updated)

ⓐ Please specify the amendment item number provided in the Schedule of Amendments.
請註明在修訂項目附表內的修訂項目編號。


Ⓐ Please also note that section 6D(3)(3B) of the Ordinance provides that any further representation received under section 6D(1) may be treated as not having been made if, in the opinion of the Board that, the reason for the further representation is a reason concerning compensation or assistance, relating to, or arising from resumption/acquisition/clearance/obtaining vacant possession of any land by the Government. The above matters should be dealt with in accordance with the relevant statutory provisions on compensation and/or promulgated policy on compensation. Should you have any views on compensation or assistance matters, you may separately raise your views to the Director of Lands or the relevant authority. 請注意, 條例第 6D(3)(3B)條訂明, 如委員會認為根據第 6D(1)條收到的任何進一步申述所提出的理由是與政府收回/徵用/清理/取得任何土地的空置管有權而引起的補償或援助有關, 則有關進一步申述可被視為不曾提出。上述事項應該按照相關補償的法律條文和/或已公布的補償政策處理。如對補償或援助事宜有意見, 可另行向地政總署署長或有關當局提出。

Please fill "NA" for not applicable item 請在不適用的項目填寫「不適用」

at the appropriate box 請在適當的方格內加上 號

For Official Use Only 請勿填寫此欄	Reference No. 檔案編號	
	Date Received 收到日期	TPB/R/S/K22/URA1/1-F15

- The further representation should be made to the Town Planning Board (the Board) before the expiry of the specified plan exhibition period. The completed form and supporting documents (if any) should be sent to the Secretary, Town Planning Board, 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong.
進一步申述必須於指定的圖則展示期限屆滿前向城市規劃委員會(下稱「委員會」)提出。填妥的表格及支持有關進一步申述的文件(倘有), 必須送交香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓城市規劃委員會秘書收。
- Please read the "Town Planning Board Guidelines on Submission and Processing of Representations and Further Representations" before you fill in this form. The Guidelines can be obtained from the Secretariat of the Board (15/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong - Tel.: 2231 4810 or 2231 4835) and the Planning Enquiry Counters (PECs) of the Planning Department (Hotline: 2231 5000) (17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong and 14/F., Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin, New Territories), or downloaded from the Board's website at <http://www.tpb.gov.hk/>.
填寫此表格之前, 請先細閱有關「根據城市規劃條例提交及處理申述及進一步申述」的城市規劃委員會規劃指引。這份指引可向委員會秘書處(香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓 - 電話: 2231 4810 或 2231 4835 及規劃署的規劃資料查詢處(熱線: 2231 5000)(香港北角渣華道 333 號北角政府合署 17 樓及新界沙田上禾輦路 1 號沙田政府合署 14 樓)索取, 亦可從委員會的網頁下載(網址: <http://www.tpb.gov.hk/>)。
- This form can be downloaded from the Board's website, and obtained from the Secretariat of the Board and the PECs of the Planning Department. The form should be typed or completed in block letters, preferably in both English and Chinese. The further representation may be treated as not having been made if the required information is not provided.
此表格可從委員會的網頁下載, 亦可向委員會秘書處及規劃署的規劃資料查詢處索取。提出進一步申述的人士須以打印方式或以正楷填寫表格, 填寫的資料宜中英文兼備。倘若未能提供所需資料, 則委員會可把有關進一步申述視為不曾提出論。
- In accordance with the Town Planning Ordinance (the Ordinance), the Board will make available all further representations received for public inspection as soon as reasonably practicable at the Board's website and the PECs. The further representations will be available for public inspection until the Chief Executive in Council has made a decision on the plan in question under section 9 of the Ordinance.
根據《城市規劃條例》(下稱「條例」), 委員會會在合理地切實可行的情況下, 盡快將所有收到的進一步申述上載至委員會的網頁及存放於規劃資料查詢處供公眾查閱, 直至行政長官會同行政會議根據條例第 9 條就有關圖則作出決定為止。

<p>1. Person Making this Further Representation (known as "Further Representer" hereafter) 提出此宗進一步申述的人士 (下稱「進一步申述人」)</p> <p>Full Name 姓名 / 名稱 (Mr./Ms./Company/Organization* 先生/女士/公司/機構*)</p> <p style="text-align: center;">田維志 啟</p> <p style="text-align: right;">  </p> <p>(Note: for submission by person, full name shown on Hong Kong Identity card/Passport must be provided) (注意: 若個人提交, 須填上與香港身份證/護照所載的全名)</p>
--

<p>2. Authorized Agent (if applicable) 獲授權代理人(如適用)</p> <p>Full Name 姓名 / 名稱 (Mr./ Ms./Company/Organization* 先生/女士/公司/機構*)</p> <p>(Note: for submission by person, full name shown on Hong Kong Identity card/Passport must be provided) (注意: 若個人提交, 須填上與香港身份證/護照所載的全名)</p>

* Delete as appropriate 請刪去不適用者

Please fill in "NA" for not applicable item 請在不適用的項目填寫「不適用。」

**FURTHER REPRESENTATION IN RESPECT OF
PROPOSED AMENDMENTS TO PLAN
UNDER SECTION 6D(1) OF
THE TOWN PLANNING ORDINANCE (CAP. 131)**

根據《城市規劃條例》(第131章)
第6D(1)條就圖則的建議修訂
作出進一步申述

3. Details of the Further Representation (use separate sheet if necessary) 進一步申述詳情(如有需要,請另頁說明)*		
Plan to which the further representation relates (please specify the name and number of the plan to which the proposed amendments is make) 與進一步申述相關的圖則 (請註明建議修訂的圖則名稱及編號)	S/K22/URA1/1明倫街/馬頭角道 S/K22/URA2/1土瓜灣道/馬頭角道	
Nature of and reasons for the further representation 進一步申述的性質及理由		
Subject matters 有關事項*	Are you supporting or opposing the subject matter? 你支持還是反對有關事項?	Reason 理由^
	<input checked="" type="checkbox"/> support 支持 <input type="checkbox"/> oppose 反對	改善生活環境
	<input checked="" type="checkbox"/> support 支持 <input type="checkbox"/> oppose 反對	
	<input checked="" type="checkbox"/> support 支持 <input type="checkbox"/> oppose 反對	
	<input checked="" type="checkbox"/> support 支持 <input type="checkbox"/> oppose 反對	

If the further representation contains more than 20 pages, or any page larger than A4 size, 4 hard copies and 1 soft copy are required to be provided for the submission. Provision of email address is also required.
若進一步申述超過 20 頁或有任何一頁大小超過 A4, 則須提交硬複本一式四份和一份軟複本。另須提供電郵地址。(Chinese translation to be updated)

@ Please specify the amendment item number provided in the Schedule of Amendments.
請註明在修訂項目附表內的修訂項目編號。


^ Please also note that section 6D(3)(3B) of the Ordinance provides that any further representation received under section 6D(1) may be treated as not having been made if, in the opinion of the Board that, the reason for the further representation is a reason concerning compensation or assistance, relating to, or arising from resumption/acquisition/clearance/obtaining vacant possession of any land by the Government. The above matters should be dealt with in accordance with the relevant statutory provisions on compensation and/or promulgated policy on compensation. Should you have any views on compensation or assistance matters, you may separately raise your views to the Director of Lands or the relevant authority. 請注意, 條例第 6D(3)(3B)條訂明, 如委員會認為根據第 6D(1)條收到的任何進一步申述所提出的理由是與政府收回/徵用/清理/取得任何土地的空置管有權而引起的補償或援助有關, 則有關進一步申述可被視為不曾提出。上述事項應按照相關補償的法律條文和/或已公布的補償政策處理。如對補償或援助事宜有意見, 可另行向地政總署署長或有關當局提出。

Please fill "NA" for not applicable item 請在不適用的項目填寫「不適用」

at the appropriate box 請在適當的方格內加上 號

For Official Use Only 請勿填寫此欄	Reference No. 檔案編號	
	Date Received 收到日期	TPB/R/S/K22/URA1/1-F16

- The further representation should be made to the Town Planning Board (the Board) before the expiry of the specified plan exhibition period. The completed form and supporting documents (if any) should be sent to the Secretary, Town Planning Board, 15/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong.
進一步申述必須於指定的圖則展示期限屆滿前向城市規劃委員會(下稱「委員會」)提出, 填妥的表格及支持有關進一步申述的文件(倘有), 必須送交香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓城市規劃委員會秘書收。
- Please read the "Town Planning Board Guidelines on Submission and Processing of Representations and Further Representations" before you fill in this form. The Guidelines can be obtained from the Secretariat of the Board (15/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong - Tel.: 2231 4810 or 2231 4835) and the Planning Enquiry Counters (PECs) of the Planning Department (Hotline: 2231 5000) (17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong and 14/F., Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin, New Territories), or downloaded from the Board's website at <http://www.tpb.gov.hk/>.
填寫此表格之前, 請先細閱有關「根據城市規劃條例提交及處理申述及進一步申述」的城市規劃委員會規劃指引。這份指引可向委員會秘書處(香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓 - 電話: 2231 4810 或 2231 4835 及規劃署的規劃資料查詢處(熱線: 2231 5000)(香港北角渣華道 333 號北角政府合署 17 樓及新界沙田上禾輦路 1 號沙田政府合署 14 樓)索取, 亦可從委員會的網頁下載(網址: <http://www.tpb.gov.hk/>)。
- This form can be downloaded from the Board's website, and obtained from the Secretariat of the Board and the PECs of the Planning Department. The form should be typed or completed in block letters, preferably in both English and Chinese. The further representation may be treated as not having been made if the required information is not provided.
此表格可從委員會的網頁下載, 亦可向委員會秘書處及規劃署的規劃資料查詢處索取。提出進一步申述的人士須以打印方式或以正楷填寫表格, 填寫的資料宜中英文兼備。倘若未能提供所需資料, 則委員會可把有關進一步申述視為不曾提出論。
- In accordance with the Town Planning Ordinance (the Ordinance), the Board will make available all further representations received for public inspection as soon as reasonably practicable at the Board's website and the PECs. The further representations will be available for public inspection until the Chief Executive in Council has made a decision on the plan in question under section 9 of the Ordinance.
根據《城市規劃條例》(下稱「條例」), 委員會會在合理地切實可行的情況下, 盡快將所有收到的進一步申述上載至委員會的網頁及存放於規劃資料查詢處供公眾查閱, 直至行政長官會同行政會議根據條例第 9 條就有關圖則作出決定為止。

<p>1. Person Making this Further Representation (known as "Further Representer" hereafter) 提出此宗進一步申述的人士 (下稱「進一步申述人」)</p> <p>Full Name 姓名 / 名稱 (Mr./Ms./Company/Organization* 先生/女士/公司/機構*)</p> <p>童志堅</p> <p>(Note: for submission by person, full name shown on Hong Kong Identity card/Passport must be provided) (注意: 若個人提交, 須填上與香港身份證/護照所載的全名)</p>	
--	---

<p>2. Authorized Agent (if applicable) 獲授權代理人(如適用)</p> <p>Full Name 姓名 / 名稱 (Mr./ Ms./Company/Organization* 先生/女士/公司/機構*)</p> <p>(Note: for submission by person, full name shown on Hong Kong Identity card/Passport must be provided) (注意: 若個人提交, 須填上與香港身份證/護照所載的全名)</p>

* Delete as appropriate 請刪去不適用者

Please fill in "NA" for not applicable item 請在不適用的項目填寫「不適用」

Form No. S6D
表格第 S6D 號

**FURTHER REPRESENTATION IN RESPECT OF
PROPOSED AMENDMENTS TO PLAN
UNDER SECTION 6D(1) OF
THE TOWN PLANNING ORDINANCE (CAP. 131)**

根據《城市規劃條例》(第131章)
第6D(1)條就圖則的建議修訂
作出進一步申述

3. Details of the Further Representation (use separate sheet if necessary)* 進一步申述詳情(如有需要,請另頁說明)*		
Plan to which the further representation relates (please specify the name and number of the plan to which the proposed amendments is make) 與進一步申述相關的圖則(請註明建議修訂的圖則名稱及編號)	S/K22/URA1/1明倫街/馬頭角道 S/K22/URA2/1土瓜灣道/馬頭角道	
Nature of and reasons for the further representation 進一步申述的性質及理由		
Subject matters 有關事項 [ⓐ]	Are you supporting or opposing the subject matter? 你支持還是反對有關事項?	Reason 理由 [Ⓐ]
	<input checked="" type="checkbox"/> support 支持 <input type="checkbox"/> oppose 反對	改善生活環境 美化城市面貌
	<input checked="" type="checkbox"/> support 支持 <input type="checkbox"/> oppose 反對	支持五行街與新 寶工商中心一齊發展
	<input checked="" type="checkbox"/> support 支持 <input type="checkbox"/> oppose 反對	
	<input checked="" type="checkbox"/> support 支持 <input type="checkbox"/> oppose 反對	

If the further representation contains more than 20 pages, or any page larger than A4 size, 4 hard copies and 1 soft copy are required to be provided for the submission. Provision of email address is also required.

若進一步申述超過 20 頁或有任何一頁大小超過 A4, 則須提交硬複本一式四份和一份軟複本。另須提供電郵地址。(Chinese translation to be updated)

ⓐ Please specify the amendment item number provided in the Schedule of Amendments.

請註明在修訂項目附表內的修訂項目編號。



Ⓐ Please also note that section 6D(3)(3B) of the Ordinance provides that any further representation received under section 6D(1) may be treated as not having been made if, in the opinion of the Board that, the reason for the further representation is a reason concerning compensation or assistance, relating to, or arising from resumption/acquisition/clearance/obtaining vacant possession of any land by the Government. The above matters should be dealt with in accordance with the relevant statutory provisions on compensation and/or promulgated policy on compensation. Should you have any views on compensation or assistance matters, you may separately raise your views to the Director of Lands or the relevant authority. 請注意, 條例第 6D(3)(3B)條訂明, 如委員會認為根據第 6D(1)條收到的任何進一步申述所提出的理由是與政府收回/徵用/清理/取得任何土地的空置管有權而引起的補償或援助有關, 則有關進一步申述可被視為不曾提出。上述事項應該按照相關補償的法律條文和/或已公布的補償政策處理。如對補償或援助事宜有意見, 可另行向地政總署署長或有關當局提出。

Please fill "NA" for not applicable item 請在不適用的項目填寫「不適用」

☑ at the appropriate box 請在適當的方格內加上 ☑ 號

For Official Use Only 請勿填寫此欄	Reference No. 檔案編號	
	Date Received 收到日期	TPB/R/S/K22/URA1/1-F17

- The further representation should be made to the Town Planning Board (the Board) before the expiry of the specified plan exhibition period. The completed form and supporting documents (if any) should be sent to the Secretary, Town Planning Board, 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong.
進一步申述必須於指定的圖則展示期限屆滿前向城市規劃委員會（下稱「委員會」）提出，填妥的表格及支持有關進一步申述的文件（倘有），必須送交香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓城市規劃委員會秘書收。
- Please read the "Town Planning Board Guidelines on Submission and Processing of Representations and Further Representations" before you fill in this form. The Guidelines can be obtained from the Secretariat of the Board (15/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong - Tel.: 2231 4810 or 2231 4835) and the Planning Enquiry Counters (PECs) of the Planning Department (Hotline: 2231 5000) (17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong and 14/F., Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin, New Territories), or downloaded from the Board's website at <http://www.tpb.gov.hk/>.
填寫此表格之前，請先細閱有關「根據城市規劃條例提交及處理申述及進一步申述」的城市規劃委員會規劃指引。這份指引可向委員會秘書處（香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓 - 電話：2231 4810 或 2231 4835 及規劃署的規劃資料查詢處（熱線：2231 5000）（香港北角渣華道 333 號北角政府合署 17 樓及新界沙田上禾輦路 1 號沙田政府合署 14 樓）索取，亦可從委員會的網頁下載（網址：<http://www.tpb.gov.hk/>）。
- This form can be downloaded from the Board's website, and obtained from the Secretariat of the Board and the PECs of the Planning Department. The form should be typed or completed in block letters, preferably in both English and Chinese. The further representation may be treated as not having been made if the required information is not provided.
此表格可從委員會的網頁下載，亦可向委員會秘書處及規劃署的規劃資料查詢處索取。提出進一步申述的人士須以打印方式或以正楷填寫表格，填寫的資料宜中英文兼備。倘若未能提供所需資料，則委員會可把有關進一步申述視為不曾提出論。
- In accordance with the Town Planning Ordinance (the Ordinance), the Board will make available all further representations received for public inspection as soon as reasonably practicable at the Board's website and the PECs. The further representations will be available for public inspection until the Chief Executive in Council has made a decision on the plan in question under section 9 of the Ordinance.
根據《城市規劃條例》（下稱「條例」），委員會會在合理地切實可行的情況下，盡快將所有收到的進一步申述上載至委員會的網頁及存放於規劃資料查詢處供公眾查閱，直至行政長官會同行政會議根據條例第 9 條就有關圖則作出決定為止。

1. Person Making this Further Representation (known as "Further Representer" hereafter) 提出此宗進一步申述的人士（下稱「進一步申述人」）
Full Name 姓名 / 名稱 (Mr./Ms./Company/Organization* 先生/女士/公司/機構*)  
(Note: for submission by person, full name shown on Hong Kong Identity card/Passport must be provided) (注意：若個人提交，須填上與香港身份證／護照所載的全名)

2. Authorized Agent (if applicable) 獲授權代理人(如適用)
Full Name 姓名 / 名稱 (Mr./Ms./Company/Organization* 先生/女士/公司/機構*)
(Note: for submission by person, full name shown on Hong Kong Identity card/Passport must be provided) (注意：若個人提交，須填上與香港身份證／護照所載的全名)

* Delete as appropriate 請刪去不適用者

Please fill in "NA" for not applicable item 請在不適用的項目填寫「不適用」

**FURTHER REPRESENTATION IN RESPECT OF
PROPOSED AMENDMENTS TO PLAN
UNDER SECTION 6D(1) OF
THE TOWN PLANNING ORDINANCE (CAP. 131)**

根據《城市規劃條例》(第131章)
第6D(1)條就圖則的建議修訂
作出進一步申述

3. Details of the Further Representation (use separate sheet if necessary)* 進一步申述詳情(如有需要,請另頁說明)*		
Plan to which the further representation relates (please specify the name and number of the plan to which the proposed amendments is make) 與進一步申述相關的圖則(請註明建議修訂的圖則名稱及編號)	S/K22/URA1/1明倫街/馬頭角道 S/K22/URA2/1土瓜灣道/馬頭角道	
Nature of and reasons for the further representation 進一步申述的性質及理由		
Subject matters 有關事項 [ⓐ]	Are you supporting or opposing the subject matter? 你支持還是反對有關事項?	Reason 理由 [Ⓐ]
	<input checked="" type="checkbox"/> support 支持 <input type="checkbox"/> oppose 反對	支持城規會的建議 修訂合區區為將來發展 提供彈性 條件發展密友支持 不考之年亦起見及後空間作打候 用屋予新資中心山公司可以添建新千因迷 康危老。
	<input checked="" type="checkbox"/> support 支持 <input type="checkbox"/> oppose 反對	
	<input checked="" type="checkbox"/> support 支持 <input type="checkbox"/> oppose 反對	
	<input checked="" type="checkbox"/> support 支持 <input type="checkbox"/> oppose 反對	

If the further representation contains more than 20 pages, or any page larger than A4 size, 4 hard copies and 1 soft copy are required to be provided for the submission. Provision of email address is also required.
 若進一步申述超過 20 頁或有任何一頁大小超過 A4, 則須提交硬複本一式四份和一份軟複本。另須提供電郵地址。(Chinese translation to be updated)

ⓐ Please specify the amendment item number provided in the Schedule of Amendments.
 請註明在修訂項目附表內的修訂項目編號。


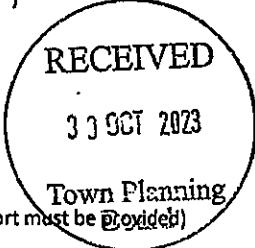
Ⓐ Please also note that section 6D(3)(3B) of the Ordinance provides that any further representation received under section 6D(1) may be treated as not having been made if, in the opinion of the Board that, the reason for the further representation is a reason concerning compensation or assistance, relating to, or arising from resumption/acquisition/clearance/obtaining vacant possession of any land by the Government. The above matters should be dealt with in accordance with the relevant statutory provisions on compensation and/or promulgated policy on compensation. Should you have any views on compensation or assistance matters, you may separately raise your views to the Director of Lands or the relevant authority. 請注意, 條例第 6D(3)(3B)條訂明, 如委員會認為根據第 6D(1)條收到的任何進一步申述所提出的理由是與政府收回/徵用/清理/取得任何土地的空置管有權而引起的補償或援助有關, 則有關進一步申述可被視為不曾提出。上述事項應該按照相關補償的法律條文和/或已公布的補償政策處理。如對補償或援助事宜有意見, 可另行向地政總署署長或有關當局提出。

Please fill "NA" for not applicable item 請在不適用的項目填寫「不適用」

☑ at the appropriate box 請在適當的方格內加上 ☑ 號

For Official Use Only 請勿填寫此欄	Reference No. 檔案編號	
	Date Received 收到日期	TPB/R/S/K22/URA1/1- F18

- The further representation should be made to the Town Planning Board (the Board) before the expiry of the specified plan exhibition period. The completed form and supporting documents (if any) should be sent to the Secretary, Town Planning Board, 15/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong.
進一步申述必須於指定的圖則展示期限屆滿前向城市規劃委員會（下稱「委員會」）提出，填妥的表格及支持有關進一步申述的文件（倘有），必須送交香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓城市規劃委員會秘書收。
- Please read the "Town Planning Board Guidelines on Submission and Processing of Representations and Further Representations" before you fill in this form. The Guidelines can be obtained from the Secretariat of the Board (15/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong - Tel.: 2231 4810 or 2231 4835) and the Planning Enquiry Counters (PECs) of the Planning Department (Hotline: 2231 5000) (17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong and 14/F., Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin, New Territories), or downloaded from the Board's website at <http://www.tpb.gov.hk/>.
填寫此表格之前，請先細閱有關「根據城市規劃條例提交及處理申述及進一步申述」的城市規劃委員會規劃指引。這份指引可向委員會秘書處（香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓 - 電話：2231 4810 或 2231 4835 及規劃署的規劃資料查詢處（熱線：2231 5000）（香港北角渣華道 333 號北角政府合署 17 樓及新界沙田上禾輦路 1 號沙田政府合署 14 樓）索取，亦可從委員會的網頁下載（網址：<http://www.tpb.gov.hk/>）。
- This form can be downloaded from the Board's website, and obtained from the Secretariat of the Board and the PECs of the Planning Department. The form should be typed or completed in block letters, preferably in both English and Chinese. The further representation may be treated as not having been made if the required information is not provided.
此表格可從委員會的網頁下載，亦可向委員會秘書處及規劃署的規劃資料查詢處索取。提出進一步申述的人士須以打印方式或以正確填寫表格，填寫的資料宜中英文兼備。倘若未能提供所需資料，則委員會可把有關進一步申述視為不曾提出論。
- In accordance with the Town Planning Ordinance (the Ordinance), the Board will make available all further representations received for public inspection as soon as reasonably practicable at the Board's website and the PECs. The further representations will be available for public inspection until the Chief Executive in Council has made a decision on the plan in question under section 9 of the Ordinance.
根據《城市規劃條例》（下稱「條例」），委員會會在合理地切實可行的情況下，盡快將所有收到的進一步申述上載至委員會的網頁及存放於規劃資料查詢處供公眾查閱，直至行政長官會同行政會議根據條例第 9 條就有關圖則作出決定為止。

1. Person Making this Further Representation (known as "Further Representer" hereafter) 提出此宗進一步申述的人士（下稱「進一步申述人」）	
Full Name 姓名 / 名稱 (Mr./Ms./Company/Organization* 先生/女士/公司/機構*)	 
(Note: for submission by person, full name shown on Hong Kong Identity card/Passport must be provided) (注意：若個人提交，須填上與香港身份證／護照所載的全名)	

2. Authorized Agent (if applicable) 獲授權代理人(如適用)	
Full Name 姓名 / 名稱 (Mr./ Ms./Company/Organization* 先生/女士/公司/機構*)	
(Note: for submission by person, full name shown on Hong Kong Identity card/Passport must be provided) (注意：若個人提交，須填上與香港身份證／護照所載的全名)	

* Delete as appropriate 請刪去不適用者

Please fill in "NA" for not applicable item 請在不適用的項目填寫「不適用」

**FURTHER REPRESENTATION IN RESPECT OF
PROPOSED AMENDMENTS TO PLAN
UNDER SECTION 6D(1) OF
THE TOWN PLANNING ORDINANCE (CAP. 131)**

根據《城市規劃條例》(第131章)
第6D(1)條就圖則的建議修訂
作出進一步申述

3. Details of the Further Representation (use separate sheet if necessary)* 進一步申述詳情(如有需要,請另頁說明)*		
Plan to which the further representation relates (please specify the name and number of the plan to which the proposed amendments is make) 與進一步申述相關的圖則(請註明建議修訂的圖則名稱及編號)	S/K22/URA1/1明倫街/馬頭角道 S/K22/URA2/1土瓜灣道/馬頭角道	
Nature of and reasons for the further representation 進一步申述的性質及理由		
Subject matters 有關事項 [ⓐ]	Are you supporting or opposing the subject matter? 你支持還是反對有關事項?	Reason 理由 [ⓐ]
	<input checked="" type="checkbox"/> support 支持 <input type="checkbox"/> oppose 反對	支持城規會的建議修訂,全舊區為將來發展提供彈性,整體發展密度維持不變之餘,亦提供足
	<input checked="" type="checkbox"/> support 支持 <input type="checkbox"/> oppose 反對	夠空間作辦公室用途予新室中心的公司可以在重建後遷回繼續經營
	<input checked="" type="checkbox"/> support 支持 <input type="checkbox"/> oppose 反對	
	<input checked="" type="checkbox"/> support 支持 <input type="checkbox"/> oppose 反對	

If the further representation contains more than 20 pages, or any page larger than A4 size, 4 hard copies and 1 soft copy are required to be provided for the submission. Provision of email address is also required.
若進一步申述超過 20 頁或有任何一頁大小超過 A4, 則須提交硬複本一式四份和一份軟複本。另須提供電郵地址。(Chinese translation to be updated)

ⓐ Please specify the amendment item number provided in the Schedule of Amendments.
請註明在修訂項目附表內的修訂項目編號。

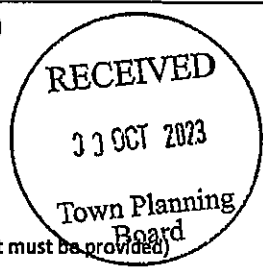
ⓐ Please also note that section 6D(3)(3B) of the Ordinance provides that any further representation received under section 6D(1) may be treated as not having been made if, in the opinion of the Board that, the reason for the further representation is a reason concerning compensation or assistance, relating to, or arising from resumption/acquisition/clearance/obtaining vacant possession of any land by the Government. The above matters should be dealt with in accordance with the relevant statutory provisions on compensation and/or promulgated policy on compensation. Should you have any views on compensation or assistance matters, you may separately raise your views to the Director of Lands or the relevant authority. 請注意, 條例第 6D(3)(3B)條訂明, 如委員會認為根據第 6D(1)條收到的任何進一步申述所提出的理由是與政府收回/徵用/清理/取得任何土地的空置管有權而引起的補償或援助有關, 則有關進一步申述可被視為不曾提出。上述事項應該按照相關補償的法律條文和/或已公布的補償政策處理。如對補償或援助事宜有意見, 可另行向地政總署署長或有關當局提出。

Please fill "NA" for not applicable item 請在不適用的項目填寫「不適用」

at the appropriate box 請在適當的方格內加上 號

For Official Use Only 請勿填寫此欄	Reference No. 檔案編號	TPB/R/S/K22/URA1/1- F19
	Date Received 收到日期	

- The further representation should be made to the Town Planning Board (the Board) before the expiry of the specified plan exhibition period. The completed form and supporting documents (if any) should be sent to the Secretary, Town Planning Board, 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong.
進一步申述必須於指定的圖則展示期限屆滿前向城市規劃委員會 (下稱「委員會」) 提出。填妥的表格及支持有關進一步申述的文件 (倘有), 必須送交香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓城市規劃委員會秘書收。
- Please read the "Town Planning Board Guidelines on Submission and Processing of Representations and Further Representations" before you fill in this form. The Guidelines can be obtained from the Secretariat of the Board (15/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong - Tel.: 2231 4810 or 2231 4835) and the Planning Enquiry Counters (PECs) of the Planning Department (Hotline: 2231 5000) (17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong and 14/F., Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin, New Territories), or downloaded from the Board's website at <http://www.tpb.gov.hk/>.
填寫此表格之前, 請先細閱有關「根據城市規劃條例提交及處理申述及進一步申述」的城市規劃委員會規劃指引。這份指引可向委員會秘書處(香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓 - 電話: 2231 4810 或 2231 4835 及規劃署的規劃資料查詢處(熱線: 2231 5000)(香港北角渣華道 333 號北角政府合署 17 樓及新界沙田上禾輿路 1 號沙田政府合署 14 樓)索取, 亦可從委員會的網頁下載(網址: <http://www.tpb.gov.hk/>)。
- This form can be downloaded from the Board's website, and obtained from the Secretariat of the Board and the PECs of the Planning Department. The form should be typed or completed in block letters, preferably in both English and Chinese. The further representation may be treated as not having been made if the required information is not provided.
此表格可從委員會的網頁下載, 亦可向委員會秘書處及規劃署的規劃資料查詢處索取。提出進一步申述的人士須以打印方式或以正楷填寫表格, 填寫的資料宜中英文兼備。倘若未能提供所需資料, 則委員會可把有關進一步申述視為不曾提出論。
- In accordance with the Town Planning Ordinance (the Ordinance), the Board will make available all further representations received for public inspection as soon as reasonably practicable at the Board's website and the PECs. The further representations will be available for public inspection until the Chief Executive in Council has made a decision on the plan in question under section 9 of the Ordinance.
根據《城市規劃條例》(下稱「條例」), 委員會會在合理地切實可行的情況下, 盡快將所有收到的進一步申述上載至委員會的網頁及存放於規劃資料查詢處供公眾查閱, 直至行政長官會同行政會議根據條例第 9 條就有關圖則作出決定為止。

<p>1. Person Making this Further Representation (known as "Further Representer" hereafter) 提出此宗進一步申述的人士 (下稱「進一步申述人」)</p> <p>Full Name 姓名 / 名稱 (Mr./Ms./Company/Organization* 先生/女士/公司/機構*)</p> <p style="text-align: center;">張福偉</p> <p style="text-align: right;">  </p> <p>(Note: for submission by person, full name shown on Hong Kong Identity card/Passport must be provided) (注意: 若個人提交, 須填上與香港身份證/護照所載的全名)</p>

<p>2. Authorized Agent (if applicable) 獲授權代理人(如適用)</p> <p>Full Name 姓名 / 名稱 (Mr./Ms./Company/Organization* 先生/女士/公司/機構*)</p> <p>(Note: for submission by person, full name shown on Hong Kong Identity card/Passport must be provided) (注意: 若個人提交, 須填上與香港身份證/護照所載的全名)</p>
--

* Delete as appropriate 請刪去不適用者

Please fill in "NA" for not applicable item 請在不適用的項目填寫「不適用」

**FURTHER REPRESENTATION IN RESPECT OF
PROPOSED AMENDMENTS TO PLAN
UNDER SECTION 6D(1) OF
THE TOWN PLANNING ORDINANCE (CAP. 131)**

根據《城市規劃條例》(第131章)
第6D(1)條就圖則的建議修訂
作出進一步申述

3. Details of the Further Representation (use separate sheet if necessary)* 進一步申述詳情(如有需要,請另頁說明)*		
Plan to which the further representation relates (please specify the name and number of the plan to which the proposed amendments is make) 與進一步申述相關的圖則(請註明建議修訂的圖則名稱及編號)	S/K22/URA1/1明倫街/馬頭角道 S/K22/URA2/1土瓜灣道/馬頭角道	
Nature of and reasons for the further representation 進一步申述的性質及理由		
Subject matters 有關事項 ^②	Are you supporting or opposing the subject matter? 你支持還是反對有關事項?	Reason 理由 [^]
	<input checked="" type="checkbox"/> support 支持 <input type="checkbox"/> oppose 反對	支持「旺街」舊區需 要與新寶工商中心 一切發展,才可以規
	<input checked="" type="checkbox"/> support 支持 <input type="checkbox"/> oppose 反對	劃土地用途,改善舊 區外亦可發展海濱 整個社區帶來長遠益
	<input checked="" type="checkbox"/> support 支持 <input type="checkbox"/> oppose 反對	處,支持修訂社區重 修訂。
	<input checked="" type="checkbox"/> support 支持 <input type="checkbox"/> oppose 反對	

If the further representation contains more than 20 pages, or any page larger than A4 size, 4 hard copies and 1 soft copy are required to be provided for the submission. Provision of email address is also required.
若進一步申述超過 20 頁或有任何一頁大小超過 A4, 則須提交硬複本一式四份和一份軟複本。另須提供電郵地址。(Chinese translation to be updated)

② Please specify the amendment item number provided in the Schedule of Amendments.
請註明在修訂項目附表內的修訂項目編號。

^ Please also note that section 6D(3)(3B) of the Ordinance provides that any further representation received under section 6D(1) may be treated as not having been made if, in the opinion of the Board that, the reason for the further representation is a reason concerning compensation or assistance, relating to, or arising from resumption/acquisition/clearance/obtaining vacant possession of any land by the Government. The above matters should be dealt with in accordance with the relevant statutory provisions on compensation and/or promulgated policy on compensation. Should you have any views on compensation or assistance matters, you may separately raise your views to the Director of Lands or the relevant authority. 請注意, 條例第 6D(3)(3B)條訂明, 如委員會認為根據第 6D(1)條收到的任何進一步申述所提出的理由是與政府收回/徵用/清理/取得任何土地的空置管有權而引起的補償或援助有關, 則有關進一步申述可被視為不曾提出。上述事項應該按照相關補償的法律條文和/或已公布的補償政策處理。如對補償或援助事宜有意見, 可另行向地政總署署長或有關當局提出。

Please fill "NA" for not applicable item 請在不適用的項目填寫「不適用」

☑ at the appropriate box 請在適當的方格內加上 ☑ 號

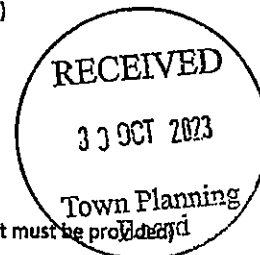
For Official Use Only 請勿填寫此欄	Reference No. 檔案編號	
	Date Received 收到日期	

TPB/R/S/K22/URA1/1-
F20

- The further representation should be made to the Town Planning Board (the Board) before the expiry of the specified plan exhibition period. The completed form and supporting documents (if any) should be sent to the Secretary, Town Planning Board, 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong.
進一步申述必須於指定的圖則展示期限屆滿前向城市規劃委員會（下稱「委員會」）提出，填妥的表格及支持有關進一步申述的文件（倘有），必須送交香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓城市規劃委員會秘書收。
- Please read the "Town Planning Board Guidelines on Submission and Processing of Representations and Further Representations" before you fill in this form. The Guidelines can be obtained from the Secretariat of the Board (15/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong - Tel.: 2231 4810 or 2231 4835) and the Planning Enquiry Counters (PECs) of the Planning Department (Hotline: 2231 5000) (17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong and 14/F., Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin, New Territories), or downloaded from the Board's website at <http://www.tpb.gov.hk/>.
填寫此表格之前，請先細閱有關「根據城市規劃條例提交及處理申述及進一步申述」的城市規劃委員會規劃指引。這份指引可向委員會秘書處（香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓 - 電話：2231 4810 或 2231 4835 及規劃署的規劃資料查詢處（熱線：2231 5000）（香港北角渣華道 333 號北角政府合署 17 樓及新界沙田上禾輦路 1 號沙田政府合署 14 樓）索取，亦可從委員會的網頁下載（網址：<http://www.tpb.gov.hk/>）。
- This form can be downloaded from the Board's website, and obtained from the Secretariat of the Board and the PECs of the Planning Department. The form should be typed or completed in block letters, preferably in both English and Chinese. The further representation may be treated as not having been made if the required information is not provided.
此表格可從委員會的網頁下載，亦可向委員會秘書處及規劃署的規劃資料查詢處索取。提出進一步申述的人士須以打印方式或以正楷填寫表格，填寫的資料宜中英文兼備。倘若未能提供所需資料，則委員會可把有關進一步申述視為不曾提出論。
- In accordance with the Town Planning Ordinance (the Ordinance), the Board will make available all further representations received for public inspection as soon as reasonably practicable at the Board's website and the PECs. The further representations will be available for public inspection until the Chief Executive in Council has made a decision on the plan in question under section 9 of the Ordinance.
根據《城市規劃條例》（下稱「條例」），委員會會在合理地切實可行的情況下，盡快將所有收到的進一步申述上載至委員會的網頁及存放於規劃資料查詢處供公眾查閱，直至行政長官會同行政會議根據條例第 9 條就有關圖則作出決定為止。

**1. Person Making this Further Representation (known as "Further Representer" hereafter)
提出此宗進一步申述的人士（下稱「進一步申述人」）**

Full Name 姓名 / 名稱 (Mr./Ms./Company/Organization* 先生/女士/公司/機構*)



(Note: for submission by person, full name shown on Hong Kong Identity card/Passport must be provided)
(注意：若個人提交，須填上與香港身份證／護照所載的全名)

2. Authorized Agent (if applicable) 獲授權代理人(如適用)

Full Name 姓名 / 名稱 (Mr./Ms./Company/Organization* 先生/女士/公司/機構*)

(Note: for submission by person, full name shown on Hong Kong Identity card/Passport must be provided)
(注意：若個人提交，須填上與香港身份證／護照所載的全名)

* Delete as appropriate 請刪去不適用者

Please fill in "NA" for not applicable item 請在不適用的項目填寫「不適用」

**FURTHER REPRESENTATION IN RESPECT OF
PROPOSED AMENDMENTS TO PLAN
UNDER SECTION 6D(1) OF
THE TOWN PLANNING ORDINANCE (CAP. 131)**

根據《城市規劃條例》(第131章)
第6D(1)條就圖則的建議修訂
作出進一步申述

3. Details of the Further Representation (use separate sheet if necessary)* 進一步申述詳情(如有需要,請另頁說明)*		
Plan to which the further representation relates (please specify the name and number of the plan to which the proposed amendments is make) 與進一步申述相關的圖則(請註明建議修訂的圖則名稱及編號)	S/K22/URA1/1明倫街/馬頭角道 S/K22/URA2/1土瓜灣道/馬頭角道	
Nature of and reasons for the further representation 進一步申述的性質及理由		
Subject matters 有關事項*	Are you supporting or opposing the subject matter? 你支持還是反對有關事項?	Reason 理由^
	<input checked="" type="checkbox"/> support 支持 <input type="checkbox"/> oppose 反對	支持「伍街」舊樓區 需要與新室工商中心 一齊發展,才可以重新 規劃土地用途,除 改善舊區居住環境外, 亦可以發展海濱,為 整個社區帶來長遠益處。
	<input checked="" type="checkbox"/> support 支持 <input type="checkbox"/> oppose 反對	
	<input checked="" type="checkbox"/> support 支持 <input type="checkbox"/> oppose 反對	
	<input checked="" type="checkbox"/> support 支持 <input type="checkbox"/> oppose 反對	

If the further representation contains more than 20 pages, or any page larger than A4 size, 4 hard copies and 1 soft copy are required to be provided for the submission. Provision of email address is also required.
若進一步申述超過 20 頁或有任何一頁大小超過 A4, 則須提交硬複本一式四份和一份軟複本。另須提供電郵地址。(Chinese translation to be updated)

@ Please specify the amendment item number provided in the Schedule of Amendments.
請註明在修訂項目附表內的修訂項目編號。

^ Please also note that section 6D(3)(3B) of the Ordinance provides that any further representation received under section 6D(1) may be treated as not having been made if, in the opinion of the Board that, the reason for the further representation is a reason concerning compensation or assistance, relating to, or arising from resumption/acquisition/clearance/obtaining vacant possession of any land by the Government. The above matters should be dealt with in accordance with the relevant statutory provisions on compensation and/or promulgated policy on compensation. Should you have any views on compensation or assistance matters, you may separately raise your views to the Director of Lands or the relevant authority. 請注意, 條例第 6D(3)(3B)條訂明, 如委員會認為根據第 6D(1)條收到的任何進一步申述所提出的理由是與政府收回/徵用/清理/取得任何土地的空置管有權而引起的補償或援助有關, 則有關進一步申述可被視為不曾提出。上述事項應該按照相關補償的法律條文和/或已公布的補償政策處理。如對補償或援助事宜有意見, 可另行向地政總署署長或有關當局提出。

Please fill "NA" for not applicable item 請在不適用的項目填寫「不適用」

at the appropriate box 請在適當的方格內加上 號

For Official Use Only 請勿填寫此欄	Reference No. 檔案編號	
	Date Received 收到日期	TPB/R/S/K22/URA1/1-F21

- The further representation should be made to the Town Planning Board (the Board) before the expiry of the specified plan exhibition period. The completed form and supporting documents (if any) should be sent to the Secretary, Town Planning Board, 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong.
進一步申述必須於指定的圖則展示期限屆滿前向城市規劃委員會(下稱「委員會」)提出。填妥的表格及支持有關進一步申述的文件(倘有)，必須送交香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓城市規劃委員會秘書收。
- Please read the "Town Planning Board Guidelines on Submission and Processing of Representations and Further Representations" before you fill in this form. The Guidelines can be obtained from the Secretariat of the Board (15/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong - Tel.: 2231 4810 or 2231 4835) and the Planning Enquiry Counters (PECs) of the Planning Department (Hotline: 2231 5000) (17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong and 14/F., Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin, New Territories), or downloaded from the Board's website at <http://www.tpb.gov.hk/>.
填寫此表格之前，請先細閱有關「根據城市規劃條例提交及處理申述及進一步申述」的城市規劃委員會規劃指引。這份指引可向委員會秘書處(香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓。電話：2231 4810 或 2231 4835 及規劃署的規劃資料查詢處(熱線：2231 5000)(香港北角渣華道 333 號北角政府合署 17 樓及新界沙田上禾輿路 1 號沙田政府合署 14 樓)索取，亦可從委員會的網頁下載(網址：<http://www.tpb.gov.hk/>)。
- This form can be downloaded from the Board's website, and obtained from the Secretariat of the Board and the PECs of the Planning Department. The form should be typed or completed in block letters, preferably in both English and Chinese. The further representation may be treated as not having been made if the required information is not provided.
此表格可從委員會的網頁下載，亦可向委員會秘書處及規劃署的規劃資料查詢處索取。提出進一步申述的人士須以打印方式或以正楷填寫表格，填寫的資料宜中英文兼備。倘若未能提供所需資料，則委員會可把有關進一步申述視為不曾提出論。
- In accordance with the Town Planning Ordinance (the Ordinance), the Board will make available all further representations received for public inspection as soon as reasonably practicable at the Board's website and the PECs. The further representations will be available for public inspection until the Chief Executive in Council has made a decision on the plan in question under section 9 of the Ordinance.
根據《城市規劃條例》(下稱「條例」)，委員會會在合理地切實可行的情況下，盡快將所有收到的進一步申述上載至委員會的網頁及存放於規劃資料查詢處供公眾查閱，直至行政長官會同行政會議根據條例第 9 條就有關圖則作出決定為止。

1. Person Making this Further Representation (known as "Further Representer" hereafter)
提出此宗進一步申述的人士 (下稱「進一步申述人」)

Full Name 姓名 / 名稱 (Mr./Ms./Company/Organization* 先生/女士/公司/機構*)

梁森元



(Note: for submission by person, full name shown on Hong Kong Identity card/Passport must be provided)
(注意：若個人提交，須填上與香港身份證/護照所載的全名)

2. Authorized Agent (if applicable) 獲授權代理人(如適用)

Full Name 姓名 / 名稱 (Mr./Ms./Company/Organization* 先生/女士/公司/機構*)

(Note: for submission by person, full name shown on Hong Kong Identity card/Passport must be provided)
(注意：若個人提交，須填上與香港身份證/護照所載的全名)

* Delete as appropriate 請刪去不適用者

Please fill in "NA" for not applicable item 請在不適用的項目填寫「不適用」

Form No. S6D
表格第 S6D 號

**FURTHER REPRESENTATION IN RESPECT OF
PROPOSED AMENDMENTS TO PLAN
UNDER SECTION 6D(1) OF
THE TOWN PLANNING ORDINANCE (CAP. 131)**

根據《城市規劃條例》(第131章)
第6D(1)條就圖則的建議修訂
作出進一步申述

3. Details of the Further Representation (use separate sheet if necessary)* 進一步申述詳情(如有需要,請另頁說明)*		
Plan to which the further representation relates (please specify the name and number of the plan to which the proposed amendments is make) 與進一步申述相關的圖則(請註明建議修訂的圖則名稱及編號)	S/K22/URA1/1明倫街/馬頭角道 S/K22/URA2/1土瓜灣道/馬頭角道	
Nature of and reasons for the further representation 進一步申述的性質及理由		
Subject matters 有關事項*	Are you supporting or opposing the subject matter? 你支持還是反對有關事項?	Reason 理由^
	<input checked="" type="checkbox"/> support 支持 <input type="checkbox"/> oppose 反對	支持(五個)舊樓區遷徙新屋 工商中心一商發展才可以 新規劃土地用途,除改善舊 區居住環境外,亦可以發展海濱 為整個社區帶來長遠益處
	<input checked="" type="checkbox"/> support 支持 <input type="checkbox"/> oppose 反對	
	<input checked="" type="checkbox"/> support 支持 <input type="checkbox"/> oppose 反對	
	<input checked="" type="checkbox"/> support 支持 <input type="checkbox"/> oppose 反對	

If the further representation contains more than 20 pages, or any page larger than A4 size, 4 hard copies and 1 soft copy are required to be provided for the submission. Provision of email address is also required.
若進一步申述超過 20 頁或有任何一頁大小超過 A4, 則須提交硬複本一式四份和一份軟複本。另須提供電郵地址。(Chinese translation to be updated)

@ Please specify the amendment item number provided in the Schedule of Amendments.
請註明在修訂項目附表內的修訂項目編號。


^ Please also note that section 6D(3)(3B) of the Ordinance provides that any further representation received under section 6D(1) may be treated as not having been made if, in the opinion of the Board that, the reason for the further representation is a reason concerning compensation or assistance, relating to, or arising from resumption/acquisition/clearance/obtaining vacant possession of any land by the Government. The above matters should be dealt with in accordance with the relevant statutory provisions on compensation and/or promulgated policy on compensation. Should you have any views on compensation or assistance matters, you may separately raise your views to the Director of Lands or the relevant authority. 請注意, 條例第 6D(3)(3B)條訂明, 如委員會認為根據第 6D(1)條收到的任何進一步申述所提出的理由是與政府收回/徵用/清理/取得任何土地的空置管有權而引起的補償或援助有關, 則有關進一步申述可被視為不曾提出。上述事項應該按照相關補償的法律條文和/或已公布的補償政策處理。如對補償或援助事宜有意見, 可另行向地政總署署長或有關當局提出。

Please fill "NA" for not applicable item 請在不適用的項目填寫「不適用」

at the appropriate box 請在適當的方格內加上 號

For Official Use Only 請勿填寫此欄	Reference No. 檔案編號	
	Date Received 收到日期	

- The further representation should be made to the Town Planning Board (the Board) before the expiry of the specified plan exhibition period. The completed form and supporting documents (if any) should be sent to the Secretary, Town Planning Board, 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong.
進一步申述必須於指定的圖則展示期限屆滿前向城市規劃委員會（下稱「委員會」）提出，填妥的表格及支持有關進一步申述的文件（倘有），必須送交香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓城市規劃委員會秘書處。
- Please read the "Town Planning Board Guidelines on Submission and Processing of Representations and Further Representations" before you fill in this form. The Guidelines can be obtained from the Secretariat of the Board (15/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong - Tel.: 2231 4810 or 2231 4835) and the Planning Enquiry Counters (PECs) of the Planning Department (Hotline: 2231 5000) (17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong and 14/F., Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin, New Territories), or downloaded from the Board's website at <http://www.tpb.gov.hk/>.
填寫此表格之前，請先細閱有關「根據城市規劃條例提交及處理申述及進一步申述」的城市規劃委員會規劃指引。這份指引可向委員會秘書處（香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓 - 電話：2231 4810 或 2231 4835 及規劃署的規劃資料查詢處（熱線：2231 5000）（香港北角渣華道 333 號北角政府合署 17 樓及新界沙田上禾輦路 1 號沙田政府合署 14 樓）索取，亦可從委員會的網頁下載（網址：<http://www.tpb.gov.hk/>）。
- This form can be downloaded from the Board's website, and obtained from the Secretariat of the Board and the PECs of the Planning Department. The form should be typed or completed in block letters, preferably in both English and Chinese. The further representation may be treated as not having been made if the required information is not provided.
此表格可從委員會的網頁下載，亦可向委員會秘書處及規劃署的規劃資料查詢處索取。提出進一步申述的人士須以打印方式或以正楷填寫表格，填寫的資料宜中英文兼備。倘若未能提供所需資料，則委員會可把有關進一步申述視為不曾提出論。
- In accordance with the Town Planning Ordinance (the Ordinance), the Board will make available all further representations received for public inspection as soon as reasonably practicable at the Board's website and the PECs. The further representations will be available for public inspection until the Chief Executive in Council has made a decision on the plan in question under section 9 of the Ordinance.
根據《城市規劃條例》（下稱「條例」），委員會會在合理地切實可行的情況下，盡快將所有收到的進一步申述上載至委員會的網頁及存放於規劃資料查詢處供公眾查閱，直至行政長官會同行政會議根據條例第 9 條就有關圖則作出決定為止。

1. Person Making this Further Representation (known as "Further Representer" hereafter) 提出此宗進一步申述的人士（下稱「進一步申述人」）	
Full Name 姓名 / 名稱 (Mr./Ms./Company/Organization* 先生/女士/公司/機構*)	
<p>梁其元</p> <p>(Note: for submission by person, full name shown on Hong Kong Identity card/Passport must be provided) (注意：若個人提交，須填上與香港身份證／護照所載的全名)</p>	

2. Authorized Agent (if applicable) 獲授權代理人(如適用)
Full Name 姓名 / 名稱 (Mr./ Ms./Company/Organization* 先生/女士/公司/機構*)
<p>(Note: for submission by person, full name shown on Hong Kong Identity card/Passport must be provided) (注意：若個人提交，須填上與香港身份證／護照所載的全名)</p>

* Delete as appropriate 請刪去不適用者

Please fill in "NA" for not applicable item 請在不適用的項目填寫「不適用」

**FURTHER REPRESENTATION IN RESPECT OF
PROPOSED AMENDMENTS TO PLAN
UNDER SECTION 6D(1) OF
THE TOWN PLANNING ORDINANCE (CAP. 131)**

根據《城市規劃條例》(第131章)
第6D(1)條就圖則的建議修訂
作出進一步申述

3. Details of the Further Representation (use separate sheet if necessary)* 進一步申述詳情(如有需要,請另頁說明)*		
Plan to which the further representation relates (please specify the name and number of the plan to which the proposed amendments is make) 與進一步申述相關的圖則(請註明建議修訂的圖則名稱及編號)	S/K22/URA1/1明倫街/馬頭角道 S/K22/URA2/1土瓜灣道/馬頭角道	
Nature of and reasons for the further representation 進一步申述的性質及理由		
Subject matters 有關事項 [ⓐ]	Are you supporting or opposing the subject matter? 你支持還是反對有關事項?	Reason 理由 [Ⓐ]
	<input checked="" type="checkbox"/> support 支持 <input type="checkbox"/> oppose 反對	KC-018及 KC-01P 同時修訂有助日後可因 應市場需要而作出調整 提供相應的綠線、藍線、 綠線等配套措施,令日後 交通更具吸引力及活力達致 研究及平衡發展
	<input checked="" type="checkbox"/> support 支持 <input type="checkbox"/> oppose 反對	
	<input checked="" type="checkbox"/> support 支持 <input type="checkbox"/> oppose 反對	
	<input checked="" type="checkbox"/> support 支持 <input type="checkbox"/> oppose 反對	

If the further representation contains more than 20 pages, or any page larger than A4 size, 4 hard copies and 1 soft copy are required to be provided for the submission. Provision of email address is also required.
若進一步申述超過 20 頁或有任何一頁大小超過 A4, 則須提交硬複本一式四份和一份軟複本。另須提供電郵地址。(Chinese translation to be updated)

ⓐ Please specify the amendment item number provided in the Schedule of Amendments.
請註明在修訂項目附表內的修訂項目編號。

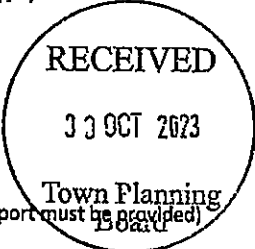
[Ⓐ] Please also note that section 6D(3)(3B) of the Ordinance provides that any further representation received under section 6D(1) may be treated as not having been made if, in the opinion of the Board that, the reason for the further representation is a reason concerning compensation or assistance, relating to, or arising from resumption/acquisition/clearance/obtaining vacant possession of any land by the Government. The above matters should be dealt with in accordance with the relevant statutory provisions on compensation and/or promulgated policy on compensation. Should you have any views on compensation or assistance matters, you may separately raise your views to the Director of Lands or the relevant authority. 請注意, 條例第 6D(3)(3B)條訂明, 如委員會認為根據第 6D(1)條收到的任何進一步申述所提出的理由是與政府收回/徵用/清理/取得任何土地的空置管有權而引起的補償或援助有關, 則有關進一步申述可被視為不曾提出。上述事項應該按照相關補償的法律條文和/或已公布的補償政策處理。如對補償或援助事宜有意見, 可另行向地政總署署長或有關當局提出。

Please fill "NA" for not applicable item 請在不適用的項目填寫「不適用」

at the appropriate box 請在適當的方格內加上 號

For Official Use Only 請勿填寫此欄	Reference No. 檔案編號	
	Date Received 收到日期	TPB/R/S/K22/URA1/1-F22

- The further representation should be made to the Town Planning Board (the Board) before the expiry of the specified plan exhibition period. The completed form and supporting documents (if any) should be sent to the Secretary, Town Planning Board, 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong.
進一步申述必須於指定的圖則展示期限屆滿前向城市規劃委員會(下稱「委員會」)提出, 填妥的表格及支持有關進一步申述的文件(倘有), 必須送交香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓城市規劃委員會秘書收。
- Please read the "Town Planning Board Guidelines on Submission and Processing of Representations and Further Representations" before you fill in this form. The Guidelines can be obtained from the Secretariat of the Board (15/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong - Tel.: 2231 4810 or 2231 4835) and the Planning Enquiry Counters (PECs) of the Planning Department (Hotline: 2231 5000) (17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong and 14/F., Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin, New Territories), or downloaded from the Board's website at <http://www.tpb.gov.hk/>.
填寫此表格之前, 請先細閱有關「根據城市規劃條例提交及處理申述及進一步申述」的城市規劃委員會規劃指引。這份指引可向委員會秘書處(香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓 - 電話: 2231 4810 或 2231 4835 及規劃署的規劃資料查詢處(熱線: 2231 5000)(香港北角渣華道 333 號北角政府合署 17 樓及新界沙田上禾輦路 1 號沙田政府合署 14 樓)索取, 亦可從委員會的網頁下載(網址: <http://www.tpb.gov.hk/>)。
- This form can be downloaded from the Board's website, and obtained from the Secretariat of the Board and the PECs of the Planning Department. The form should be typed or completed in block letters, preferably in both English and Chinese. The further representation may be treated as not having been made if the required information is not provided.
此表格可從委員會的網頁下載, 亦可向委員會秘書處及規劃署的規劃資料查詢處索取。提出進一步申述的人士須以打印方式或以正確填寫表格, 填寫的資料宜中英文兼備。倘若未能提供所需資料, 則委員會可把有關進一步申述視為不曾提出論。
- In accordance with the Town Planning Ordinance (the Ordinance), the Board will make available all further representations received for public inspection as soon as reasonably practicable at the Board's website and the PECs. The further representations will be available for public inspection until the Chief Executive in Council has made a decision on the plan in question under section 9 of the Ordinance.
根據《城市規劃條例》(下稱「條例」), 委員會會在合理地切實可行的情況下, 盡快將所有收到的進一步申述上載至委員會的網頁及存放於規劃資料查詢處供公眾查閱, 直至行政長官會同行政會議根據條例第 9 條就有關圖則作出決定為止。

<p>1. Person Making this Further Representation (known as "Further Representer" hereafter) 提出此宗進一步申述的人士 (下稱「進一步申述人」)</p> <p>Full Name 姓名 / 名稱 (Mr./Ms./Company/Organization* 先生/女士/公司/機構*)</p> <p style="text-align: center;">正 投 交</p> <p style="text-align: right;">  </p> <p>(Note: for submission by person, full name shown on Hong Kong Identity card/Passport must be provided) (注意: 若個人提交, 須填上與香港身份證/護照所載的全名)</p>

<p>2. Authorized Agent (if applicable) 獲授權代理人(如適用)</p> <p>Full Name 姓名 / 名稱 (Mr./ Ms./Company/Organization* 先生/女士/公司/機構*)</p> <p>(Note: for submission by person, full name shown on Hong Kong Identity card/Passport must be provided) (注意: 若個人提交, 須填上與香港身份證/護照所載的全名)</p>

* Delete as appropriate 請刪去不適用者

Please fill in "NA" for not applicable item 請在不適用的項目填寫「不適用」

**FURTHER REPRESENTATION IN RESPECT OF
PROPOSED AMENDMENTS TO PLAN
UNDER SECTION 6D(1) OF
THE TOWN PLANNING ORDINANCE (CAP. 131)**

根據《城市規劃條例》(第131章)
第6D(1)條就圖則的建議修訂
作出進一步申述

3. Details of the Further Representation (use separate sheet if necessary)* 進一步申述詳情(如有需要,請另頁說明)*		
Plan to which the further representation relates (please specify the name and number of the plan to which the proposed amendments is make) 與進一步申述相關的圖則(請註明建議修訂的圖則名稱及編號)	S/K22/URA1/1明倫街/馬頭角道 S/K22/URA2/1土瓜灣道/馬頭角道	
Nature of and reasons for the further representation 進一步申述的性質及理由		
Subject matters 有關事項 ^②	Are you supporting or opposing the subject matter? 你支持還是反對有關事項?	Reason 理由 ^④
	<input checked="" type="checkbox"/> support 支持 <input type="checkbox"/> oppose 反對	支持〈五街〉南 新堂工棧共同發 展,為社區帶來長遠利益
	<input checked="" type="checkbox"/> support 支持 <input type="checkbox"/> oppose 反對	支持 KC-08 KC-0 019 共同多元化發展
	<input checked="" type="checkbox"/> support 支持 <input type="checkbox"/> oppose 反對	令日後海濱長廊 更其活潑及吸引力
	<input checked="" type="checkbox"/> support 支持 <input type="checkbox"/> oppose 反對	

If the further representation contains more than 20 pages, or any page larger than A4 size, 4 hard copies and 1 soft copy are required to be provided for the submission. Provision of email address is also required.

若進一步申述超過 20 頁或有任何一頁大小超過 A4, 則須提交硬複本一式四份和一份軟複本。另須提供電郵地址。(Chinese translation to be updated)

@ Please specify the amendment item number provided in the Schedule of Amendments.

請註明在修訂項目附表內的修訂項目編號。

^ Please also note that section 6D(3)(3B) of the Ordinance provides that any further representation received under section 6D(1) may be treated as not having been made if, in the opinion of the Board that, the reason for the further representation is a reason concerning compensation or assistance, relating to, or arising from resumption/acquisition/clearance/obtaining vacant possession of any land by the Government. The above matters should be dealt with in accordance with the relevant statutory provisions on compensation and/or promulgated policy on compensation. Should you have any views on compensation or assistance matters, you may separately raise your views to the Director of Lands or the relevant authority. 請注意, 條例第 6D(3)(3B)條訂明, 如委員會認為根據第 6D(1)條收到的任何進一步申述所提出的理由是與政府收回/徵用/清理/取得任何土地的空置管有權而引起的補償或援助有關, 則有關進一步申述可被視為不曾提出。上述事項應該按照相關補償的法律條文和/或已公布的補償政策處理。如對補償或援助事宜有意見, 可另行向地政總署署長或有關當局提出。

Please fill "NA" for not applicable item 請在不適用的項目填寫「不適用」

☑ at the appropriate box 請在適當的方格內加上 ☑ 號

For Official Use Only 請勿填寫此欄	Reference No. 檔案編號	
	Date Received 收到日期	TPB/R/S/K22/URA1/1-F23

- The further representation should be made to the Town Planning Board (the Board) before the expiry of the specified plan exhibition period. The completed form and supporting documents (if any) should be sent to the Secretary, Town Planning Board, 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong.
進一步申述必須於指定的圖則展示期限屆滿前向城市規劃委員會(下稱「委員會」)提出, 填妥的表格及支持有關進一步申述的文件(倘有), 必須送交香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓城市規劃委員會秘書收。
- Please read the "Town Planning Board Guidelines on Submission and Processing of Representations and Further Representations" before you fill in this form. The Guidelines can be obtained from the Secretariat of the Board (15/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong - Tel.: 2231 4810 or 2231 4835) and the Planning Enquiry Counters (PECs) of the Planning Department (Hotline: 2231 5000) (17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong and 14/F., Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin, New Territories), or downloaded from the Board's website at <http://www.tpb.gov.hk/>.
填寫此表格之前, 請先細閱有關「根據城市規劃條例提交及處理申述及進一步申述」的城市規劃委員會規劃指引。這份指引可向委員會秘書處(香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓 - 電話: 2231 4810 或 2231 4835 及規劃署的規劃資料查詢處(熱線: 2231 5000)(香港北角渣華道 333 號北角政府合署 17 樓及新界沙田上禾輦路 1 號沙田政府合署 14 樓)索取, 亦可從委員會的網頁下載(網址: <http://www.tpb.gov.hk/>)。
- This form can be downloaded from the Board's website, and obtained from the Secretariat of the Board and the PECs of the Planning Department. The form should be typed or completed in block letters, preferably in both English and Chinese. The further representation may be treated as not having been made if the required information is not provided.
此表格可從委員會的網頁下載, 亦可向委員會秘書處及規劃署的規劃資料查詢處索取。提出進一步申述的人士須以打印方式或以正楷填寫表格, 填寫的資料宜中英文兼備。倘若未能提供所需資料, 則委員會可把有關進一步申述視為不曾提出論。
- In accordance with the Town Planning Ordinance (the Ordinance), the Board will make available all further representations received for public inspection as soon as reasonably practicable at the Board's website and the PECs. The further representations will be available for public inspection until the Chief Executive in Council has made a decision on the plan in question under section 9 of the Ordinance.
根據《城市規劃條例》(下稱「條例」), 委員會會在合理地切實可行的情況下, 盡快將所有收到的進一步申述上載至委員會的網頁及存放於規劃資料查詢處供公眾查閱, 直至行政長官會同行政會議根據條例第 9 條就有關圖則作出決定為止。

**1. Person Making this Further Representation (known as "Further Representer" hereafter)
提出此宗進一步申述的人士 (下稱「進一步申述人」)**

Full Name 姓名 / 名稱 (Mr./Ms./Company/Organization* 先生/女士/公司/機構*)

蕭珍尼

RECEIVED

33 OCT 2023

Town Planning

(Note: for submission by person, full name shown on Hong Kong Identity card/Passport must be provided)
(注意: 若個人提交, 須填上與香港身份證/護照所載的全名)

2. Authorized Agent (if applicable) 獲授權代理人(如適用)

Full Name 姓名 / 名稱 (Mr./ Ms./Company/Organization* 先生/女士/公司/機構*)

(Note: for submission by person, full name shown on Hong Kong Identity card/Passport must be provided)
(注意: 若個人提交, 須填上與香港身份證/護照所載的全名)

* Delete as appropriate 請刪去不適用者

Please fill in "NA" for not applicable item 請在不適用的項目填寫「不適用」

**FURTHER REPRESENTATION IN RESPECT OF
PROPOSED AMENDMENTS TO PLAN
UNDER SECTION 6D(1) OF
THE TOWN PLANNING ORDINANCE (CAP. 131)**

根據《城市規劃條例》(第131章)
第6D(1)條就圖則的建議修訂
作出進一步申述

3. Details of the Further Representation (use separate sheet if necessary)* 進一步申述詳情(如有需要,請另頁說明)*		
Plan to which the further representation relates (please specify the name and number of the plan to which the proposed amendments is make) 與進一步申述相關的圖則(請註明建議修訂的圖則名稱及編號)	S/K22/URA1/1 明倫街/馬頭角道 S/K22/URA2/1 土瓜灣道/馬頭角道	
Nature of and reasons for the further representation 進一步申述的性質及理由		
Subject matters 有關事項 [Ⓢ]	Are you supporting or opposing the subject matter? 你支持還是反對有關事項?	Reason 理由 [Ⓐ]
	<input checked="" type="checkbox"/> support 支持 <input type="checkbox"/> oppose 反對	KC-018 及 KC-019 同時修訂有助日後可因應市場需要而作出調整,提供相應的娛樂、零售、餐飲等配套設施,令日後海濱更具的吸引力及活力,達致多元及平衡發展。
	<input checked="" type="checkbox"/> support 支持 <input type="checkbox"/> oppose 反對	
	<input checked="" type="checkbox"/> support 支持 <input type="checkbox"/> oppose 反對	
	<input checked="" type="checkbox"/> support 支持 <input type="checkbox"/> oppose 反對	

If the further representation contains more than 20 pages, or any page larger than A4 size, 4 hard copies and 1 soft copy are required to be provided for the submission. Provision of email address is also required.
若進一步申述超過 20 頁或有任何一頁大小超過 A4, 則須提交硬複本一式四份和一份軟複本。另須提供電郵地址。(Chinese translation to be updated)

Ⓢ Please specify the amendment item number provided in the Schedule of Amendments.
請註明在修訂項目附表內的修訂項目編號。

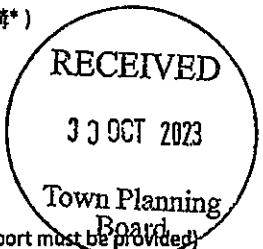
Ⓐ Please also note that section 6D(3)(3B) of the Ordinance provides that any further representation received under section 6D(1) may be treated as not having been made if, in the opinion of the Board that, the reason for the further representation is a reason concerning compensation or assistance, relating to, or arising from resumption/acquisition/clearance/obtaining vacant possession of any land by the Government. The above matters should be dealt with in accordance with the relevant statutory provisions on compensation and/or promulgated policy on compensation. Should you have any views on compensation or assistance matters, you may separately raise your views to the Director of Lands or the relevant authority. 請注意, 條例第 6D(3)(3B)條訂明, 如委員會認為根據第 6D(1)條收到的任何進一步申述所提出的理由是與政府收回/徵用/清理/取得任何土地的空置管有權而引起的補償或援助有關, 則有關進一步申述可被視為不曾提出。上述事項應該按照相關補償的法律條文和/或已公布的補償政策處理。如對補償或援助事宜有意見, 可另行向地政總署署長或有關當局提出。

Please fill "NA" for not applicable item 請在不適用的項目填寫「不適用」

☑ at the appropriate box 請在適當的方格內加上 ☑ 號

For Official Use Only 請勿填寫此欄	Reference No. 檔案編號	TPB/R/S/K22/URA1/1- F24
	Date Received 收到日期	

- The further representation should be made to the Town Planning Board (the Board) before the expiry of the specified plan exhibition period. The completed form and supporting documents (if any) should be sent to the Secretary, Town Planning Board, 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong.
進一步申述必須於指定的圖則展示期限屆滿前向城市規劃委員會(下稱「委員會」)提出, 填妥的表格及支持有關進一步申述的文件(倘有), 必須送交香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓城市規劃委員會秘書處。
- Please read the "Town Planning Board Guidelines on Submission and Processing of Representations and Further Representations" before you fill in this form. The Guidelines can be obtained from the Secretariat of the Board (15/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong - Tel.: 2231 4810 or 2231 4835) and the Planning Enquiry Counters (PECs) of the Planning Department (Hotline: 2231 5000) (17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong and 14/F., Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin, New Territories), or downloaded from the Board's website at <http://www.tpb.gov.hk/>.
填寫此表格之前, 請先細閱有關「根據城市規劃條例提交及處理申述及進一步申述」的城市規劃委員會規劃指引。這份指引可向委員會秘書處(香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓 - 電話: 2231 4810 或 2231 4835 及規劃署的規劃資料查詢處(熱線: 2231 5000)(香港北角渣華道 333 號北角政府合署 17 樓及新界沙田上禾輦路 1 號沙田政府合署 14 樓)索取, 亦可從委員會的網頁下載(網址: <http://www.tpb.gov.hk/>)。
- This form can be downloaded from the Board's website, and obtained from the Secretariat of the Board and the PECs of the Planning Department. The form should be typed or completed in block letters, preferably in both English and Chinese. The further representation may be treated as not having been made if the required information is not provided.
此表格可從委員會的網頁下載, 亦可向委員會秘書處及規劃署的規劃資料查詢處索取。提出進一步申述的人士須以打印方式或以正楷填寫表格, 填寫的資料宜中英文兼備。倘若未能提供所需資料, 則委員會可把有關進一步申述視為不曾提出論。
- In accordance with the Town Planning Ordinance (the Ordinance), the Board will make available all further representations received for public inspection as soon as reasonably practicable at the Board's website and the PECs. The further representations will be available for public inspection until the Chief Executive in Council has made a decision on the plan in question under section 9 of the Ordinance.
根據《城市規劃條例》(下稱「條例」), 委員會會在合理地切實可行的情況下, 盡快將所有收到的進一步申述上載至委員會的網頁及存放於規劃資料查詢處供公眾查閱, 直至行政長官會同行政會議根據條例第 9 條就有關圖則作出決定為止。

1. Person Making this Further Representation (known as "Further Representer" hereafter) 提出此宗進一步申述的人士 (下稱「進一步申述人」)
Full Name 姓名 / 名稱 (Mr./Ms./Company/Organization* 先生/女士/公司/機構*) 趙建國
<div style="text-align: right;">  </div>
(Note: for submission by person, full name shown on Hong Kong Identity card/Passport must be provided) (注意: 若個人提交, 須填上與香港身份證/護照所載的全名)

2. Authorized Agent (if applicable) 獲授權代理人(如適用)
Full Name 姓名 / 名稱 (Mr./ Ms./Company/Organization* 先生/女士/公司/機構*)
(Note: for submission by person, full name shown on Hong Kong Identity card/Passport must be provided) (注意: 若個人提交, 須填上與香港身份證/護照所載的全名)

* Delete as appropriate 請刪去不適用者

Please fill in "NA" for not applicable item 請在不適用的項目填寫「不適用」

**FURTHER REPRESENTATION IN RESPECT OF
PROPOSED AMENDMENTS TO PLAN
UNDER SECTION 6D(1) OF
THE TOWN PLANNING ORDINANCE (CAP. 131)**

根據《城市規劃條例》(第 131 章)
第 6D(1) 條就圖則的建議修訂
作出進一步申述

3. Details of the Further Representation (use separate sheet if necessary)* 進一步申述詳情(如有需要,請另頁說明)*		
Plan to which the further representation relates (please specify the name and number of the plan to which the proposed amendments is make) 與進一步申述相關的圖則(請註明建議修訂的圖則名稱及編號)	S/K22/URA1/1明倫街/馬頭角道 S/K22/URA2/1土瓜灣道/馬頭角道	
Nature of and reasons for the further representation 進一步申述的性質及理由		
Subject matters 有關事項 [ⓐ]	Are you supporting or opposing the subject matter? 你支持還是反對有關事項?	Reason 理由 [ⓐ]
	<input checked="" type="checkbox"/> support 支持 <input type="checkbox"/> oppose 反對	支持(五街)舊樓區需要 與新室工商中心一齊發展 才可以重新規劃土地用途 除改善舊區居住環境外, 亦可以發展海濱為整區社區 帶來長遠益處。
	<input checked="" type="checkbox"/> support 支持 <input type="checkbox"/> oppose 反對	
	<input checked="" type="checkbox"/> support 支持 <input type="checkbox"/> oppose 反對	
	<input checked="" type="checkbox"/> support 支持 <input type="checkbox"/> oppose 反對	

If the further representation contains more than 20 pages, or any page larger than A4 size, 4 hard copies and 1 soft copy are required to be provided for the submission. Provision of email address is also required.

若進一步申述超過 20 頁或有任何一頁大小超過 A4, 則須提交硬複本一式四份和一份軟複本。另須提供電郵地址。(Chinese translation to be updated)

ⓐ Please specify the amendment item number provided in the Schedule of Amendments.

請註明在修訂項目附表內的修訂項目編號。

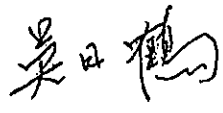
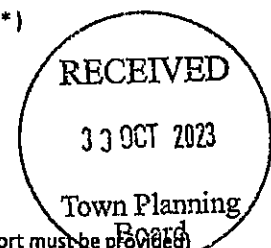
[ⓐ] Please also note that section 6D(3)(3B) of the Ordinance provides that any further representation received under section 6D(1) may be treated as not having been made if, in the opinion of the Board that, the reason for the further representation is a reason concerning compensation or assistance, relating to, or arising from resumption/acquisition/clearance/obtaining vacant possession of any land by the Government. The above matters should be dealt with in accordance with the relevant statutory provisions on compensation and/or promulgated policy on compensation. Should you have any views on compensation or assistance matters, you may separately raise your views to the Director of Lands or the relevant authority. 請注意, 條例第 6D(3)(3B)條訂明, 如委員會認為根據第 6D(1)條收到的任何進一步申述所提出的理由是與政府收回/徵用/清理/取得任何土地的空置管有權而引起的補償或援助有關, 則有關進一步申述可被視為不曾提出。上述事項應該按照相關補償的法律條文和/或已公布的補償政策處理。如對補償或援助事宜有意見, 可另行向地政總署署長或有關當局提出。

Please fill "NA" for not applicable item 請在不適用的項目填寫「不適用」

at the appropriate box 請在適當的方格內加上 號

For Official Use Only 請勿填寫此欄	Reference No. 檔案編號	
	Date Received 收到日期	TPB/R/S/K22/URA1/1-F25

- The further representation should be made to the Town Planning Board (the Board) before the expiry of the specified plan exhibition period. The completed form and supporting documents (if any) should be sent to the Secretary, Town Planning Board, 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong.
進一步申述必須於指定的圖則展示期限屆滿前向城市規劃委員會（下稱「委員會」）提出，填妥的表格及支持有關進一步申述的文件（倘有），必須送交香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓城市規劃委員會秘書處。
- Please read the "Town Planning Board Guidelines on Submission and Processing of Representations and Further Representations" before you fill in this form. The Guidelines can be obtained from the Secretariat of the Board (15/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong - Tel.: 2231 4810 or 2231 4835) and the Planning Enquiry Counters (PECs) of the Planning Department (Hotline: 2231 5000) (17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong and 14/F., Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin, New Territories), or downloaded from the Board's website at <http://www.tpb.gov.hk/>.
填寫此表格之前，請先細閱有關「根據城市規劃條例提交及處理申述及進一步申述」的城市規劃委員會規劃指引。這份指引可向委員會秘書處（香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓 - 電話：2231 4810 或 2231 4835 及規劃署的規劃資料查詢處（熱線：2231 5000）（香港北角渣華道 333 號北角政府合署 17 樓及新界沙田上禾輋路 1 號沙田政府合署 14 樓）索取，亦可從委員會的網頁下載（網址：<http://www.tpb.gov.hk/>）。
- This form can be downloaded from the Board's website, and obtained from the Secretariat of the Board and the PECs of the Planning Department. The form should be typed or completed in block letters, preferably in both English and Chinese. The further representation may be treated as not having been made if the required information is not provided.
此表格可從委員會的網頁下載，亦可向委員會秘書處及規劃署的規劃資料查詢處索取。提出進一步申述的人士須以打印方式或以正楷填寫表格，填寫的資料宜中英文兼備。倘若未能提供所需資料，則委員會可把有關進一步申述視為不曾提出論。
- In accordance with the Town Planning Ordinance (the Ordinance), the Board will make available all further representations received for public inspection as soon as reasonably practicable at the Board's website and the PECs. The further representations will be available for public inspection until the Chief Executive in Council has made a decision on the plan in question under section 9 of the Ordinance.
根據《城市規劃條例》（下稱「條例」），委員會會在合理地切實可行的情況下，盡快將所有收到的進一步申述上載至委員會的網頁及存放於規劃資料查詢處供公眾查閱，直至行政長官會同行政會議根據條例第 9 條就有關圖則作出決定為止。

1. Person Making this Further Representation (known as "Further Representer" hereafter) 提出此宗進一步申述的人士（下稱「進一步申述人」）	
Full Name 姓名 / 名稱 (Mr./Ms./Company/Organization* 先生/女士/公司/機構*)	 
(Note: for submission by person, full name shown on Hong Kong Identity card/Passport must be provided) (注意：若個人提交，須填上與香港身份證／護照所載的全名)	

2. Authorized Agent (if applicable) 獲授權代理人(如適用)	
Full Name 姓名 / 名稱 (Mr./ Ms./Company/Organization* 先生/女士/公司/機構*)	
(Note: for submission by person, full name shown on Hong Kong Identity card/Passport must be provided) (注意：若個人提交，須填上與香港身份證／護照所載的全名)	

* Delete as appropriate 請刪去不適用者

Please fill in "NA" for not applicable item 請在不適用的項目填寫「不適用」

Form No. S6D
表格第 S6D 號

**FURTHER REPRESENTATION IN RESPECT OF
PROPOSED AMENDMENTS TO PLAN
UNDER SECTION 6D(1) OF
THE TOWN PLANNING ORDINANCE (CAP. 131)**

根據《城市規劃條例》(第 131 章)
第 6D(1) 條就圖則的建議修訂
作出進一步申述

3. Details of the Further Representation (use separate sheet if necessary)* 進一步申述詳情(如有需要,請另頁說明)*		
Plan to which the further representation relates (please specify the name and number of the plan to which the proposed amendments is make) 與進一步申述相關的圖則(請註明建議修訂的圖則名稱及編號)	S/K22/URA1/1明倫街/馬頭角道 S/K22/URA2/1土瓜灣道/馬頭角道	
Nature of and reasons for the further representation 進一步申述的性質及理由		
Subject matters 有關事項 [ⓐ]	Are you supporting or opposing the subject matter? 你支持還是反對有關事項?	Reason 理由 [Ⓐ]
	<input checked="" type="checkbox"/> support 支持 <input type="checkbox"/> oppose 反對	KC-018及KC-019 同時修訂有助日後 可因應市場需要而
	<input checked="" type="checkbox"/> support 支持 <input type="checkbox"/> oppose 反對	作出調整,提供相應 的娛樂、零售、餐飲等 配套設施,令日後海濱
	<input checked="" type="checkbox"/> support 支持 <input type="checkbox"/> oppose 反對	更具吸引力和活力,達 到多元化發展。
	<input checked="" type="checkbox"/> support 支持 <input type="checkbox"/> oppose 反對	

If the further representation contains more than 20 pages, or any page larger than A4 size, 4 hard copies and 1 soft copy are required to be provided for the submission. Provision of email address is also required.
若進一步申述超過 20 頁或有任何一頁大小超過 A4, 則須提交硬複本一式四份和一份軟複本。另須提供電郵地址。(Chinese translation to be updated)

ⓐ Please specify the amendment item number provided in the Schedule of Amendments.
請註明在修訂項目附表內的修訂項目編號。

Ⓐ Please also note that section 6D(3)(3B) of the Ordinance provides that any further representation received under section 6D(1) may be treated as not having been made if, in the opinion of the Board that, the reason for the further representation is a reason concerning compensation or assistance, relating to, or arising from resumption/acquisition/clearance/obtaining vacant possession of any land by the Government. The above matters should be dealt with in accordance with the relevant statutory provisions on compensation and/or promulgated policy on compensation. Should you have any views on compensation or assistance matters, you may separately raise your views to the Director of Lands or the relevant authority. 請注意, 條例第 6D(3)(3B)條訂明, 如委員會認為根據第 6D(1)條收到的任何進一步申述所提出的理由是與政府收回/徵用/清理/取得任何土地的空置管有權而引起的補償或援助有關, 則有關進一步申述可被視為不曾提出。上述事項應該按照相關補償的法律條文和/或已公布的補償政策處理。如對補償或援助事宜有意見, 可另行向地政總署署長或有關當局提出。

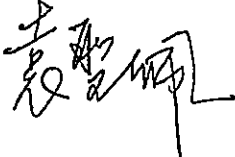

Please fill "NA" for not applicable item 請在不適用的項目填寫「不適用」

at the appropriate box 請在適當的方格內加上 號

For Official Use Only 請勿填寫此欄	Reference No. 檔案編號	
	Date Received 收到日期	

TPB/R/S/K22/URA1/1-
F26

- The further representation should be made to the Town Planning Board (the Board) before the expiry of the specified plan exhibition period. The completed form and supporting documents (if any) should be sent to the Secretary, Town Planning Board, 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong.
進一步申述必須於指定的圖則展示期限屆滿前向城市規劃委員會（下稱「委員會」）提出，填寫的表格及支持有關進一步申述的文件（倘有），必須送交香港北角渣華道333號北角政府合署15樓城市規劃委員會秘書處。
- Please read the "Town Planning Board Guidelines on Submission and Processing of Representations and Further Representations" before you fill in this form. The Guidelines can be obtained from the Secretariat of the Board (15/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong - Tel.: 2231 4810 or 2231 4835) and the Planning Enquiry Counters (PECs) of the Planning Department (Hotline: 2231 5000) (17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong and 14/F., Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin, New Territories), or downloaded from the Board's website at <http://www.tpb.gov.hk/>.
填寫此表格之前，請先細閱有關「根據城市規劃條例提交及處理申述及進一步申述」的城市規劃委員會規劃指引。這份指引可向委員會秘書處（香港北角渣華道333號北角政府合署15樓 - 電話：2231 4810 或 2231 4835 及規劃署的規劃資料查詢處（熱線：2231 5000）（香港北角渣華道333號北角政府合署17樓及新界沙田上禾輦路1號沙田政府合署14樓）索取，亦可從委員會的網頁下載（網址：<http://www.tpb.gov.hk/>）。
- This form can be downloaded from the Board's website, and obtained from the Secretariat of the Board and the PECs of the Planning Department. The form should be typed or completed in block letters, preferably in both English and Chinese. The further representation may be treated as not having been made if the required information is not provided.
此表格可從委員會的網頁下載，亦可向委員會秘書處及規劃署的規劃資料查詢處索取。提出進一步申述的人士須以打印方式或以正確填寫表格，填寫的資料宜中英文兼備。倘若未能提供所需資料，則委員會可把有關進一步申述視為不曾提出論。
- In accordance with the Town Planning Ordinance (the Ordinance), the Board will make available all further representations received for public inspection as soon as reasonably practicable at the Board's website and the PECs. The further representations will be available for public inspection until the Chief Executive in Council has made a decision on the plan in question under section 9 of the Ordinance.
根據《城市規劃條例》（下稱「條例」），委員會會在合理地切實可行的情況下，盡快將所有收到的進一步申述上載至委員會的網頁及存放於規劃資料查詢處供公眾查閱，直至行政長官會同行政會議根據條例第9條就有關圖則作出決定為止。

1. Person Making this Further Representation (known as "Further Representer" hereafter) 提出此宗進一步申述的人士（下稱「進一步申述人」）
Full Name 姓名 / 名稱 (Mr./Ms./Company/Organization* 先生/女士/公司/機構*)
 
(Note: for submission by person, full name shown on Hong Kong Identity card/Passport must be provided) (注意：若個人提交，須填上與香港身份證／護照所載的全名)

2. Authorized Agent (if applicable) 獲授權代理人(如適用)
Full Name 姓名 / 名稱 (Mr./Ms./Company/Organization* 先生/女士/公司/機構*)
(Note: for submission by person, full name shown on Hong Kong Identity card/Passport must be provided) (注意：若個人提交，須填上與香港身份證／護照所載的全名)

* Delete as appropriate 請刪去不適用者

Please fill in "NA" for not applicable item 請在不適用的項目填寫「不適用」

**FURTHER REPRESENTATION IN RESPECT OF
PROPOSED AMENDMENTS TO PLAN
UNDER SECTION 6D(1) OF
THE TOWN PLANNING ORDINANCE (CAP. 131)**

根據《城市規劃條例》(第131章)
第6D(1)條就圖則的建議修訂
作出進一步申述

3. Details of the Further Representation (use separate sheet if necessary)* 進一步申述詳情(如有需要,請另頁說明)*		
Plan to which the further representation relates (please specify the name and number of the plan to which the proposed amendments is make) 與進一步申述相關的圖則(請註明建議修訂的圖則名稱及編號)	S/K22/URA1/1明倫街/馬頭角道 S/K22/URA2/1土瓜灣道/馬頭角道	
Nature of and reasons for the further representation 進一步申述的性質及理由		
Subject matters 有關事項 ^②	Are you supporting or opposing the subject matter? 你支持還是反對有關事項?	Reason 理由 ^①
	<input checked="" type="checkbox"/> support 支持 <input type="checkbox"/> oppose 反對	五街与新建工商中心一 发展,更有效地重建这 块地,加快香港城市发展 步伐。
	<input checked="" type="checkbox"/> support 支持 <input type="checkbox"/> oppose 反對	
	<input checked="" type="checkbox"/> support 支持 <input type="checkbox"/> oppose 反對	
	<input checked="" type="checkbox"/> support 支持 <input type="checkbox"/> oppose 反對	

If the further representation contains more than 20 pages, or any page larger than A4 size, 4 hard copies and 1 soft copy are required to be provided for the submission. Provision of email address is also required.
若進一步申述超過 20 頁或有任何一頁大小超過 A4, 則須提交硬複本一式四份和一份軟複本。另須提供電郵地址。(Chinese translation to be updated)

② Please specify the amendment item number provided in the Schedule of Amendments.
請註明在修訂項目附表內的修訂項目編號。


① Please also note that section 6D(3)(3B) of the Ordinance provides that any further representation received under section 6D(1) may be treated as not having been made if, in the opinion of the Board that, the reason for the further representation is a reason concerning compensation or assistance, relating to, or arising from resumption/acquisition/clearance/obtaining vacant possession of any land by the Government. The above matters should be dealt with in accordance with the relevant statutory provisions on compensation and/or promulgated policy on compensation. Should you have any views on compensation or assistance matters, you may separately raise your views to the Director of Lands or the relevant authority. 請注意, 條例第 6D(3)(3B)條訂明, 如委員會認為根據第 6D(1)條收到的任何進一步申述所提出的理由是與政府收回/徵用/清理/取得任何土地的空置管有權而引起的補償或援助有關, 則有關進一步申述可被視為不曾提出。上述事項應該按照相關補償的法律條文和/或已公布的補償政策處理。如對補償或援助事宜有意見, 可另行向地政總署署長或有關當局提出。

Please fill "NA" for not applicable item 請在不適用的項目填寫「不適用」

☑ at the appropriate box 請在適當的方格內加上 ☑ 號

For Official Use Only 請勿填寫此欄	Reference No. 檔案編號	
	Date Received 收到日期	TPB/R/S/K22/URA1/1- F27

- The further representation should be made to the Town Planning Board (the Board) before the expiry of the specified plan exhibition period. The completed form and supporting documents (if any) should be sent to the Secretary, Town Planning Board, 15/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong.
進一步申述必須於指定的圖則展期屆滿前向城市規劃委員會 (下稱「委員會」) 提出。填妥的表格及支持有關進一步申述的文件 (倘有)，必須送交香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓城市規劃委員會秘書處。
- Please read the "Town Planning Board Guidelines on Submission and Processing of Representations and Further Representations" before you fill in this form. The Guidelines can be obtained from the Secretariat of the Board (15/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong - Tel.: 2231 4810 or 2231 4835) and the Planning Enquiry Counters (PECs) of the Planning Department (Hotline: 2231 5000) (17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong and 14/F., Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin, New Territories), or downloaded from the Board's website at <http://www.tpb.gov.hk/>.
填寫此表格之前，請先細閱有關「根據城市規劃條例提交及處理申述及進一步申述」的城市規劃委員會規劃指引。這份指引可向委員會秘書處(香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓 - 電話: 2231 4810 或 2231 4835 及規劃署的規劃資料查詢處(熱線: 2231 5000)(香港北角渣華道 333 號北角政府合署 17 樓及新界沙田上禾輦路 1 號沙田政府合署 14 樓)索取，亦可從委員會的網頁下載(網址: <http://www.tpb.gov.hk/>)。
- This form can be downloaded from the Board's website, and obtained from the Secretariat of the Board and the PECs of the Planning Department. The form should be typed or completed in block letters, preferably in both English and Chinese. The further representation may be treated as not having been made if the required information is not provided.
此表格可從委員會的網頁下載，亦可向委員會秘書處及規劃署的規劃資料查詢處索取。提出進一步申述的人士須以打印方式或以正楷填寫表格，填寫的資料宜中英文兼備。倘若未能提供所需資料，則委員會可把有關進一步申述視為不曾提出論。
- In accordance with the Town Planning Ordinance (the Ordinance), the Board will make available all further representations received for public inspection as soon as reasonably practicable at the Board's website and the PECs. The further representations will be available for public inspection until the Chief Executive in Council has made a decision on the plan in question under section 9 of the Ordinance.
根據《城市規劃條例》(下稱「條例」)，委員會會在合理地切實可行的情況下，盡快將所有收到的進一步申述上載至委員會的網頁及存放於規劃資料查詢處供公眾查閱，直至行政長官會同行政會議根據條例第 9 條就有關圖則作出決定為止。

1. Person Making this Further Representation (known as "Further Representer" hereafter) 提出此宗進一步申述的人士 (下稱「進一步申述人」)	
Full Name 姓名 / 名稱 (Mr./Ms./Company/Organization* 先生/女士/公司/機構*) 何冠球	
(Note: for submission by person, full name shown on Hong Kong Identity card/Passport must be provided) (注意: 若個人提交, 須填上與香港身份證/護照所載的全名)	

2. Authorized Agent (if applicable) 獲授權代理人(如適用)	
Full Name 姓名 / 名稱 (Mr./Ms./Company/Organization* 先生/女士/公司/機構*)	
(Note: for submission by person, full name shown on Hong Kong Identity card/Passport must be provided) (注意: 若個人提交, 須填上與香港身份證/護照所載的全名)	

* Delete as appropriate 請刪去不適用者

Please fill in "NA" for not applicable item 請在不適用的項目填寫「不適用」

Form No. S6D
表格第 S6D 號

**FURTHER REPRESENTATION IN RESPECT OF
PROPOSED AMENDMENTS TO PLAN
UNDER SECTION 6D(1) OF
THE TOWN PLANNING ORDINANCE (CAP. 131)**

根據《城市規劃條例》(第131章)
第6D(1)條就圖則的建議修訂
作出進一步申述

3. Details of the Further Representation (use separate sheet if necessary)* 進一步申述詳情(如有需要,請另頁說明)*		
Plan to which the further representation relates (please specify the name and number of the plan to which the proposed amendments is make) 與進一步申述相關的圖則(請註明建議修訂的圖則名稱及編號)	S/K22/URA1/1明倫街/馬頭角道 S/K22/URA2/1土瓜灣道/馬頭角道	
Nature of and reasons for the further representation 進一步申述的性質及理由		
Subject matters 有關事項*	Are you supporting or opposing the subject matter? 你支持還是反對有關事項?	Reason 理由^
	<input checked="" type="checkbox"/> support 支持 <input type="checkbox"/> oppose 反對	城規會的修訂,舊區發展多咗地,有足夠空間支持多樣功能。
	<input checked="" type="checkbox"/> support 支持 <input type="checkbox"/> oppose 反對	(五街)前新寶中心一齊重建,除解決居住環境亦可以建造一個大型社區,可以做好多設施而且惠及更多居民。政府可以集中資源,一次過建造成熟配套設
	<input checked="" type="checkbox"/> support 支持 <input type="checkbox"/> oppose 反對	施。如果單一重建五街,設施少咗,惠及市民少咗,政府錢花多咗成效却小很多。

If the further representation contains more than 20 pages, or any page larger than A4 size, 4 hard copies and 1 soft copy are required to be provided for the submission. Provision of email address is also required.
若進一步申述超過 20 頁或有任何一頁大小超過 A4, 則須提交硬複本一式四份和一份軟複本。另須提供電郵地址。(Chinese translation to be updated)

@ Please specify the amendment item number provided in the Schedule of Amendments.
請註明在修訂項目附表內的修訂項目編號。


^ Please also note that section 6D(3)(3B) of the Ordinance provides that any further representation received under section 6D(1) may be treated as not having been made if, in the opinion of the Board that, the reason for the further representation is a reason concerning compensation or assistance, relating to, or arising from resumption/acquisition/clearance/obtaining vacant possession of any land by the Government. The above matters should be dealt with in accordance with the relevant statutory provisions on compensation and/or promulgated policy on compensation. Should you have any views on compensation or assistance matters, you may separately raise your views to the Director of Lands or the relevant authority. 請注意, 條例第 6D(3)(3B)條訂明, 如委員會認為根據第 6D(1)條收到的任何進一步申述所提出的理由是與政府收回/徵用/清理/取得任何土地的空置管有權而引起的補償或援助有關, 則有關進一步申述可被視為不曾提出。上述事項應該按照相關補償的法律條文和/或已公布的補償政策處理。如對補償或援助事宜有意見, 可另行向地政總署署長或有關當局提出。

Please fill "NA" for not applicable item 請在不適用的項目填寫「不適用」

at the appropriate box 請在適當的方格內加上 號

For Official Use Only 請勿填寫此欄	Reference No. 檔案編號	TPB/R/S/K22/URA1/1- F28
	Date Received 收到日期	

- The further representation should be made to the Town Planning Board (the Board) before the expiry of the specified plan exhibition period. The completed form and supporting documents (if any) should be sent to the Secretary, Town Planning Board, 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong.
進一步申述必須於指定的圖則展示期限屆滿前向城市規劃委員會(下稱「委員會」)提出, 填妥的表格及支持有關進一步申述的文件(倘有), 必須送交香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓城市規劃委員會秘書收。
- Please read the "Town Planning Board Guidelines on Submission and Processing of Representations and Further Representations" before you fill in this form. The Guidelines can be obtained from the Secretariat of the Board (15/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong - Tel.: 2231 4810 or 2231 4835) and the Planning Enquiry Counters (PECs) of the Planning Department (Hotline: 2231 5000) (17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong and 14/F., Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin, New Territories), or downloaded from the Board's website at <http://www.tpb.gov.hk/>.
填寫此表格之前, 請先細閱有關「根據城市規劃條例提交及處理申述及進一步申述」的城市規劃委員會規劃指引。這份指引可向委員會秘書處(香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓 - 電話: 2231 4810 或 2231 4835 及規劃署的規劃資料查詢處(熱線: 2231 5000)(香港北角渣華道 333 號北角政府合署 17 樓及新界沙田上禾輦路 1 號沙田政府合署 14 樓)索取, 亦可從委員會的網頁下載(網址: <http://www.tpb.gov.hk/>)。
- This form can be downloaded from the Board's website, and obtained from the Secretariat of the Board and the PECs of the Planning Department. The form should be typed or completed in block letters, preferably in both English and Chinese. The further representation may be treated as not having been made if the required information is not provided.
此表格可從委員會的網頁下載, 亦可向委員會秘書處及規劃署的規劃資料查詢處索取。提出進一步申述的人士須以打印方式或以正確填寫表格, 填寫的資料宜中英文兼備。倘若未能提供所需資料, 則委員會可把有關進一步申述視為不曾提出論。
- In accordance with the Town Planning Ordinance (the Ordinance), the Board will make available all further representations received for public inspection as soon as reasonably practicable at the Board's website and the PECs. The further representations will be available for public inspection until the Chief Executive in Council has made a decision on the plan in question under section 9 of the Ordinance.
根據《城市規劃條例》(下稱「條例」), 委員會會在合理地切實可行的情況下, 盡快將所有收到的進一步申述上載至委員會的網頁及存放於規劃資料查詢處供公眾查閱, 直至行政長官會同行政會議根據條例第 9 條就有關圖則作出決定為止。

1. Person Making this Further Representation (known as "Further Representer" hereafter) 提出此宗進一步申述的人士 (下稱「進一步申述人」)	
Full Name 姓名 / 名稱 (Mr./Ms./Company/Organization* 先生/女士/公司/機構*) 李志龍	
(Note: for submission by person, full name shown on Hong Kong Identity card/Passport must be provided) (注意: 若個人提交, 須填上與香港身份證/護照所載的全名)	

2. Authorized Agent (if applicable) 獲授權代理人(如適用)	
Full Name 姓名 / 名稱 (Mr./Ms./Company/Organization* 先生/女士/公司/機構*)	
(Note: for submission by person, full name shown on Hong Kong Identity card/Passport must be provided) (注意: 若個人提交, 須填上與香港身份證/護照所載的全名)	

* Delete as appropriate 請刪去不適用者

Please fill in "NA" for not applicable item 請在不適用的項目填寫「不適用」

Form No. S6D
表格第 S6D 號

**FURTHER REPRESENTATION IN RESPECT OF
PROPOSED AMENDMENTS TO PLAN
UNDER SECTION 6D(1) OF
THE TOWN PLANNING ORDINANCE (CAP. 131)**

根據《城市規劃條例》(第131章)
第6D(1)條就圖則的建議修訂
作出進一步申述

3. Details of the Further Representation (use separate sheet if necessary)*		
進一步申述詳情(如有需要,請另頁說明)*		
Plan to which the further representation relates (please specify the name and number of the plan to which the proposed amendments is make) 與進一步申述相關的圖則(請註明建議修訂的圖則名稱及編號)	S/K22/URA1/1 明倫街/馬頭角道 S/K22/URA2/1 土瓜灣道/馬頭角道	
Nature of and reasons for the further representation 進一步申述的性質及理由		
Subject matters 有關事項 [ⓐ]	Are you supporting or opposing the subject matter? 你支持還是反對有關事項?	Reason 理由 [Ⓐ]
KC 018 KC 019	<input checked="" type="checkbox"/> support 支持 <input type="checkbox"/> oppose 反對	支持兩個項目 一同修訂
	<input checked="" type="checkbox"/> support 支持 <input type="checkbox"/> oppose 反對	五街與新豐中心 一齊發展,可以重新 規劃土地用途。
	<input checked="" type="checkbox"/> support 支持 <input type="checkbox"/> oppose 反對	改善舊區居住環境, 發展海濱,為整個 社區帶來長遠益處
	<input type="checkbox"/> support 支持 <input type="checkbox"/> oppose 反對	

If the further representation contains more than 20 pages, or any page larger than A4 size, 4 hard copies and 1 soft copy are required to be provided for the submission. Provision of email address is also required.
若進一步申述超過 20 頁或有任何一頁大小超過 A4, 則須提交硬複本一式四份和一份軟複本。另須提供電郵地址。(Chinese translation to be updated)

ⓐ Please specify the amendment item number provided in the Schedule of Amendments.
請註明在修訂項目附表內的修訂項目編號。


Ⓐ Please also note that section 6D(3)(3B) of the Ordinance provides that any further representation received under section 6D(1) may be treated as not having been made if, in the opinion of the Board that, the reason for the further representation is a reason concerning compensation or assistance, relating to, or arising from resumption/acquisition/clearance/obtaining vacant possession of any land by the Government. The above matters should be dealt with in accordance with the relevant statutory provisions on compensation and/or promulgated policy on compensation. Should you have any views on compensation or assistance matters, you may separately raise your views to the Director of Lands or the relevant authority. 請注意, 條例第 6D(3)(3B)條訂明, 如委員會認為根據第 6D(1)條收到的任何進一步申述所提出的理由是與政府收回/徵用/清理/取得任何土地的空置管有權而引起的補償或援助有關, 則有關進一步申述可被視為不曾提出。上述事項應該按照相關補償的法律條文和/或已公布的補償政策處理。如對補償或援助事宜有意見, 可另行向地政總署署長或有關當局提出。

Please fill "NA" for not applicable item 請在不適用的項目填寫「不適用」

at the appropriate box 請在適當的方格內加上 號

For Official Use Only 請勿填寫此欄	Reference No. 檔案編號	
	Date Received 收到日期	TPB/R/S/K22/URA1/1- F29

- The further representation should be made to the Town Planning Board (the Board) before the expiry of the specified plan exhibition period. The completed form and supporting documents (if any) should be sent to the Secretary, Town Planning Board, 15/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong.
進一步申述必須於指定的圖則展示期限屆滿前向城市規劃委員會 (下稱「委員會」) 提出, 填寫的表格及支持有關進一步申述的文件 (倘有), 必須送交香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓城市規劃委員會秘書收。
- Please read the "Town Planning Board Guidelines on Submission and Processing of Representations and Further Representations" before you fill in this form. The Guidelines can be obtained from the Secretariat of the Board (15/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong - Tel.: 2231 4810 or 2231 4835) and the Planning Enquiry Counters (PECs) of the Planning Department (Hotline: 2231 5000) (17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong and 14/F., Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin, New Territories), or downloaded from the Board's website at <http://www.tpb.gov.hk/>.
填寫此表格之前, 請先細閱有關「根據城市規劃條例提交及處理申述及進一步申述」的城市規劃委員會規劃指引。這份指引可向委員會秘書處(香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓 - 電話: 2231 4810 或 2231 4835 及規劃署的規劃資料查詢處(熱線: 2231 5000)(香港北角渣華道 333 號北角政府合署 17 樓及新界沙田上禾輦路 1 號沙田政府合署 14 樓)索取, 亦可從委員會的網頁下載(網址: <http://www.tpb.gov.hk/>)。
- This form can be downloaded from the Board's website, and obtained from the Secretariat of the Board and the PECs of the Planning Department. The form should be typed or completed in block letters, preferably in both English and Chinese. The further representation may be treated as not having been made if the required information is not provided.
此表格可從委員會的網頁下載, 亦可向委員會秘書處及規劃署的規劃資料查詢處索取。提出進一步申述的人士須以打印方式或以正楷填寫表格, 填寫的資料宜中英文兼備。倘若未能提供所需資料, 則委員會可把有關進一步申述視為不曾提出論。
- In accordance with the Town Planning Ordinance (the Ordinance), the Board will make available all further representations received for public inspection as soon as reasonably practicable at the Board's website and the PECs. The further representations will be available for public inspection until the Chief Executive in Council has made a decision on the plan in question under section 9 of the Ordinance.
根據《城市規劃條例》(下稱「條例」), 委員會會在合理地切實可行的情況下, 盡快將所有收到的進一步申述上載至委員會的網頁及存放於規劃資料查詢處供公眾查閱, 直至行政長官會同行政會議根據條例第 9 條就有關圖則作出決定為止。

1. Person Making this Further Representation (known as "Further Representer" hereafter) 提出此宗進一步申述的人士 (下稱「進一步申述人」)	
Full Name 姓名 / 名稱 (Mr./Ms./Company/Organization* 先生/女士/公司/機構*) 王月平	
(Note: for submission by person, full name shown on Hong Kong Identity card/Passport must be provided) (注意: 若個人提交, 須填上與香港身份證/護照所載的全名)	

2. Authorized Agent (if applicable) 獲授權代理人(如適用)	
Full Name 姓名 / 名稱 (Mr./Ms./Company/Organization* 先生/女士/公司/機構*)	
(Note: for submission by person, full name shown on Hong Kong Identity card/Passport must be provided) (注意: 若個人提交, 須填上與香港身份證/護照所載的全名)	

* Delete as appropriate 請刪去不適用者

Please fill in "NA" for not applicable item 請在不適用的項目填寫「不適用」

Form No. S6D
表格第 S6D 號

**FURTHER REPRESENTATION IN RESPECT OF
PROPOSED AMENDMENTS TO PLAN
UNDER SECTION 6D(1) OF
THE TOWN PLANNING ORDINANCE (CAP. 131)**

根據《城市規劃條例》(第131章)
第6D(1)條就圖則的建議修訂
作出進一步申述

3. Details of the Further Representation (use separate sheet if necessary)* 進一步申述詳情(如有需要,請另頁說明)*		
Plan to which the further representation relates (please specify the name and number of the plan to which the proposed amendments is make) 與進一步申述相關的圖則(請註明建議修訂的圖則名稱及編號)	S/K22/URA1/1明倫街/馬頭角道 S/K22/URA2/1土瓜灣道/馬頭角道	
Nature of and reasons for the further representation 進一步申述的性質及理由		
Subject matters 有關事項 [ⓐ]	Are you supporting or opposing the subject matter? 你支持還是反對有關事項?	Reason 理由 [Ⓐ]
	<input checked="" type="checkbox"/> support 支持 <input type="checkbox"/> oppose 反對	支持 KCO18 - KCO19 共同 發展
	<input checked="" type="checkbox"/> support 支持 <input type="checkbox"/> oppose 反對	支持新寧中心的 所有公司在 重建后可以返回 繼續經營
	<input checked="" type="checkbox"/> support 支持 <input type="checkbox"/> oppose 反對	希望重建后 的美好情懷 早日見到

If the further representation contains more than 20 pages, or any page larger than A4 size, 4 hard copies and 1 soft copy are required to be provided for the submission. Provision of email address is also required.
若進一步申述超過 20 頁或有任何一頁大小超過 A4, 則須提交硬複本一式四份和一份軟複本, 另須提供電郵地址。(Chinese translation to be updated)

ⓐ Please specify the amendment item number provided in the Schedule of Amendments.
請註明在修訂項目附表內的修訂項目編號。

Ⓐ Please also note that section 6D(3)(3B) of the Ordinance provides that any further representation received under section 6D(1) may be treated as not having been made if, in the opinion of the Board that, the reason for the further representation is a reason concerning compensation or assistance, relating to, or arising from resumption/acquisition/clearance/obtaining vacant possession of any land by the Government. The above matters should be dealt with in accordance with the relevant statutory provisions on compensation and/or promulgated policy on compensation. Should you have any views on compensation or assistance matters, you may separately raise your views to the Director of Lands or the relevant authority. 請注意, 條例第 6D(3)(3B)條訂明, 如委員會認為根據第 6D(1)條收到的任何進一步申述所提出的理由是與政府收回/徵用/清理/取得任何土地的空置管有權而引起的補償或援助有關, 則有關進一步申述可被視為不曾提出。上述事項應該按照相關補償的法律條文和/或已公布的補償政策處理。如對補償或援助事宜有意見, 可另行向地政總署署長或有關當局提出。

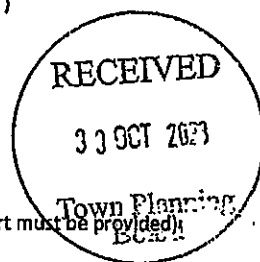
Please fill "NA" for not applicable item 請在不適用的項目填寫「不適用」

ⓐ at the appropriate box 請在適當的方格內加上 號

For Official Use Only 請勿填寫此欄	Reference No. 檔案編號	
	Date Received 收到日期	TPB/R/S/K22/URA1/1-F30

- The further representation should be made to the Town Planning Board (the Board) before the expiry of the specified plan exhibition period. The completed form and supporting documents (if any) should be sent to the Secretary, Town Planning Board, 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong.
進一步申述必須於指定的圖則展示期限屆滿前向城市規劃委員會（下稱「委員會」）提出，填妥的表格及支持有關進一步申述的文件（倘有），必須送交香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓城市規劃委員會秘書收。
- Please read the "Town Planning Board Guidelines on Submission and Processing of Representations and Further Representations" before you fill in this form. The Guidelines can be obtained from the Secretariat of the Board (15/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong – Tel.: 2231 4810 or 2231 4835) and the Planning Enquiry Counters (PECs) of the Planning Department (Hotline: 2231 5000) (17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong and 14/F., Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin, New Territories), or downloaded from the Board's website at <http://www.tpb.gov.hk/>.
填寫此表格之前，請先細閱有關「根據城市規劃條例提交及處理申述及進一步申述」的城市規劃委員會規劃指引。這份指引可向委員會秘書處（香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓 - 電話：2231 4810 或 2231 4835 及規劃署的規劃資料查詢處（熱線：2231 5000）（香港北角渣華道 333 號北角政府合署 17 樓及新界沙田上禾輋路 1 號沙田政府合署 14 樓）索取，亦可從委員會的網頁下載（網址：<http://www.tpb.gov.hk/>）。
- This form can be downloaded from the Board's website, and obtained from the Secretariat of the Board and the PECs of the Planning Department. The form should be typed or completed in block letters, preferably in both English and Chinese. The further representation may be treated as not having been made if the required information is not provided.
此表格可從委員會的網頁下載，亦可向委員會秘書處及規劃署的規劃資料查詢處索取。提出進一步申述的人士須以打印方式或以正楷填寫表格，填寫的資料宜中英文兼備。倘若未能提供所需資料，則委員會可把有關進一步申述視為不曾提出論。
- In accordance with the Town Planning Ordinance (the Ordinance), the Board will make available all further representations received for public inspection as soon as reasonably practicable at the Board's website and the PECs. The further representations will be available for public inspection until the Chief Executive in Council has made a decision on the plan in question under section 9 of the Ordinance.
根據《城市規劃條例》（下稱「條例」），委員會會在合理地切實可行的情況下，盡快將所有收到的進一步申述上載至委員會的網頁及存放於規劃資料查詢處供公眾查閱，直至行政長官會同行政會議根據條例第 9 條就有關圖則作出決定為止。

1. Person Making this Further Representation (known as "Further Representer" hereafter) 提出此宗進一步申述的人士（下稱「進一步申述人」）
Full Name 姓名 / 名稱 (Mr./Ms./Company/Organization* 先生/女士/公司/機構*) 施少龍
(Note: for submission by person, full name shown on Hong Kong Identity card/Passport must be provided) (注意：若個人提交，須填上與香港身份證／護照所載的全名)



2. Authorized Agent (if applicable) 獲授權代理人(如適用)
Full Name 姓名 / 名稱 (Mr./ Ms./Company/Organization* 先生/女士/公司/機構*)
(Note: for submission by person, full name shown on Hong Kong Identity card/Passport must be provided) (注意：若個人提交，須填上與香港身份證／護照所載的全名)

* Delete as appropriate 請刪去不適用者

Please fill in "NA" for not applicable item 請在不適用的項目填寫「不適用」

Form No. S6D
表格第 S6D 號

**FURTHER REPRESENTATION IN RESPECT OF
PROPOSED AMENDMENTS TO PLAN
UNDER SECTION 6D(1) OF
THE TOWN PLANNING ORDINANCE (CAP. 131)**

根據《城市規劃條例》(第131章)
第6D(1)條就圖則的建議修訂
作出進一步申述

3. Details of the Further Representation (use separate sheet if necessary)* 進一步申述詳情(如有需要,請另頁說明)*		
Plan to which the further representation relates (please specify the name and number of the plan to which the proposed amendments is make) 與進一步申述相關的圖則(請註明建議修訂的圖則名稱及編號)	S/K22/URA1/1明倫街/馬頭角道 S/K22/URA2/1土瓜灣道/馬頭角道	
Nature of and reasons for the further representation 進一步申述的性質及理由		
Subject matters 有關事項*	Are you supporting or opposing the subject matter? 你支持還是反對有關事項?	Reason 理由^
	<input checked="" type="checkbox"/> support 支持 <input type="checkbox"/> oppose 反對	支持(五街)舊樓區需要與新寶工商中心
	<input checked="" type="checkbox"/> support 支持 <input type="checkbox"/> oppose 反對	一齊發展,才可以重新規劃土地用途,
	<input checked="" type="checkbox"/> support 支持 <input type="checkbox"/> oppose 反對	除改善舊區居住環境外,亦可以發展海濱,為整個社區帶來長遠益處。
	<input checked="" type="checkbox"/> support 支持 <input type="checkbox"/> oppose 反對	個社區帶來長遠益處。

* If the further representation contains more than 20 pages, or any page larger than A4 size, 4 hard copies and 1 soft copy are required to be provided for the submission. Provision of email address is also required.

若進一步申述超過 20 頁或有任何一頁大小超過 A4, 則須提交硬複本一式四份和一份軟複本, 另須提供電郵地址。(Chinese translation to be updated)

@ Please specify the amendment item number provided in the Schedule of Amendments.

請註明在修訂項目附表內的修訂項目編號。

^ Please also note that section 6D(3)(3B) of the Ordinance provides that any further representation received under section 6D(1) may be treated as not having been made if, in the opinion of the Board that, the reason for the further representation is a reason concerning compensation or assistance, relating to, or arising from resumption/acquisition/clearance/obtaining vacant possession of any land by the Government. The above matters should be dealt with in accordance with the relevant statutory provisions on compensation and/or promulgated policy on compensation. Should you have any views on compensation or assistance matters, you may separately raise your views to the Director of Lands or the relevant authority. 請注意, 條例第 6D(3)(3B)條訂明, 如委員會認為根據第 6D(1)條收到的任何進一步申述所提出的理由是與政府收回/徵用/清理/取得任何土地的空置管有權而引起的補償或援助有關, 則有關進一步申述可被視為不曾提出。上述事項應該按照相關補償的法律條文和/或已公布的補償政策處理。如對補償或援助事宜有意見, 可另行向地政總署署長或有關當局提出。


Please fill "NA" for not applicable item 請在不適用的項目填寫「不適用」

☑ at the appropriate box 請在適當的方格內加上 ☑ 號

For Official Use Only 請勿填寫此欄	Reference No. 檔案編號	
	Date Received 收到日期	

TPB/R/S/K22/URA1/1-
F31

- The further representation should be made to the Town Planning Board (the Board) before the expiry of the specified plan exhibition period. The completed form and supporting documents (if any) should be sent to the Secretary, Town Planning Board, 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong.
進一步申述必須於指定的圖則展示期限屆滿前向城市規劃委員會(下稱「委員會」)提出, 填寫的表格及支持有關進一步申述的文件(倘有), 必須送交香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓城市規劃委員會秘書收。
- Please read the "Town Planning Board Guidelines on Submission and Processing of Representations and Further Representations" before you fill in this form. The Guidelines can be obtained from the Secretariat of the Board (15/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong - Tel.: 2231 4810 or 2231 4835) and the Planning Enquiry Counters (PECs) of the Planning Department (Hotline: 2231 5000) (17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong and 14/F., Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin, New Territories), or downloaded from the Board's website at <http://www.tpb.gov.hk/>.
填寫此表格之前, 請先細閱有關「根據城市規劃條例提交及處理申述及進一步申述」的城市規劃委員會規劃指引。這份指引可向委員會秘書處(香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓 - 電話: 2231 4810 或 2231 4835 及規劃署的規劃資料查詢處(熱線: 2231 5000)(香港北角渣華道 333 號北角政府合署 17 樓及新界沙田上禾輦路 1 號沙田政府合署 14 樓)索取, 亦可從委員會的網頁下載(網址: <http://www.tpb.gov.hk/>)。
- This form can be downloaded from the Board's website, and obtained from the Secretariat of the Board and the PECs of the Planning Department. The form should be typed or completed in block letters, preferably in both English and Chinese. The further representation may be treated as not having been made if the required information is not provided.
此表格可從委員會的網頁下載, 亦可向委員會秘書處及規劃署的規劃資料查詢處索取。提出進一步申述的人士須以打印方式或以正確填寫表格, 填寫的資料宜中英文兼備。倘若未能提供所需資料, 則委員會可把有關進一步申述視為不曾提出論。
- In accordance with the Town Planning Ordinance (the Ordinance), the Board will make available all further representations received for public inspection as soon as reasonably practicable at the Board's website and the PECs. The further representations will be available for public inspection until the Chief Executive in Council has made a decision on the plan in question under section 9 of the Ordinance.
根據《城市規劃條例》(下稱「條例」), 委員會會在合理地切實可行的情況下, 盡快將所有收到的進一步申述上載至委員會的網頁及存放於規劃資料查詢處供公眾查閱, 直至行政長官會同行政會議根據條例第 9 條就有關圖則作出決定為止。

<p>1. Person Making this Further Representation (known as "Further Representer" hereafter) 提出此宗進一步申述的人士 (下稱「進一步申述人」)</p> <p>Full Name 姓名 / 名稱 (Mr./Ms./Company/Organization* 先生/女士/公司/機構*)</p> <p style="text-align: right;">  </p> <p>(Note: for submission by person, full name shown on Hong Kong Identity card/Passport must be provided) (注意: 若個人提交, 須填上與香港身份證/護照所載的全名)</p>

<p>2. Authorized Agent (if applicable) 獲授權代理人(如適用)</p> <p>Full Name 姓名 / 名稱 (Mr./Ms./Company/Organization* 先生/女士/公司/機構*)</p> <p>(Note: for submission by person, full name shown on Hong Kong Identity card/Passport must be provided) (注意: 若個人提交, 須填上與香港身份證/護照所載的全名)</p>
--

*Delete as appropriate 請刪去不適用者

Please fill in "NA" for not applicable item 請在不適用的項目填寫「不適用」

**FURTHER REPRESENTATION IN RESPECT OF
PROPOSED AMENDMENTS TO PLAN
UNDER SECTION 6D(1) OF
THE TOWN PLANNING ORDINANCE (CAP. 131)**

根據《城市規劃條例》(第131章)
第6D(1)條就圖則的建議修訂
作出進一步申述

3. Details of the Further Representation (use separate sheet if necessary)* 進一步申述詳情(如有需要,請另頁說明)*		
Plan to which the further representation relates (please specify the name and number of the plan to which the proposed amendments is make) 與進一步申述相關的圖則(請註明建議修訂的圖則名稱及編號)	S/K22/URA1/1明倫街/馬頭角道 S/K22/URA2/1土瓜灣道/馬頭角道	
Nature of and reasons for the further representation 進一步申述的性質及理由		
Subject matters 有關事項 ^e	Are you supporting or opposing the subject matter? 你支持還是反對有關事項?	Reason 理由 ^a
	<input checked="" type="checkbox"/> support 支持 <input type="checkbox"/> oppose 反對	KC-018, KC 019 可以帶來啟德與辦國 際盛事,增加土伯机會 更可以宣傳香港旅遊 業
	<input checked="" type="checkbox"/> support 支持 <input type="checkbox"/> oppose 反對	改善週邊環境衛 生,增加綠化,成為 一個適宜居住環境 的指標
	<input checked="" type="checkbox"/> support 支持 <input type="checkbox"/> oppose 反對	最重要可以令大部 份年長長者換樓, 不用步行上落樓梯, 對房戶更可以改善居所
	<input checked="" type="checkbox"/> support 支持 <input type="checkbox"/> oppose 反對	擴闊道路亦非常重要 體育園落成後,可以 大大提高運輸功能

If the further representation contains more than 20 pages, or any page larger than A4 size, 4 hard copies and 1 soft copy are required to be provided for the submission. Provision of email address is also required.
若進一步申述超過 20 頁或有任何一頁大小超過 A4, 則須提交硬複本一式四份和一份軟複本。另須提供電郵地址。(Chinese translation to be updated)

@ Please specify the amendment item number provided in the Schedule of Amendments.
請註明在修訂項目附表內的修訂項目編號。

A Please also note that section 6D(3)(3B) of the Ordinance provides that any further representation received under section 6D(1) may be treated as not having been made if, in the opinion of the Board that, the reason for the further representation is a reason concerning compensation or assistance, relating to, or arising from resumption/acquisition/clearance/obtaining vacant possession of any land by the Government. The above matters should be dealt with in accordance with the relevant statutory provisions on compensation and/or promulgated policy on compensation. Should you have any views on compensation or assistance matters, you may separately raise your views to the Director of Lands or the relevant authority. 請注意, 條例第 6D(3)(3B)條訂明, 如委員會認為根據第 6D(1)條收到的任何進一步申述所提出的理由是與政府收回/徵用/清理/取得任何土地的空置管有權而引起的補償或援助有關, 則有關進一步申述可被視為不曾提出。上述事項應該按照相關補償的法律條文和/或已公布的補償政策處理。如對補償或援助事宜有意見, 可另行向地政總署署長或有關當局提出。

Please fill "NA" for not applicable item 請在不適用的項目填寫「不適用」

at the appropriate box 請在適當的方格內加上 號

(This part will not be made available for public inspection)
(這部份不會公開予公眾查閱)

Particulars of "Further Representer" and Authorized Agent
「進一步申述人」及獲授權代理人的詳細資料

Important Notice 重要告示

1. Further representer must provide the full name shown on Hong Kong Identity (HKID) Card/Passport
2. Further representer must provide the first four alphanumeric characters of HKID Card/Passport number (e.g. C668/CC66)
3. The representative of the authorized agent (if applicable) must also provide his/her full name shown on HKID Card/Passport and the first four alphanumeric characters of his/her HKID Card/Passport number (e.g. C668/CC66)
4. For submission made by authorized agent on the further representer's behalf, the signed authorization letter should be provided
5. Further representer or his/her authorized agent is requested to provide postal address and/or email address to facilitate communication in writing
6. Further representer is advised to read the Town Planning Board (TPB) Guidelines No. 29C on "Submission and Processing of Representations and Further Representations under the Town Planning Ordinance" (TPB PG-No. 29C).

If further representer fails to provide the information of items 1 to 3 above, the further representation submitted shall be treated as not having been made. Failure to provide the document of item 4 above shall be taken as that no authorization agent is appointed for the further representation. Failure to provide information of item 5 above (note: incomplete or illegible correspondence may also be treated as not having been provided) will be taken to indicate that the further representer is not willing to receive further correspondences, including those on the comments of government departments on the further representation. The Secretariat of the TPB reserves the right to require provision of identity proof for verification. If needed, the further representer may obtain the relevant papers on the TPB website.

1. 進一步申述人須填上香港身份證／護照所載的全名
2. 進一步申述人亦須提供香港身份證／護照號碼的首四個字母數字字符(例子: C668/CC66)
3. 獲授權代理人(如適用)的代表亦須提供香港身份證／護照所載的全名及號碼的首四個字母數字字符(例子: C668/CC66)
4. 如進一步申述由獲授權代理人提交, 代理人須提交進一步申述人簽署的委任文書正本
5. 進一步申述人或其獲授權代理人請提供郵寄地址及／或電郵地址以便書信通訊
6. 進一步申述人須詳閱關於「根據《城市規劃條例》提交及處理申述及進一步申述」的城市規劃委員會(下稱「城規會」) 規劃指引編號 29C

進一步申述人若沒有提供上述第 1 至 3 項的資料, 則所提交的進一步申述會視為不曾作出。若沒有提供上述第 4 項的文件, 則該進一步申述將視為並沒有委任獲授權代理人。沒有提供上述第 5 項的資料(註: 不完整或無法辨識的通訊地址亦視作沒有提供)的進一步申述人將視作無意收到往後相關函件, 包括政府部門就進一步申述所提出意見的函件。城規會秘書處保留權利要求進一步申述人提供身份證明以作核實。若有需要, 進一步申述人可透過城規會網站取得相關的城規會文件。

1. Further Representer 「進一步申述人」

Full Name of Further Representer's Representative (Only applicable to organization/group as a further representer)

進一步申述人代表全名(只適用於進一步申述人為機構組織)

(Note: full name shown on HKID Card/Passport must be provided)
(注意: 須填上香港身份證／護照所載的全名)


CHU ON WAH

Necessary information. If further representer is an organization/group, must provide the information of the representative
必須資料。如果進一步申述人為機構組織, 須提供其代表的資料

@ Please refer to point no. 5 of Important Notice
請查閱重要告示的第 5 點

For Official Use Only 請勿填寫此欄	Reference No. 檔案編號	
	Date Received 收到日期	TPB/R/S/K22/URA1/1-F32

- The further representation should be made to the Town Planning Board (the Board) before the expiry of the specified plan exhibition period. The completed form and supporting documents (if any) should be sent to the Secretary, Town Planning Board, 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong.
進一步申述必須於指定的圖則展示期限屆滿前向城市規劃委員會（下稱「委員會」）提出，填寫的表格及支持有關進一步申述的文件（倘有），必須送交香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓城市規劃委員會秘書收。
- Please read the "Town Planning Board Guidelines on Submission and Processing of Representations and Further Representations" before you fill in this form. The Guidelines can be obtained from the Secretariat of the Board (15/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong - Tel.: 2231 4810 or 2231 4835) and the Planning Enquiry Counters (PECs) of the Planning Department (Hotline: 2231 5000) (17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong and 14/F., Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin, New Territories), or downloaded from the Board's website at <http://www.tpb.gov.hk/>.
填寫此表格之前，請先細閱有關「根據城市規劃條例提交及處理申述及進一步申述」的城市規劃委員會規劃指引。這份指引可向委員會秘書處（香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓 - 電話：2231 4810 或 2231 4835 及規劃署的規劃資料查詢處（熱線：2231 5000）（香港北角渣華道 333 號北角政府合署 17 樓及新界沙田上禾輦路 1 號沙田政府合署 14 樓）索取，亦可從委員會的網頁下載（網址：<http://www.tpb.gov.hk/>）。
- This form can be downloaded from the Board's website, and obtained from the Secretariat of the Board and the PECs of the Planning Department. The form should be typed or completed in block letters, preferably in both English and Chinese. The further representation may be treated as not having been made if the required information is not provided.
此表格可從委員會的網頁下載，亦可向委員會秘書處及規劃署的規劃資料查詢處索取。提出進一步申述的人士須以打印方式或以正楷填寫表格，填寫的資料宜中英文兼備。倘若未能提供所需資料，則委員會可把有關進一步申述視為不曾提出。
- In accordance with the Town Planning Ordinance (the Ordinance), the Board will make available all further representations received for public inspection as soon as reasonably practicable at the Board's website and the PECs. The further representations will be available for public inspection until the Chief Executive in Council has made a decision on the plan in question under section 9 of the Ordinance.
根據《城市規劃條例》（下稱「條例」），委員會會在合理地切實可行的情況下，盡快將所有收到的進一步申述上載至委員會的網頁及存放於規劃資料查詢處供公眾查閱，直至行政長官會同行政會議根據條例第 9 條就有關圖則作出決定為止。

1. Person Making this Further Representation (known as "Further Representer" hereafter) 提出此宗進一步申述的人士（下稱「進一步申述人」）	
Full Name 姓名 / 名稱 (Mr./Ms./Company/Organization* 先生/女士/公司/機構*) 劉子瑞 (Note: for submission by person, full name shown on Hong Kong Identity card/Passport must be provided) (注意：若個人提交，須填上與香港身份證／護照所載的全名)	
2. Authorized Agent (if applicable) 獲授權代理人(如適用)	
Full Name 姓名 / 名稱 (Mr./Ms./Company/Organization* 先生/女士/公司/機構*) (Note: for submission by person, full name shown on Hong Kong Identity card/Passport must be provided) (注意：若個人提交，須填上與香港身份證／護照所載的全名)	

* Delete as appropriate 請刪去不適用者

Please fill in "NA" for not applicable item 請在不適用的項目填寫「不適用」

**FURTHER REPRESENTATION IN RESPECT OF
PROPOSED AMENDMENTS TO PLAN
UNDER SECTION 6D(1) OF
THE TOWN PLANNING ORDINANCE (CAP. 131)**

根據《城市規劃條例》(第131章)
第6D(1)條就圖則的建議修訂
作出進一步申述

3. Details of the Further Representation (use separate sheet if necessary)* 進一步申述詳情(如有需要,請另頁說明)*		
Plan to which the further representation relates (please specify the name and number of the plan to which the proposed amendments is make) 與進一步申述相關的圖則(請註明建議修訂的圖則名稱及編號)	S/K22/URA1/1明倫街/馬頭角道 S/K22/URA2/1土瓜灣道/馬頭角道	
Nature of and reasons for the further representation 進一步申述的性質及理由		
Subject matters 有關事項 [ⓐ]	Are you supporting or opposing the subject matter? 你支持還是反對有關事項?	Reason 理由 [ⓐ]
支持「五衛」興 新實工商中心發展	<input checked="" type="checkbox"/> support 支持 <input type="checkbox"/> oppose 反對	可以整個土地重新規 劃,社區長遠發展能帶 來發展
	<input checked="" type="checkbox"/> support 支持 <input type="checkbox"/> oppose 反對	
	<input checked="" type="checkbox"/> support 支持 <input type="checkbox"/> oppose 反對	
	<input checked="" type="checkbox"/> support 支持 <input type="checkbox"/> oppose 反對	

If the further representation contains more than 20 pages, or any page larger than A4 size, 4 hard copies and 1 soft copy are required to be provided for the submission. Provision of email address is also required.

若進一步申述超過 20 頁或有任何一頁大小超過 A4, 則須提交硬複本一式四份和一份軟複本。另須提供電郵地址。(Chinese translation to be updated)

ⓐ Please specify the amendment item number provided in the Schedule of Amendments.

請註明在修訂項目附表內的修訂項目編號。

[ⓐ] Please also note that section 6D(3)(3B) of the Ordinance provides that any further representation received under section 6D(1) may be treated as not having been made if, in the opinion of the Board that, the reason for the further representation is a reason concerning compensation or assistance, relating to, or arising from resumption/acquisition/clearance/obtaining vacant possession of any land by the Government. The above matters should be dealt with in accordance with the relevant statutory provisions on compensation and/or promulgated policy on compensation. Should you have any views on compensation or assistance matters, you may separately raise your views to the Director of Lands or the relevant authority. 請注意, 條例第 6D(3)(3B)條訂明, 如委員會認為根據第 6D(1)條收到的任何進一步申述所提出的理由是與政府收回/徵用/清理/取得任何土地的空置管有權而引起的補償或援助有關, 則有關進一步申述可被視為不曾提出。上述事項應該按照相關補償的法律條文和/或已公布的補償政策處理。如對補償或援助事宜有意見, 可另行向地政總署署長或有關當局提出。

Please fill "NA" for not applicable item 請在不適用的項目填寫「不適用」

at the appropriate box 請在適當的方格內加上 號

For Official Use Only 請勿填寫此欄	Reference No. 檔案編號	
	Date Received 收到日期	TPB/R/S/K22/URA1/1- F33

- The further representation should be made to the Town Planning Board (the Board) before the expiry of the specified plan exhibition period. The completed form and supporting documents (if any) should be sent to the Secretary, Town Planning Board, 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong.
進一步申述必須於指定的圖則展示期限屆滿前向城市規劃委員會 (下稱「委員會」) 提出, 填妥的表格及支持有關進一步申述的文件 (倘有), 必須送交香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓城市規劃委員會秘書收。
- Please read the "Town Planning Board Guidelines on Submission and Processing of Representations and Further Representations" before you fill in this form. The Guidelines can be obtained from the Secretariat of the Board (15/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong - Tel.: 2231 4810 or 2231 4835) and the Planning Enquiry Counters (PECs) of the Planning Department (Hotline: 2231 5000) (17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong and 14/F., Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin, New Territories), or downloaded from the Board's website at <http://www.tpb.gov.hk/>.
填寫此表格之前, 請先細閱有關「根據城市規劃條例提交及處理申述及進一步申述」的城市規劃委員會規劃指引。這份指引可向委員會秘書處(香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓 - 電話: 2231 4810 或 2231 4835 及規劃署的規劃資料查詢處(熱線: 2231 5000)(香港北角渣華道 333 號北角政府合署 17 樓及新界沙田上禾輦路 1 號沙田政府合署 14 樓)索取, 亦可從委員會的網頁下載(網址: <http://www.tpb.gov.hk/>)。
- This form can be downloaded from the Board's website, and obtained from the Secretariat of the Board and the PECs of the Planning Department. The form should be typed or completed in block letters, preferably in both English and Chinese. The further representation may be treated as not having been made if the required information is not provided.
此表格可從委員會的網頁下載, 亦可向委員會秘書處及規劃署的規劃資料查詢處索取。提出進一步申述的人士須以打印方式或以正楷填寫表格, 填寫的資料宜中英文兼備。倘若未能提供所需資料, 則委員會可把有關進一步申述視為不曾提出論。
- In accordance with the Town Planning Ordinance (the Ordinance), the Board will make available all further representations received for public inspection as soon as reasonably practicable at the Board's website and the PECs. The further representations will be available for public inspection until the Chief Executive in Council has made a decision on the plan in question under section 9 of the Ordinance.
根據《城市規劃條例》(下稱「條例」), 委員會會在合理地切實可行的情況下, 盡快將所有收到的進一步申述上載至委員會的網頁及存放於規劃資料查詢處供公眾查閱, 直至行政長官會同行政會議根據條例第 9 條就有關圖則作出決定為止。

1. Person Making this Further Representation (known as "Further Representer" hereafter) 提出此宗進一步申述的人士 (下稱「進一步申述人」)
Full Name 姓名 / 名稱 (Mr./Ms./Company/Organization* 先生/女士/公司/機構*) 招豪昌
(Note: for submission by person, full name shown on Hong Kong Identity card/Passport must be provided) (注意: 若個人提交, 須填上與香港身份證/護照所載的全名)

RECEIVED
33 OCT 2023
Town Planning Board

2. Authorized Agent (if applicable) 獲授權代理人(如適用)
Full Name 姓名 / 名稱 (Mr./Ms./Company/Organization* 先生/女士/公司/機構*)
(Note: for submission by person, full name shown on Hong Kong Identity card/Passport must be provided) (注意: 若個人提交, 須填上與香港身份證/護照所載的全名)

* Delete as appropriate 請刪去不適用者

Please fill in "NA" for not applicable item 請在不適用的項目填寫「不適用」

**FURTHER REPRESENTATION IN RESPECT OF
PROPOSED AMENDMENTS TO PLAN
UNDER SECTION 6D(1) OF
THE TOWN PLANNING ORDINANCE (CAP. 131)**

根據《城市規劃條例》(第131章)
第6D(1)條就圖則的建議修訂
作出進一步申述

3. Details of the Further Representation (use separate sheet if necessary)* 進一步申述詳情(如有需要,請另頁說明)*		
Plan to which the further representation relates (please specify the name and number of the plan to which the proposed amendments is make) 與進一步申述相關的圖則(請註明建議修訂的圖則名稱及編號)	S/K22/URA1/1明倫街/馬頭角道 S/K22/URA2/1土瓜灣道/馬頭角道	
Nature of and reasons for the further representation 進一步申述的性質及理由		
Subject matters 有關事項 [ⓐ]	Are you supporting or opposing the subject matter? 你支持還是反對有關事項?	Reason 理由 [ⓐ]
	<input checked="" type="checkbox"/> support 支持 <input type="checkbox"/> oppose 反對	支持 Kc 018 Kc 019 二个项目 多角化共同发展
	<input checked="" type="checkbox"/> support 支持 <input type="checkbox"/> oppose 反對	支持新築工商 中心的業主重建 后可以回流继续经营
	<input checked="" type="checkbox"/> support 支持 <input type="checkbox"/> oppose 反對	希望早日見到 重建后的成果
	<input checked="" type="checkbox"/> support 支持 <input type="checkbox"/> oppose 反對	

If the further representation contains more than 20 pages, or any page larger than A4 size, 4 hard copies and 1 soft copy are required to be provided for the submission. Provision of email address is also required.

若進一步申述超過 20 頁或有任何一頁大小超過 A4, 則須提交硬複本一式四份和一份軟複本。另須提供電郵地址。(Chinese translation to be updated)

ⓐ Please specify the amendment item number provided in the Schedule of Amendments.

請註明在修訂項目附表內的修訂項目編號。

[ⓐ] Please also note that section 6D(3)(3B) of the Ordinance provides that any further representation received under section 6D(1) may be treated as not having been made if, in the opinion of the Board that, the reason for the further representation is a reason concerning compensation or assistance, relating to, or arising from resumption/acquisition/clearance/obtaining vacant possession of any land by the Government. The above matters should be dealt with in accordance with the relevant statutory provisions on compensation and/or promulgated policy on compensation. Should you have any views on compensation or assistance matters, you may separately raise your views to the Director of Lands or the relevant authority. 請注意, 條例第 6D(3)(3B)條訂明, 如委員會認為根據第 6D(1)條收到的任何進一步申述所提出的理由是與政府收回/徵用/清理/取得任何土地的空置管有權而引起的補償或援助有關, 則有關進一步申述可被視為不會提出。上述事項應該按照相關補償的法律條文和/或已公布的補償政策處理。如對補償或援助事宜有意見, 可另行向地政總署署長或有關當局提出。

Please fill "NA" for not applicable item 請在不適用的項目填寫「不適用」

at the appropriate box 請在適當的方格內加上 號

就草圖的建議修訂作出進一步申述
Further Representation In Respect of Proposed Amendments to Draft Plan

參考編號
Reference Number: 231027-154145-14353

TPB/R/S/K22/URA1/1-
F34

提交限期
Deadline for submission: 03/11/2023

提交日期及時間
Date and time of submission: 27/10/2023 15:41:45

「進一步申述人」全名
Full Name of "Further Representer": 先生 Mr. Suen Wai Man

「獲授權代理人」全名
Full Name of "Authorized Agent":

與進一步申述相關的草圖
Draft plan to which the further representation relates: S/K22/URA1/1

進一步申述性質及理由
Nature of and Reasons for Further Representation:

相關的建議修訂 Related Proposed Amendments	性質 Nature	理由 Reasons
I	反對 Oppose	Why not go for PR of not exceeding 7.4 or 7.6 for a partly domestic and partly no n-domestic building?